

EKOSMO



In Kooperation

ÖIF ÖSTERREICHISCHER
INTEGRATIONS
FONDS

Gut, dass ihr
da seid!
(Seite 10-11)

ČITAJTE JOŠ:

VRIJEME JE ZA ODMOR: ZANIMLJIVE DESTINACIJE ZA DOBAR PROVOD
OVOG LJETA

INTERVJU: SUSANNE RAAB, MINISTARKA ZA ŽENE, PORODICU,
INTEGRACIJU I MEDIJE



Deutschsprachige Ausgabe ab Seite 41

MEHR NETTO VOM BRUTTO!

#schaffenwir jetzt bessere Bedingungen für Unternehmen und ihre Mitarbeiter:innen!

Wie zum Beispiel durch eine deutliche Ausweitung der **Steuerbegünstigung von Überstunden**, damit mehr im Börsel bleibt.

Eine Initiative der





Dejan SUDAR,
izdavač i glavni urednik

Najbolje od oba svijeta

Drage čitateljke i čitatelji,

u junu je Beč ponovno proglašen „najugodnijim gradom za život na svijetu“. Kao Bečani, često smo skloni smatrati posebni karakter našeg grada kao nešto što se podrazumijeva, ali često zaboravljamo da živimo u gradu koji se ističe fascinantnom poviješću, živopisnom kulturnom raznolikošću i kvalitetom života koja nema premca. No, kako bi Beč izgledao bez gastarabajtera iz 60-ih do 80-ih godina? Naši roditelji su ti koji su utisnuli pečat u ovaj grad, i pokušali uspostaviti novi dom u Beču. U međuvremenu, postali smo neizostavan dio ovdašnje lokalne zajednice. Živimo svoje tradicije i istodobno poštujemo tradicije grada koji nas je prihvatio. Beč je blizu našim zemljama podrijetla, gdje su devedesetih vladali rat i mržnja. Oni koji su pobegli, tražili su bolji život za svoju djecu u Austriji. Ovdje smo počeli gledati jedni druge kao braću i sestre, naučili smo prihvataći jedni druge i poštovati naše vjerske i nacionalne razlike.

Naš doprinos Austriji i našem zajedničkom razvoju vratio nam se jednako mnogo. Između balkanskih izazova i zapadnih sustava, pronašli smo svoje mjesto u Beču i spojili najbolje od oba svijeta. Za to smo duboko zahvalni!



Roland GOISER,
Zamjenik direktora Au-
strijskog integracijskog
fonda

Priče o uspjehu koje su oblikovale našu zemlju

Drage čitateljke i čitatelji,

samo u Austriji živi gotovo 500.000 ljudi iz bivše Jugoslavije, a kada se uključe i druga i treća generacija, njihov broj je mnogo veći. Oni su postali neizostavni dio Beča i Austrije i obogaćuju društveni, kulturni i ekonomski život naše zemlje. Njihov doprinos, dostignuća i integracija su primjer uspješnog zajedništva u našem društvu. Bitni faktori za to su i dugogodišnja zajednička istorija, geografska blizina i tjesne ekonomske i kulturne veze.

Austrijski integracijski fond (ÖIF) u ljetnjem izdanju svog časopisa ZUSAMMEN stavlja doseljenike iz bivše Jugoslavije u centar pažnje: Na centralnom mjestu su različite priče o uspjehu šestero ljudi koji su iskoristili svoje šanse u Austriji i doprinijeli oblikovanju naše zemlje. Izdanje ZUSAMMEN je nastalo u saradnji sa uredništvom KOSMO magazina. Da bismo vam probudili interesovanje za čitanje našeg novog časopisa ZUSAMMEN, KOSMO vam nudi mali uvid na svojim stranicama 10 i 11. Vaše lično izdanje Ex-Yu ili besplatnu pretplatu na ZUSAMMEN možete naručiti na adresi www.integrationsfonds.at/magazin. (Übersetzt von KOSMO, deutscher Text auf Seite 42)

SADRŽAJ

07/2023 | Izdanje br. 145

08 Moje pravo

Saznajte više informacija o dostavi sudskega dokumenta.

09 Finansije

Savjetujemo Vas kako da izaberete pravog poreznega savjetnika.

10 Integracija: Dobro je što ste ovdje!

Austrijski integracioni fond (ÖIF) Vam predstavlja šest priča o uspjehu ljudi migrantskog porijekla koji obogaćuju društveni, kulturni i ekonomski život u Austriji.

16 Politika: Susanne Raab

Sa ministricom za porodicu, djecu, integraciju i medije razgovarali smo o aktualnim socijalnim temama u Austriji.

18 Politika: Mladen Filipović

O ambicioznim planovima Saveza Srba u Austriji razgovarali smo sa novoizabranim predsjednikom.

20 Business: Danijel Džihić

Generalni direktor BYD Austria informisao nas je o poslovanju, električnim automobilima, kao i planovima za budućnost.

22 Cover: Gdje putovati ovog ljeta?

Izdvojili smo za Vas zanimljive destinacije na kojima Vam je odmor zagarantovan.

28 Kuhinja: Osyeženje u ljetnjim danima

Dva ukusna recepta: sladoled i sorbe napravljeni pomoću Thermomix® TM6.

32 Stars: Tonči Huljić

Razgovarali smo sa jedinom od najvećih imena regionalne i hrvatske muzičke scene o njegovoj karijeri, koncertu u Beču, kao i planovima za budućnost.

34 Kultura: Mario Pavle del Monaco

Nekadašnji bečki student, koji sada osvaja svijet govorio nam je o svom provedenom vremenu u Beču, svojoj karijeri ali i svojoj, svjetski poznatoj porodici.

36 Priče iz dijaspora: Nataša Katalina

Sa bečkom slikarkom sprskog porijekla razgovarali smo o njenom dolasku u Beč, izazovima sa kojima se susrela, kao i njenoj umjetnosti.

38 Horoskop

Otkrijte šta Vam zvijezde donose u julu.

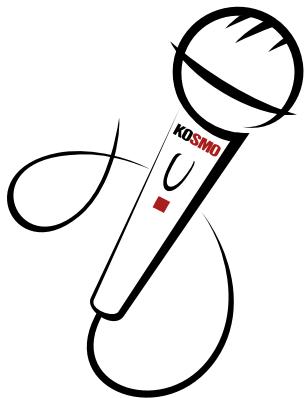
BIS ZU
€14.000
SANIERUNGS-
BONUS



Genau genommen sind es unsere Wände, Fenster,
Türen und Dächer, die nicht ganz dicht sind.
Jetzt sanieren und dauerhaft Energiekosten senken.

Mehr Info auf sanierungsbonus.at





Da li bi trebalo ponovo uvesti trajne granične kontrole na svim granicama EU?

Broj izbeglica se gotovo udvostručio od 2019. godine, što bi moglo dovesti do strožih kontrola na svim granicama u Njemačkoj. Pitali smo naše čitatelje i čitateljke kako se odnose prema tome.

Rene Bürgl

Ne, izlazak iz EU i svaka zemlja se brine sama o sebi kao nekada. To je bolje funkcionalo od ove trenutne političke šarade.



Uschi Naira

Da, i ranije nije bio nikakav problem.

Hartmut Schöppl

Da, gdje drugo možete uhvatiti kriminalce, sprječiti krađe automobilâ i slično nego na periferiji, gdje su hvatanja bila samo slučajnost, kao što su krijućari i kuriri droge?



Sen Ci

Ne, jer onda ne bismo trebali Evropsku Uniju.



Andy Kaschik
U svakom slučaju.



Dagmar Rehak

To ponovo zahtijeva angažovanje osoblja, koje „izbjeglice“ ne žele platiti.



Aleksandar Vasić

Šta bi to donijelo? U svakom slučaju, svaka loša osoba i terorist će biti pušteni bez pasosa i kontrole.



Šaban Sušić

Sve granice odmah zatvoriti!



Tipps & Lösungen für Ihren Traumurlaub. Vergleichen Sie Angebote, reisen Sie in der Nebensaison, buchen Sie frühzeitig. Nutzen Sie lokale Restaurants und Verkehrsmittel, meiden Sie teure Touristenattraktionen. Beleihen Sie Ihren Schmuck oder technische Geräte im Dorotheum Pfandleihhaus für das benötigte Reisebudget.



Schneller Zugang zu Bargeld und das ohne Bonitätsprüfung: So können Sie Ihre Urlaubskasse aufbessern

Die Vorfreude auf den Urlaub wächst, doch leider sind die meisten Reisen heutzutage mit hohen Kosten verbunden. Außergewöhnliche Reiseziele, schicke Hotels und aufregende Aktivitäten können sich viele von uns kaum leisten. Doch keine Sorge, wir haben die besten Tipps, wie Sie Ihren langersehnten Urlaub finanzieren und unbeschwert genießen können.

Ein erster Spar-Tipp ist, Angebote von verschiedenen Reiseveranstaltern einzuholen und zu vergleichen. Oft lässt sich Geld sparen, wenn Sie Unterkunft und Verkehrsmittel separat buchen, anstatt eine Pauschalreise zu wählen. Wenn möglich, reisen Sie in der Nebensaison, da dies oft günstiger ist. Zudem lohnt es sich auf Frühbucherrabatte zu achten.

Doch was ist, wenn das Urlaubsgeld bereits verplant ist, kein Reisekonto vorhanden ist oder die finanziellen Mittel knapp sind? Keine Sorge, Sie müssen

nicht auf Ihren wohlverdienten Urlaub verzichten! Mit einem traditionellen Pfand-Darlehen von DOROTHEUM Pfand können Sie ganz einfach Ihre Urlaubskasse aufbessern.

Sie können Ihren Goldschmuck beleihen, egal ob es sich um moderne Stücke oder Erbstücke handelt. Auch Anlagegold wie Goldmünzen und Goldbarren sowie lose Edelsteine werden gerne als Pfand akzeptiert. Alternativ können Sie auch technische Geräte wie Smartphones, Tablets, Laptops und Fahrräder vorübergehend verpfänden, um Ihren Traumurlaub zu verwirklichen.

Der Ablauf im Dorotheum ist rasch und unkompliziert. Sie benötigen lediglich einen amtlichen Lichtbildausweis und Ihre Wertgegenstände. Nach Abschluss erhalten Sie entweder sofort Bargeld oder das Geld wird auf Ihr Konto überwiesen. Die Laufzeit variiert je nach Art des Pfands, sodass Sie ge-

nügend Zeit haben, Ihre Gegenstände nach dem Urlaub wieder abzuholen.

Das Dorotheum bietet Ihnen eine zuverlässige Möglichkeit zur Zwischenfinanzierung, ohne dass Sie sich an eine Bank wenden müssen. Sie erhalten schnellen Zugang zu Bargeld, ohne eine Bonitätsprüfung durchlaufen zu müssen.

Ob Schmuck, Uhren oder technische Geräte - das Dorotheum bietet Ihnen eine schnelle und unkomplizierte Lösung. Starten Sie noch heute Ihren Schritt in Richtung Traumurlaub und lassen Sie sich von den vielfältigen Möglichkeiten des Dorotheum Pfandleihhauses begeistern.

Kontakt:

DOROTHEUM Pfand

Dorotheergasse 17, 1010 Wien

+43-1-515 60-276

E-Mail: pfand@dorotheum.at

www.dorotheum-pfand.com



KOMENTAR

Dr. Davorka Čeović,
advokatica
NMC Rechtsanwälte OG

Na koje rokove biste trebali pripaziti?

Ako sudski ili administrativni dokument ne može biti dostavljen na adresu prebivališta, obično stan, i ako dostavljач ima razloga da vjeruje da se primatelj redovito tamo zadržava, dokument se deponuje. Dostavljач stavlja obavijest o deponiranju (tzv. „žuti listić“) u poštanski sandučić i odlazi. Deponirani dokument mora biti dostupan za preuzimanje najmanje dve nedelje. Rok počinje teći od dana kada je dokument spremjan za preuzimanje, odnosno prvog dana roka za preuzimanje. Ako primatelj, na primer, otputuje na odmor 19.8., a dostavljач nema saznanja o tome, staviće obavijest o deponiranju u poštanski sandučić 21.8. Rok za preuzimanje će početi 22.8. (Pažnja: rok za preuzimanje može u pojedinačnim slučajevima započeti već popodne kada se stavi obavijest o deponiranju!). Međutim, ako se primatelj vrati ujutro 5.9. i preuzeme dokument koji je za njega već deponovan 22.8., sud ili administrativni organ smatraće da je dostava već izvršena 22.8. i da je propušten rok od dvije nedelje sa istekom 5.9. Da bi se izbjegle neželjene posljedice tokom odmora, preporučuje se da odsutnost sa adresi bude prijavljena najkasnije tri radna dana (osim subote) pre odmora u poštanskom šalteru, putem online usluga pošte ili pisanjem i potpisivanjem obaveštenja korisničkog servisa pošte. Uživajte u odmoru!

Ukoliko imate pitanja, stojim Vam na raspolaganju.

Kontakt:

NMC Rechtsanwälte OG
Taborstraße 11B
Tel.: 01 235 03 42,
0660 235 03 44
office@nmc-anwaelte.at



DOSTAVA SUDSKIH DOKUMENATA:

Sve što biste trebali znati prije odlaska na odmor

Šta uraditi u slučaju da Vam poštar dostavi bitne tj. sudske dokumente, a Vi ste na odmoru? KOSMO je pripremio najvažnije informacije o tome na šta biste trebali обратити pažnju.

Pristizanje službenih pisama ponekad može biti stresno. Posebno u slučaju kada se propuste važni rokovi za podnošenje žalbe.

Rok za podnošenje žalbe

Ukoliko dostavljач neuspješno pokuša dostaviti kaznu obavijest jer primatelj nije kod kuće, ostaviće žuti

za dostavljenu obavijest. U tom slučaju vrijede posebna pravila.

Propušten ili skraćen rok

Ako je rok za podnošenje žalbe već istekao kada ste se vratili na adresu prebivališta, a dokument je još uvijek spremjan za preuzimanje, rok će ponovno početi teći od dana kada se

reagirati na važna pisanja i izbjegći puno neugodnosti. Ukoliko ste zakasnili i nemate još mnogo vremena ili Vam je rok skroz istekao, preporučljivo je kontaktirati pravno savjetovanje.

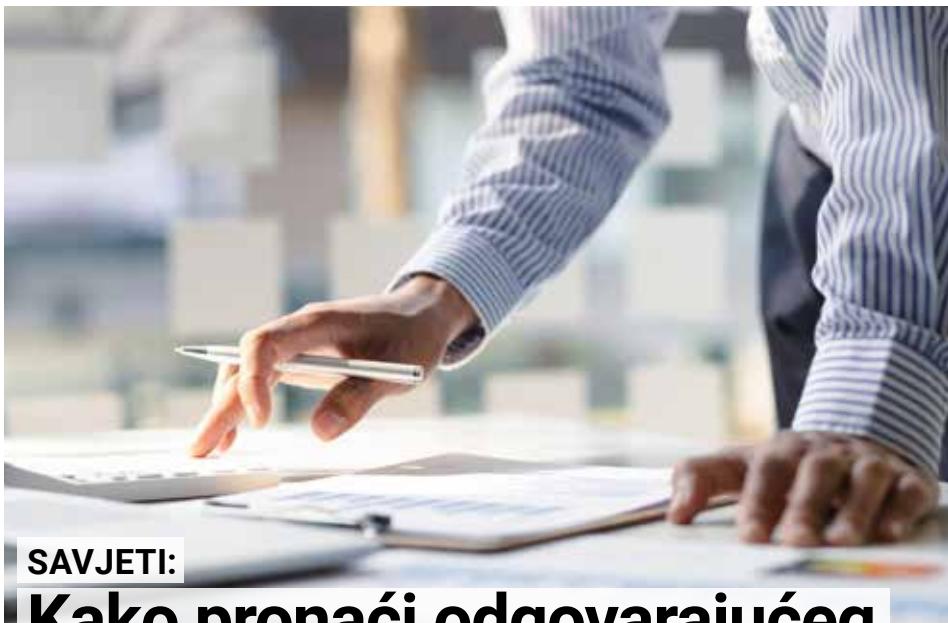
Anonimno obaveštenje – rok za uplatu

Kada se radi o anonimnim obaveštenjima situacija je malo drugačija. Ukoliko ste propustili rok od četiri nedelje za uplatu od trenutka izdavanja anonimnog obaveštenja zbog odlaska na odmor, možete samo računati na viši iznos novčane kazne. Međutim, ako je rok samo nekoliko dana propušten, postoji realna šansa da se izbjegne postupak pod uslovom da se odmah izvrši uplata. Radi sigurnosti, preporučuje se istovremeno telefonom potvrditi uplatu organu i obavijestiti ih o razlogu za kašnjenje. Organi koji su prijateljski nastrojeni prema građanima obično daju popustljivi „dodatajni rok“.

Proces uveliko zavisi od toga kada ste se vratili sa odmora.

papirić u poštanskom sandučetu. Obavijest će biti prenesena na poštansku filijalu ili partnersku poštu, gdje će dokument biti spremjan za podizanje. Ovo je veoma jednostavan postupak ako primatelj pronađe obavijest iste večeri. Naime, rok od 14 dana za podnošenje privigova počinje teći od dana kada je pismo prvi put moglo biti preuzeto iz pošte, tj. prvi radni dan. Situacija postaje komplikovana ako je primatelj na odmoru i ne zna

osoba vratila kući. U osnovi, dalji tok procesa zavisi od toga kada ste se vratili sa odmora. Drugačije je ako je obavijest još uvijek spremna za preuzimanje u pošti u odgovarajućem roku. Tada rok teče normalno. U najgorem slučaju, ostaje samo nekoliko dana da se obavijest preuzme i podnese privigor. Stoga je preporučljivo odmah nakon povratka s odmora provjeriti cijelu poštu. Samo tako možete odmah



SAVJETI:

Kako pronaći odgovarajućeg poreznog savjetnika?

Jednostavno Google pretraživanje „porezni savjetnik Beč“ daje 454.000 rezultata! Kako pronaći odgovarajućeg poreznog savjetnika i što točno može učiniti za vas?

Porezni savjetnik je osoba koja može posebno pomoći osnivačima i start-upovima u početnoj fazi da strukturiraju svoje novo poduzeće. Poslovanje s poreznom upravom za mnoge je potpuno novo iskustvo i zahtijeva dosta energije. Vaš porezni savjetnik će vas držati u tijeku, dijeliti svoje znanje s vama i preuzeti dio posla. On ili ona pruža vam sigurnost, tako da se kao osnivač možete

odluka. Poreznom savjetniku se povjeravaju mnoge informacije koje su veoma bitne za Vaše poslovanje. Savjetnik koji ste odabrali može Vas dobro savjetovati samo ako s njim otvoreno surađujete.

Visoka razina povjerenja s obje strane je preduvjet za to!

Specijalizacija:

Mnoge porezne savjetničke tvrtke specijalizirale su se za

sobom? Na stranici također možete dobiti više informacija o tvrtki, kao i pogledati recenzije drugih klijenata.

Struktura i filozofija:

Na većini web stranica poreznih savjetničkih tvrtki također možete pronaći važne informacije: Kako je struktura poduzeća postavljena? Kako se tvrtka predstavlja? Koju ulogu igraju zaposlenice u tvrtki? Tko će vas savjetovati u tvrtki? Kako na vas djeluje predstavljeni tim: individualno, osobno, empatično, simpatično, profesionalno?

Zajedno umjesto sami

Od određenog trenutka i kasnije, kada tvrtka dostigne određenu veličinu, ne možete izbjegći porezni savjetnika. Porezno savjetovanje također uključuje informiranje klijenata o promjenama u poreznom zakonodavstvu. Porezni savjetnik zna što se kada, gdje i kako mijenja, i dijeli to sa Vama.

Porezni savjetnik zna što se kada, gdje i kako mijenja, i dijeli to sa Vama.

koncentrirati na svoje ključne kompetencije i izgraditi svoje poduzeće.

Evo kako pronaći pravog poreznog savjetnika:

Pouzdajte se u svoju intuisiju: Iako ovo nije previše temeljeno na brojkama, podacima i činjenicama, izbor poreznog savjetnika često je intuitivna

određena područja. To može biti prvi pokazatelj za vašu odluku. Pogotovo koristite preporuke prijatelja i poznanika.

Dobra web stranica:

Posjetite web stranice nekoliko preporučenih tvrtki ili se o njima raspitajte. Može li se vidjeti da li već postoje klijenti koje možete usporediti sa



KOMENTAR

Mag. Edin Salihodžić, CEO porezni savjetnik Team23

Dodatni savjeti

Odabir odgovarajućeg poreznog savjetnika ponekad nije jednostavan, ali ukoliko obratite pažnju na ove nekoliko aspekata, bićete uspješni: **Usmena preporuka:** Ne oslanjajte se samo na reklame ili online ocjene. Poslušajte preporuke pouzdanih osoba i vjerujte svojoj intuiciji. Održite lični razgovor sa potencijalnim poreznim savjetnicima kako biste provjerili postoji li hemija među vama. **Povjerenje:** Osjećate li da mu možete potpuno vjerovati? Moguća je otvorena komunikacija? Možda čak govori Vaš maternji jezik? **Dostupnost:** Ne prihvatajte duga čekanja na povratne informacije. Najkasnije u roku od 24 sata bi se trebao javiti. **Veličina kancelarije:** Srednje velika kancelarija sa 20 do 40 zaposlenih može biti najbolji izbor. Ona nudi tim stručnjaka koji pokrivaju različita područja. **Savjetovanje:** Pazite da porezni savjetnik ne uzima u obzir samo prošlost, već i budućnost. Prošlost je temelj za buduće savjetovanje (prošli mjesec, kvartal, godina). Razmislite da li ti trebate savjetnika za budućnost ili upravitelja za prošlost. Moderne porezne kancelarije rade digitalno kako bi imale više vremena za savjetovanje i individualnu podršku. Digitalno knjigovodstvo i obračun plaća omogućavaju transparentnost i brzu ažurnost. Međutim, savjetovanje koje se odnosi na Vašu poslovnu budućnost i trebalo bi se odvijati lično. **Razjasnite naknadu:** Unaprijed razjasnite naknadu poreskog savjetnika.

Stvarni porezni savjetnik: Pazite da angažujete stvarnog poreznog savjetnika. Knjigovođe Vam mogu dobro pomoći sa administracijom. Međutim, za temeljito savjetovanje neophodan je porezni savjetnik. **Kontakt:** Team23 Steuerberatung Dresden Straße 47 Tel.: 01 908 70 80 hello@team23.wien

Dobro je što ste ovdje!

Ljetnje izdanje ÖIF magazina ZUSAMMEN odaje priznanje trudu i dostignućima migranata iz bivše Jugoslavije. U središtu pažnje nalazi se šest priča o uspjehu ljudi koji obogaćuju društveni, kulturni i ekonomski život u Austriji. Da bismo probudili interesovanje za novo izdanje ZUSAMMEN magazina, donosimo vam nekoliko odlomaka iz naslovne priče.



Blaško Papić:
„Volim Austriju, volim Hrvatsku!“

Blaško Papić, predsjednik Kulturnog i sportskog udruženja Zagreb u Beču i bivši gastarbajter, učinio je migrantski fudbal u Austriji velikim.

„Gooo!!!“, radost poslije postignutog gola spaja ljudе, baš kao i zajedničko igranje fudbala. O ovome najbolje svjedoči Blaško Papić, predsjednik Kulturnog i sportskog udruženja Zagreb u Beču. Značajno je oblikovao austrijsku Jugoslovensku ligu od sedamdesetih godina do njenog ukidanja 1991. godine. Ovaj stručnjak za obradu metala, brušenje i poliranje došao je u zemlju da radi 1971. godine. „Doprinijeo sam ekonomskom razvoju Austrije“. Kao mnogi drugi Jugosloveni, sa sobom je donio svoj omiljeni sport.

Mascha Dabić živi u Beču od 1992. godine. Danas radi kao prevoditeljka i sudski tumač sa izbjeglicama.

Prevođenje literature je za Maschu Dabić stvar srca. Prevela je djela Barbi Marković, Dragana Velikića i Gorana Ferčeca na njemački jezik. Dakle, ljudi iz njene „zajednice“? Ovaj termin nije joj toliko drag, jer implicira homogenu grupu. Mnogo više voli riječ Jugo: „Sviđa mi se što u Beču još uvijek postoji ovaj opšti termin za određeni kulturni i jezički kontekst.“



Jelena Krstić:
„Pjevanje me čini srećnom!“

Rođena Srpskinja Jelena Krstić pokazuje TikTok zajednici kako se pravilno pjeva. Ona je rado Austrijanka, ali njeguje i svoje tradicije.



Vjerovatno je san mnogih tinejdžera koji pевају – biti otkriven na TikToku. Vokalni trener Jelena Krstić možda ne može da pomogne svima da steknu glas poput Adele, ali pokazuje što je sve moguće sa pravom tehnikom. Srpska pjevačica je započela kao trener pjevanja na Instagramu i TikToku u martu i do sada je dobila 600.000 lajkova na svoje edukativne video zapise koje snima u svom studiju u Wiener Neustadt. Njena ciljna grupa: djeca i tinejdžeri iz bivše Jugoslavije.



Mirad Odobašić:
„U svom naselju se osjećam kao kod kuće!”

Mirad Odobašić se zalaže za dobru saradnju, ne samo kao novinar, već i kao aktivista u svom naselju.

„Odakle si?” Pitanje koje Mirad Odobašić više ne može da čuje: ovaj 43-godišnji novinar sebe vidi kao kosmopolitu i smatra da je pitanje nacionalnosti zastarjelo. Odobašić je rođen u Zenici u Bosni i Hercegovini, ali sada se osjeća kao kod kuće u Austriji. „Napravio sam svoj put”, kaže on – a kao dokaz da to i drugi mogu, prenosi kroz svoj rad. Odobašić piše na online portalu „Mehr Platz” za i o ljudima sa migrantskom pozadinom.

Roberto i Aleksandra Pavlović-Hariwijadi su među najuspješnjim ugostiteljima u Beču. Robertovi roditelji su došli kao gastarabajteri.

Robertovi američki barovi su stalni dio bečke lokalne scene. Na tri lokacije u prvom becirku, možete piti šampanjac i probati preko 150 različitih koktela u elegantnom ambijentu. Koliko god da su barovi sofisticirani, pristup je vrlo otvoren. Nije bitno odakle neko dolazi i kako izgleda, svi su srdačno dobrodošli u našim udobnim ‘dnevnim sobama’. Roberto i Aleksandra Pavlović-Hariwijadi su ponosni na svoj preduzetnički uspjeh: „Sve što danas imamo, sami smo zaradili.”



Selma Prodanovic:
„Pričajmo o austrijskom snu!”

Selma Prodanovic, kao „Business Angelina”, značajno je izgradila startap scenu u Austriji i Evropi.

Selma Prodanovic je izgradila start-up scenu u Austriji. Ona otkriva i povezuje preduzetnički potencijal sa svojim kompanijama Brainswork i 1MillionStartups. Za Selmu migracija nije nedostatak, već bogatstvo, blago. Treba ponuditi ljudima perspektive i pozicionirati Austriju kao zemlju prilika, gdje se snovi mogu ostvariti. „U SAD-u postoji američki san: ko radi vrijedno, može postići sreću i blagostanje, bez obzira odakle dolazi. Zašto ne bismo govorili o austrijskom snu!”



Roberto i Alexandra Pavlović-Hariwijadi:
„Put ka samostalnosti se isplatio!”

The image shows the front cover of the magazine 'zusammen' issue #20. The title 'zusammen' is prominently displayed in large, bold letters. Below it, the subtitle 'Das Magazin zur Integration in Österreich' is written. The cover features four small portrait photos of diverse individuals. The main headline 'Hier zu Hause!' is centered at the bottom. There is also some smaller text at the bottom of the cover.

Naručite svoje lično Ex-Yu izdanje ili se besplatno pretplatite na ZUSAMMEN putem stranice www.integrationsfonds.at/magazin.

O Austrijskom integracionom fondu (ÖIF)

Austrijski integracioni fond je fond Republike Austrije koji podržava izbjeglice i migrante u njihovoј integraciji. U tu svrhu, ÖIF nudi integracione centre u svim pokrajinskim glavnim gradovima te sljedeće usluge:

- savjetovanje
- kursevi njemačkog jezika
- seminari
- ispiti
- centar za žene
- mentorski programi

www.integrationsfonds.at

Pet novih fontana povodom 150 godina Bečkog vodovoda

Ove godine Bečki vodovod slavi 150 godina postojanja, kao prvi glavni izvor i time početak moderne bečke vodovodne mreže. Od tada je voda iz glavnog izvora simbol oslobođenja Beča od nestašice vode i opasnosti od zaraznih bolesti.

Nova vodovodna mreža donijela je vodu izuzetne kvalitete koju danas stanovnici i posjetitelji Beča posebno cijene kao element visokog standarda života: „Već 150 godina svježa iz slavine – bečka voda je pravi izvor mladosti za sve Bečlje! Dovoljno je razloga da obilježimo 150. godišnjicu ove urbanističke dobiti, koja danas predstavlja jednu od osnova visokog kvaliteta života u našem gradu”, rekla je zamjenica gra-



Zamjenica gradonačelnika Kathrin Gaál i gradski sekretar za klimatske promjene Jürgen Czernohorszky.

donačelnika i gradska sekretarka za stanovanje, Kathrin Gaál. Povodom ovog jubileja, Wiener Wohnen će obnoviti pet fontana u bečkim stambenim zgradama. Prva na redu je zaštićena fontana u Karl-Holoubek-Hofu na adresi Schwendergasse 41 u Rudolfsheim-Fünfhausu: „Obnova povijesnih i suvremenih fontana u bečkim stambeni-

nim zgradama povodom jubileja nije samo lijep gest, već također poboljšava kvalitetu boravka i mikroklimu u okolini, posebno tijekom vrućih ljetnih dana. Wiener Wohnen i Bečki vodovod su dvije osnovne komponente koje čine Beč onakvim kakav jeste – jednim od najugodnijih gradova na svijetu”, dodala je Gaál. „Prije 150 godina, otva-

ranjem visokotlačne fontane na Schwarzenbergplatzu, puštena je u rad prva Bečka visokokvalitetna vodovodna mreža. Od tada, Bečlje se opskrbljuju najkvalitetnijom pitkom vodom iz Alpa. Da bi tako ostalo, mi investiramo do 100 milijuna eura godišnje u vodoinfrastrukturu. To uključuje i obnovu povijesnih monumentalnih i spomeničkih fontana, jer one pružaju značajan doprinos visokom kvalitetu života u Beču. Veoma sam sretan što će Wiener Wohnen obnoviti nekoliko povijesnih fontana povodom 150. godišnjice Bečkog vodovoda. Od toga će posebno korist imati stanovnici u kvartovima”, rekao je gradski sekretar za klimatske promjene, Jürgen Czernohorszky.

Predaja hiljaditog opštinskog stana u Beču

S useljenjem u stambenu zgradu na Ottolie-Bondy-Promenade 9 u Floridsdorfu postignuta je nova prekretnica: završeno je i predano osam projekata s više od 1.000 stanova.

Još jedan primjerak projekta koji kombinira pristupačno, sigurno i ekološko stanovanje: stambena zgrada u novoj stambenoj četvrti oko Floridsdorfer Ödenburger Straße. Zamjenica gradonačelnika i sekretarka za stanovanje, Kathrin Gaál, predsjednik becirkia Georg Papai, zamjenik direktora Wiener Wohnena Johannes Pritz i direktor WIGEBA/Gesiba Paul Steurer bili su sretni što su tijekom predaje ključeva mogli predati 1000. opštinski stan samohranoj majci, stanarki i njenom sinu.



Johannes Pritz, Paul Steurer, Kathrin Gaál, Julia Kapaun-Müller, Darka Deutschova, Georg Papai.

„Općinsko gradsko stanovanje predstavlja temeljni stup socijalne sigurnosti, ali istovremeno je i odskočna daska za socijalni napredak. Beč daje jasan signal u vremenima višestrukih kriza kroz dosljedno širenje opštinske gradnje. Iza toga stoji hrabra politička posvećenost omogućavanju što većem broju Bečana lijep i

pristupačan dom. Predaja tisućitog stana u vlasništvu grada lijep je poticaj da se program izgradnje novih općinskih stanova dosljedno provodi. To je jasan signal da uspješna tradicija socijalnog stanovanja u Beču uspješno vodi ka budućnosti. Nova stambena zgrada na Ottolie-Bondy-Promenade odlikuje se izvršnom



TROŠKOVI ODRŽAVANJA: Šta stanari treba da znaju

Najkasnije do 30. juna 2023. godine stanodavci ili upravnici zgrade su obavezni da dostave obračun troškova održavanja za 2022. godinu.

Taj obračun mora biti ili poslat stanarima ili izložen u zgradici. Ukoliko obračun nije izložen ili poslat, stanari mogu zatražiti obračun od upravnika zgrade ili zakupodavca.

Provjera obračuna troškova održavanja može biti isplativa

Kako pokazuje iskustvo stručnjaka Udruženja stanara, provjera obračuna troškova održavanja se isplati, jer ovi obračuni često nisu tačni. Greške mogu biti od pogrešnih ključeva za raspodijelu do neodobrenih stavki u obračunu (kao što je rubrika „Ostalo“). Često

Krajem juna stigao je i godišnji obračun troškova održavanja. Elke Hanel-Torsch, predsjednica Udruženja stanara u Beču, Vas savjetuje na šta biste trebali obratiti pažnju.

se takođe dešava da su dozvoljeni troškovi navedeni u pretjerano visokim iznosima.

Koji troškovi mogu biti obračunati kao troškovi održavanja?

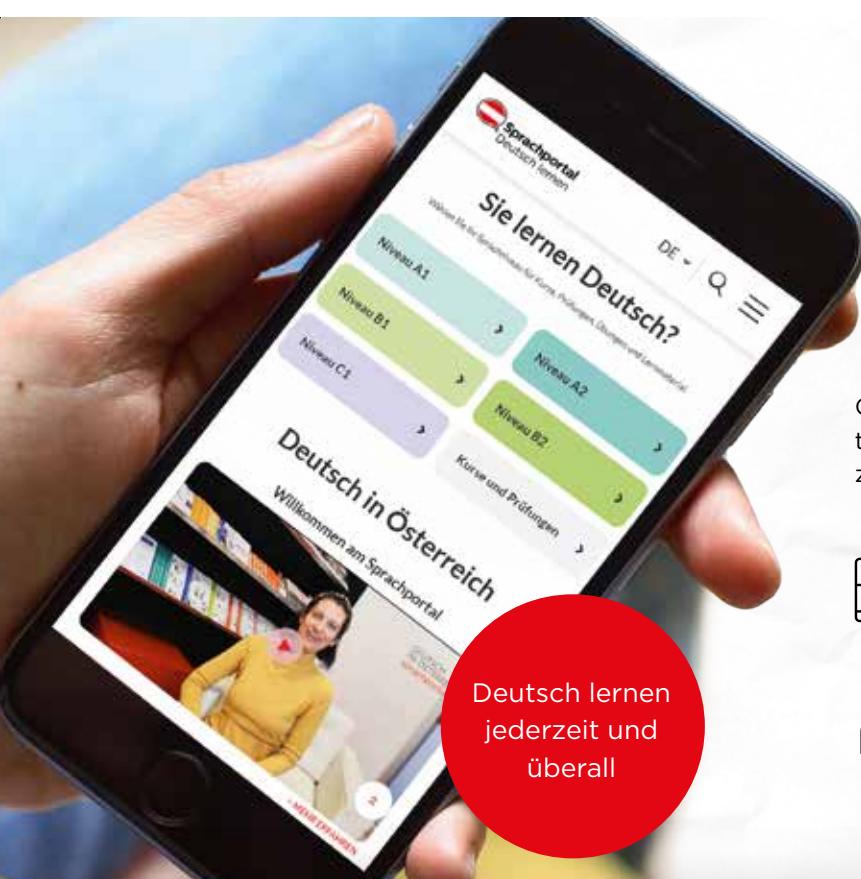
„Za starije zgrade (Altbau), subvencionisane nove zgrade (geförderte Neubauten) i zadružne stanove (Genossenschaftswohnungen) postoji zakonski katalog dozvoljenih troškova održavanja. Samo troškovi navedeni u zakonu o zakupu mogu biti naplaćeni stanarima“, objašnjava Elke Hanel-Torsch, predsjednica Udruženja stanara u Beču. Kada se radi o novim zgradama, obračun zavisi od ugovora.

Kako se boriti protiv netačnog obračuna?

U starijim zgradama i subvencionisanim novim zgradama provjere visine obračuna se mogu obaviti u roku od tri godine od dospjeća povrata novca ili doplate za troškove održavanja.

Kod starogradnje i novijih stambenih subvencionisanih stanova, potrebno je podnijeti pismeni i obražloženi prigovor u roku od šest mjeseci od dostavljanja obračuna.

Stručnjaci udruženja stanara mogu pomoći prilikom netačnog obračuna, kao i prilikom detaljne provjere postojećeg obračuna.



Österreichs größte Deutsch-Lernplattform mit täglichen Onlinekursen und über 5.000 Übungen zum Leben und Arbeiten in Österreich



Onlinekurse
live & kostenlos



Selbstständig
Deutsch lernen



Deutsch für
die Arbeit



Prüfungs-
vorbereitung



Mikl-Leitner protiv studenata koji izbjegavaju Numerus Clausus u Njemačkoj

Guvernerka Donje Austrije Johanna Mikl-Leitner je 20. juna na zajedničkoj konferenciji za štampu sa stručnjakom za evropsko pravo Walterom Obwexerom predstavila mјere za osiguranje većeg broja liličničkog osoblja u Donjoj Austriji. U fokusu je bio izvještaj univerzetskog profesora u vezi sa studentima medicine koji izbjegavaju prijemne ispite i ograničenja upisa na studije u Njemačkoj.

„Trenutno ukupno 28.000 zaposlenih radi u 77 klinika i centara za njegu u pokrajini, među njima 4.295 ljekara”, izjestila je Mikl-Leitner na početku konferencije. „U posljednje dvije godine



Guvernerka Johanna Mikl-Leitner i ekspert za evropsko pravo Walter Obwexer.

smo mogli zaposliti 148 novih ljekara, što je istorijski najveći broj. Međutim, mi nemamo zakonodavnu moć kada su u pitanju visokoškolske institucije”, rekla je guvernerka. Trenutni propisi predviđaju da 75

posto studijskih mesta za medicinu bude dostupno austrijskim maturantima, 20 posto za građane EU i pet posto za građane trećih zemalja. Svi moraju proći prijemni ispit, ali u Njemačkoj postoji oštrij kriterij sa

Numerus Clausus-om. Mnogi od onih koji ne ispunjavaju uslove za upis u Njemačkoj dolaze u Austriju, rekla je Mikl-Leitner: „Od oko 15.380 studenata medicine na našim visokoškolskim ustanovama, trenutno 5.482, odnosno 35 posto, dolazi iz inostranstva. Većina njemačkih studenata, odnosno tri četvrtine, napušta Austriju nakon studija.” Studijsko mjesto u studenta koji završi studiju u minimalnom roku bi izazvalo troškove od najmanje 360.000 evra. „Studenti koji su zbog Numerus Clasusa otišli iz Njemačke pogoršavaju nedostatak ljekara. To je neprihvatljivo stanje”, konstatovala je guvernerka.

„Digitalni vrt”: Pilot projekat koji spaja tokove podataka

Teme vrta i kvaliteta života već godinama su visoko vrijednovane u Tullnu. Početkom godine u Kući digitalizacije (Haus der Digitalisierung) otvoren je sljedeći projekat u oblasti digitalizacije. U budućnosti će se teme održivosti i digitalizacije sve više sjediniti u „Zelenom pametnom gradu“ Tullnu.

„U Donjoj Austriji želimo koristiti digitalizaciju tamo gdje najviše koristi pokrajini i ljudima. To se vidi iz primjera poput digitalne uprave pokrajine i ubuduće će to biti još više očigledno tamo gdje digitalizacija čini našu svakodnevnicu i našu ekonomsku poziciju još održivijom. U Donjoj Austriji dajemo ključan doprinos tome putem



Johanna Mikl-Leitner i gradonačelnik grada Tullna Peter Eisenschenk.

istaknutih projekata poput Kuće digitalizacije i posebno pilot-projekta ‘Digitalni vrt’. Zelene fasade poput ove doprinose zaštiti klime i mogu rasti i razvijati se automatski putem senzora, na ekološki način i uz štedljivu upotrebu resursa. Ovo je primjer istaknutog projekta plavo-žute boje koji ističe sinergiju digitalizacije i održivosti”, rekla je Mikl-Leitner. Da bi se ovaj zahtjev simbolično prikazao, Kuća digitalizacije je dobila digitalnu zelenu fasadu i

unutrašnje dvorište koje je uređeno kao digitalni vrt. Ispunjeni su osnovni kriterijumi pokreta za zaštitu životne sredine „Priroda u vrtu“, što uključuje odricanje od hemijsko-sintetičkih đubriva i pesticida, kao i od treseta, kao i digitalni zahtevi Kuće digitalizacije. U pilot-projektu sa kompanijom Salzgeber GmbH iz Tullna, zelena fasada i unutrašnje dvorište su opremljeni različitim LoRaWAN senzorima. To uključuje vremensku stanicu, senzore za listove, senzore u zemlji za mjerenje vlažnosti, temperature i provodljivosti, kao i senzore za analizu navodnjavanja. LoRaWAN označava Long Range Wide Area Network i predstavlja bežičnu mrežu sa velikim dometom.

Druga sjednica Kuratorijuma za restauraciju biblioteke samostana Melk

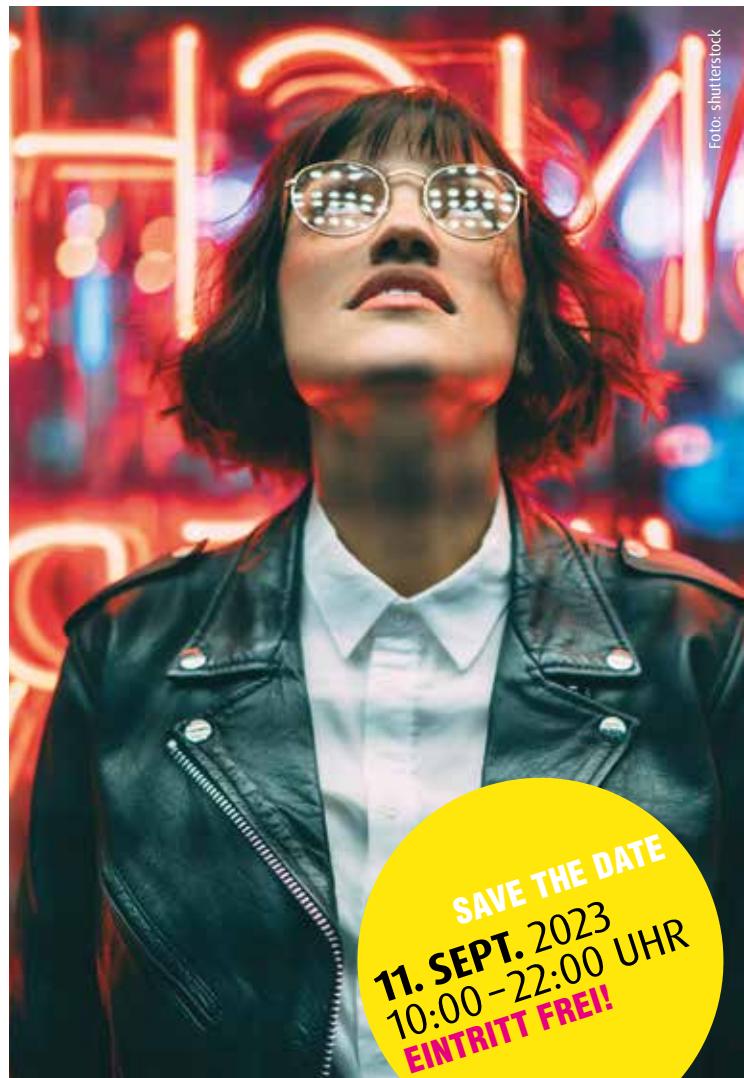


Gradonačelnik St. Pöltena Matthias Stadler, moderatorica Gersin-Livia Paya und guvernerka Johanna Mikl-Leitner.

Nakon što je prva faza dvanaestogodišnje restauracije biblioteke samostana Melk već završena, održana je druga sjednica Kuratorijuma.

Uz prezentaciju guvernerke pokrajine Johanne Mikl-Leitner, razgovarano je i o detaljima druge faze obnove. U zajedničkom saopštenju za medije u dvorani Dietmayer u samostanu Melk, guvernerka je zajedno sa sveštenikom Georgom Wilfingerom i Ervinom Hemesederom, predsjednikom udruženja „Ex litteris immortalitas”, informisala o daljim koracima restauracije. Guvernerka Johanna Mikl-Leitner izjavila je da su restauratorske mjere planirane u jedanaest fazu, uz investiciju od dvanaest miliona evra. Sredstva će biti uložena u restauraciju biblioteke i njenog namještaja, kao i u tehničke i građevinske mjere zaštite. Takođe je planirana obnova fasade

biblioteke i stubova, kao i ukanjanje korova na crkvenom krovu. „Imamo mnogo posla koji treba obaviti. Prva faza je iza nas. Sve što smo planirali je sprovedeno, a budžet je takođe poštovan”, rekla je Mikl-Leitner. Pored restauracije prozora u biblioteci i djelimične obnove fasade, prvi dio čišćenja knjiga i kartiranja oštećenja je takođe obavljen. Takođe je obnovljena unutrašnja struktura prostora i planiran je sistem visokog pritiska za raspršivanje vode. Prva faza je ukupno koštala 550.000 evra, od čega je Donja Austrija preuzela 125.000 evra. U drugoj fazi će se obaviti obnova arhiva knjiga, skladišnih prostora u prizemlju, proširenje sistema visokog pritiska za raspršivanje vode, nastavak kartiranja oštećenja, restauracija knjiga, obnova fasade i restauracija klavira, kao i dvije slike ulja na platnu.



SAVE THE DATE
11. SEPT. 2023
10:00–22:00 UHR
EINTRITT FREI!

LANGE NACHT DER VOLKS BILDUNG

STAUNEN | ENTDECKEN | AUSPROBIEREN |
WORKSHOPS | VORTRÄGE | MUSIK |



Sa ministarkom za žene, porodicu, integracije i medije Susannom Raab razgovarali smo o aktuelnim temama.

■ Autorka: Milica Vuković

Šta podrazumijeva dobra integracija?

KOSMO: Mnogi ljudi u Austriji smatraju da im ORF ne pruža dovoljno informacija i da ne ispunjava svoju obrazovnu kvotu. Kako vidite obrazovnu kvotu ORF-a? Smatrate li da je ORF i dalje relevantan kada se radi o mlađim generacijama?

Susanne Raab: ORF je zakonski obavezan da ispunji svoju obrazovnu kvotu. Tokom decenija, put kojim ORF treba da ide kako bi ispunio taj zadatak se nesumnjivo promjenio. Mladi danas konzumiraju informacije na drugačiji način nego prije deset ili 20 godina. Upravo zato je od velike važnosti da se ORF digitalizuje i da se pojačano ulaže u nove medije i digitalne kanale.

Veoma je važno da ORF pokuša da dođe do mlađih ljudi i putem interneta. Čvrsto verujem da je to osnova za ispunjene pravnih i obrazovnih kvota. Sigurno se ne slažem sa svim što se emituje na ORF-u, ali sam uvjerenja da javni radio-televizijski servis igra ključnu ulogu u svakoj demokratiji i da je važno da

postoji javno radio-televizijski servis koji ispunjava svoj zadatak sa stopostotnom posvećenošću. U tom smislu, ORF treba da bude i štedljiv i da se dalje

jalnu opasnost izolacije određenih grupa u našem društvu i ne na one koje ne učestvuju aktivno u zajednici. Mogući negativni uticaji na društvo i sigurnost

„Da bismo postigli poboljšanja u društvu, moramo otvoreno razgovarati o problematici.“

razvija digitalno. Sa novim digitalnim uredbama (Digitalnovelle), pomažemo ORF-u da krene putem digitalizacije.

Ima li Beč problem sa paralelnim društvima?

Mislim da Beč ima ogromne probleme i oni koji zatvaraju oči pred tim, kao što to nažalost radi Grad Beč, ne smiju se čuditi ako se za nekoliko godina suočimo sa situacijama koje su se prošle nedelje dogodile u nekoliko gradova u Francuskoj. Integracija znači da ljudi žive zajedno, a ne da se pojedine grupe izoluju i samo žive jedne pored drugih. Važno je da upozoravamo na potenci-

gradova vidljivi su u Francuskoj, gde postoje ekstremna paralelna društva u predgrađima. Ljudi u tim područjima se okreću protiv države napadajući državne institucije, gradske uprave, policiju i škole. Ova situacija je posebno dramatična jer se Francuska nalazi u srcu Europe. Postoje i naselja koje se danas ne mogu posjetiti, a tokom mog boravka u Parizu, francuske vlasti su nas snažno upozorile da ih ne posjećujemo. Žalosno je što se ne podrazumijeva da ljudi različitog porijekla žive zajedno, idu u školu i rade, bez obzira na svoje migracijsko porijeklo. Međutim, takođe vidim i opasnost u tome da

ONLINE KURSEVI omogućuju fleksibilno učenje njemačkog jezika.

se određene zajednice zatvaraju i gotovo da nemaju kontakt sa većinskim društvom uslijed velikih migracijskih tokova. Da bismo postigli poboljšanja, moramo otvoreno razgovarati o ovoj problematici i otvoreno se suočiti sa stvarnošću.

Šta treba preuzeti na državnom nivou kako bi se izbjegli takvi problemi i u Austriji?

Da bi se stvorila zajednička svijest o problemu, važno je da lokalni nivo, opštine i gradovi, zajedno djeluju. Integracija se odvija na lokalnom nivou, tamo gdje ljudi žive. Lokalni nivo zato ima ključnu ulogu u stvaranju dobrog suživota. Država stvara okvirne uslove kao što su besplatni kursevi njemačkog jezika i mogućnosti zaposlenja. Takođe je od velike važnosti lokalni rad sa mladima, kao i oblikovanje stambenog prostora kako bi se podstakla kulturna mješavina i socijalna raznolikost. Važno je biti svjestan problema,

ne okretati glavu i aktivno se baviti temom.

Naš zajednički cilj je da svako dijete, bez obzira na porijeklo, ima jednakе šanse. Integracija funkcioniše kada svi rade na tome. Politike mogu biti različite, ali je pogrešno prečutkivati

probleme pod izgovorom tolerancije. Važno je istaći pozitivne aspekte, ali istovremeno stvoriti okvirne uslove koji će spriječiti formiranje paralelnih društava.

Mnogi ljudi nemaju vremena da uče njemački jezik nakon napornog radnog dana, ali su potrebni kao radna snaga u Austriji. Kako se može riješiti ovaj problem?

Kada je riječ o učenju nemačkog jezika, nije reč samo o klasičnom kursu, već i o alternativnim ponudama i aktivnom kontaktu sa drugim ljudima. Zato nudimo online kurseve kako bismo omogućili fleksibilno učenje i vikendom. Važno je primijeniti njemačke jezičke vještine na radnom mjestu u praktičnoj komunikaciji s kolegama i konstantno ih poboljšavati uz podršku državnih kurseva. Ovaj pristup dobro funkcija

možemo uzeti za uzor i druge zemlje poput Danske. Tamo ljudi dobijaju punu visinu socijalnih naknada tek nakon određenog vremenskog boravka i nakon što su uplatili doprinos. Naravno, važno nam je ponuditi snažnu socijalnu sigurnosnu mrežu za sve ljude u našoj zemlji koji trebaju podršku. Istovremeno, rad bi trebao biti finansijski isplativ u usporedbi s socijalnim naknadama. Bilo bi pravično da svim ljudima bude na raspolaganju socijalna sigurnosna mreža koja je vezana za određeno vrijeme boravka i radno vrijeme. Ako se ovi ljudi suoče s nezaposlenošću i budu zavisni o socijalnoj pomoći, naknade bi trebale biti veće nego prethodno. Ovo pravilo bi trebalo važiti za sve ljude, bez obzira na njihovo državljanstvo ili migracijsko porijeklo, kako ne bi došlo do diskriminacije. Takođe mi je važno načelo

„Državljanstvo bi trebalo biti kraj uspješnog procesa integracije, a ne početak.“

oniše jer mnoge kompanije trenutno traže radnu snagu. S druge strane, ljudi koji su bez posla trenutno imaju velike šanse za zapošljavanje. Kompanije sve više shvataju da atraktivno radno okruženje igra ključnu ulogu u konkurenciji za radnu snagu. Pored integracije nezaposlenih ljudi, važnu ulogu ima i kvalifikovana imigracija. Austrija mora privući najbolje talente kako bi očuvala svoju inovativnost i konkurentnost, privlačeći zaposlene sa specifičnim vještinama koje nedostaju na austrijskom tržištu rada.

Restrukturisanje socijalnih naknada je aktuelna tema, možete li nam više reći o tome?

Trenutno radimo na razvijanju modela koji motivišu ljudi da prihvate radno mjesto. Austrija ima izuzetno dobro razvijen socijalni sistem pomoći. Ovo je dobro jer se stvara mreža za hitne slučajevе, ali nglasak mora biti na motivaciji za rad i samoodrživosti. Rad jednostavno mora biti isplativ. Pri tome

„Važno je primijeniti njemačke jezičke vještine na radnom mjestu u praktičnoj komunikaciji s kolegama.“

radne sposobnosti. Uvjereni sam da rad ima vrijednost u našem društvu i da se isplati raditi. Uostalom, radna populacija doprinosi finansiraju cijelokupnog sistema socijalne pomoći. Zbog toga bi ljudima koji rade i koji podržavaju druge svojim porezima rad trebao biti isplativ i vrijedan truda.

Integracijski savet Beča želi značajno olakšati pristup državljanstvu. Koji je vaš stav o relaksaciji zakona o državljanstvu?

Državljanstvo bi trebalo biti kraj uspješnog procesa integracije, a ne početak. Moj cilj je da mnogi ljudi uspješno integrišu sebe i uspješno prođu individualne integracijske puteve. Uvjereni sam da je to moguće u našoj zemlji. To vidim svakodnevno: ljudi različitog porijekla koriste prilike koje Austrija pruža i pozitivno oblikuju svoj život ovde. Uspješna integracija se postiže kada se nauči jezik, kada se osoba može samostalno izdržavati, ima posao i možda volontira u zemlji. Svi ovi kriterijumi se uzimaju u obzir pri sticanju državljanstva. Takođe, to uključuje upoznavanje sa istorijom i kulturom Austrije i identifikovanje sa njima. Tek tada, po mom mišljenju, ima smisla reći: „Želim postati državljanin.“



■ Autorka: Vera Marjanović

Savez Srba u Austriji na novom početku

Krovna organizacija srpskih udruženja u Austriji, osnovana daleke 1979. godine, dosta dugo je bila u stanju mirovanja. Srećom, poslednja skupština je iznje-drila novu upravu u koju su, pored veterana, ušli i mladi ljudi sa novom energijom i idejama.



Savez Srba u Austriji ima jasno definisaniu strukturu, a čine ga Zajednice srpskih klubova iz svih devet austrijskih pokrajina. U Zajednicama su okupljeni klubovi i udruženja, od kojih neki postoje i više decenija, a bave se različitim aktivnostima – od folklora, pa do sporta. Još od prije pandemije, može se slobodno reći da je Savez postojao samo na papiru. Međutim, u maju je u Linzu održana skupština na kojoj je jednoglasno izabrana nova uprava koja ima ambiciozne planove za naredni period, a o njima za KOSMO govori Mag. Mladen Filipović, novoizabrani predsjednik.

KOSMO: Koliko dugo ste Vi dio dijaspore?

Mladen Filipović: U suštini, skori cijeli dosadašnji život sam proveo u dijaspori. Rođen sam u Sarajevu, odakle sam

otisao sa devet godina kao izbjeglica, a živeći u Njemačkoj, Francuskoj, Kanadi i u Austriji, bio sam dio srpske dijaspore. Međutim, nikad nisam izgubio kontakt sa svojim jezikom, pismom i kulturom. Moja majka nikad nije dozvolila da se u kući govorili koji drugi jezik, bez obzira što sam rastao u više svjetskih zemalja. Doživio sam direktno način života naše dijaspore u Evropi, ali i u Sjevernoj Americi, gdje je situacija dosta složenija. Sve te spoznaje su me učinile potpuno definisanim – otvorenim za različitosti koje poštujem, ali i vrlo ponosnim na ono što jesam.

Šta Vas je motivisalo da se prihvati te uloge čelnog čovjeka krovne organizacije naše dijaspore u Austriji?

Ja vidim veliki potencijal u našem narodu koji živi i radi u Austriji. Upoznao sam veliki broj pripadnika

**MOTIVACIJA
je očuvanje
zajednice.**

starije generacije, koji su prošli kroz teška vremena: borba za opstanak po dolasku na rad kao tzv. gastarbeiteri, pa period ratova tokom devedesetih, uključujući globalne ekonomske krize. Ta generacija je pokazala koliko je značajno da se organizovano njeguje sve ono što je osobeno za naš narod i koliko se mnogo može, ukoliko smo okupljeni u klubu, u zajednici, u crkvi. Shvatio sam da tako treba da nastavimo, zajedno sa generacijama koje su rođene i odrastaju u Austriji, ali i sa mladim ljudima koji su došli da se školuju i da ovdje rade. Iskusni lju-

di koji su osnivali i održali klubove u životu, udruženi sa mlađošću i novom energijom, mogu da učvrste postojeće jezgro, na kojem treba graditi puno toga novoga i korisnoga za naš narod, za državu Austriju čiji smo mi dio, ali i za naše matične države. Moja osnovna motivacija je da očuvamo naša udruženja i zajednice u kojima će se i u budućnosti mlađi okupljati sa svojom djecom. Ja imam dvije crkve. Starija ide u austrijsku školu, a govori srpski jezik, zna puno naših klubova, ljudi koji ih vode, djecu iz folklornih sekcija. Zajednički cilj je da nam djeca ne izgube identitet.

Da li će novi koncept rada Saveza naša udruženja učiniti vidljivijima u austrijskim institucijama?

To će biti jedan od prioriteta u radu, ne samo Saveza, nego i svih pokrajinskih zajednica, kao i svih udruženja. Slažem se, ranije su postojale barijere i nisu se otvarala sva vra-

Da li se u okviru Saveza planira edukacija za pisanje projekata i za uspostavljanje različitih oblika komunikacije sa austrijskim institucijama?

Taj dio smo definisali kao jednu od najvažnijih aktivnosti. U novoj upravi imamo zaista kvalitetnu ekipu mlađih ljudi, spremnih da se angažuju. Projektni rad je važan za sve nevladine organizacije u cilju pronađenja izvora finansiranja i postizanja održivosti. U nekim pokrajinama imamo ljudе koji znaju kako to funkcioniše, pa ćemo ih aktivirati u okviru Saveza, kako bi obavljali edukaciju na osnovu mapiranja koje sam pomenuo. Planiramo seminare u cilju profesionalizacije pisanja projekata, što je definisano u okvirima angažovanja koordinacionih tijela na nivou zajednica. Svaki klub i udruženje će tačno znati kome u zajednici treba da se obrate kad budu planirali neku manifestaciju ili aktivnosti za koje će biti potrebna podrška i pomoć. To tijelo će pratiti cijeli

ŽENSKI AKTIV pridonosi širenju lepeze djelova- nja Saveza.

segment djelovanja. Jednako kao što ćemo sistematizovati pristup austrijskim institucijama, činiće to i sa zemljama porijekla. Naravno, to ne znači da udruženja i zajednice ne treba da samoinicijativno razvijaju postojeće i da otvaraju nove vidove komunikacije. I Republika Srpska i Srbija imaju interes da održavaju vezu i da pomognu naš narod u dijaspori, što je do sada puno puta pokazano. Postoji spremnost tamošnjih institucija da pomognu finansijski naša udruženja, ali i to se zasniva na projektima koje treba dobro osmisli i kvalitetno predstaviti, kako bi to preraslo u dugoročno podržavanje. Privredna saradnja je od velikog značaja, a potencijal naše dijaspore je ogroman. Interes naših privrednika iz Austrije postoji, a mi smo spremni da to podržimo kroz pribavljanje informacija, uspostavljanje kontakata i sl. Važno je da nglasim da svaki oblik komunikacije, kako sa austrijskim, tako i sa institucijama u Republici Srpskoj i Srbiji, može da bude dugoročno kvalitetan samo ako je dvosmjeran.

„Saradnja sa Republikom Srbijom i Republikom Srpskom je važan segment djelovanja.“

ta, ali sve što je urađeno izuzetno je značajno. U nekim sredinama je komunikacija sa austrijskim institucijama izvanredna. Mladim ljudima iz novog saziva uprave Saveza biće prioritet stvaranje spona u cilju podrške svim zajednicama na pokrajinskom nivou i dalje po dubini, kako bi se otvorila vrata austrijskih institucija. Ne smijemo da zaboravimo da su to sve austrijska udruženja, osnovana po austrijskom zakonu, što sa sobom nosi obaveze, ali i prava. Napravili smo plan po kojem će Savez početi sa mapiranjem institucija u Austriji, na osnovu čega će se tačno znati koje adrese su od posebnog značaja za saradnju u segmentima koje ćemo definisati, a samim tim i za bolje funkcionisanje svih struktura koje čine Savez. Fomiraće se koordinaciona tijela za svaku oblast, a na osnovu odgovara koje budemo dobili, znaćemo šta ćemo i kako dalje raditi u interesu naših građana. Savez treba da bude servis naših klubova i udruženja, a ja vjerujem da će se puno toga promjeniti u narednom periodu jer će pristup biti profesionalan.

proces: od pisanja, realizacije, pa do prikupljanja računa i pravdanja finansijskih sredstava jer je transparentnost veoma važna. Vremenom će se ljudi u klubovima osamostaliti, što će im u velikoj mjeri olakšati rad.

U novoj upravi Saveza su zastupljene i dame, što ranije nije bila praksa...

Obilazeći naša udruženja širom Austrije, primjetio sam da je ženski aktivizam od velikog značaja. U svim strukturama je to prepoznato, pa već imamo dame na vodećim pozicijama. Ženski aktiv u okviru Saveza mnogo će pomoći kod pisanja projekata, u humanitarnom radu, u organizaciji raznih događaja, predavanja i sl. Vjerujem da će u svim pokrajinama žene biti još prisutnije u radu, ali ne da se to forsira kao moda, nego kao prirodni proces širenja lepeze djelovanja, što može biti korisno za djecu, porodicu i našu zajednicu na nivou Austrije u cjelini.

Šta je još značajno za rad Saveza?

Komunikacija i saradnja sa maticama, odnosno sa Republikom Srbijom i Republikom Srpskom je važan

**Mladen Filipović,
predsjednik
Saveza Srba u
Austriji.**



INTERVJU

BYD – Vodeći brend električnih auta sa velikim potencijalom

■ Autorka: Milica Vuković

Kineski proizvođač električnih vozila, BYD, nedavno je stigao u Srednju Evropu. U Austriji sarađuje sa Denzel grupom, koja je zadužena za distribuciju. KOSMO je razgovarao sa Danijelom Džihićem, generalnim direktorom BYD Austrija, o poslovanju, električnim automobilima, kao i planovima za budućnost.

KOSMO: Možete li nam reći nešto više o BYD-u?

Danijel Džihić: BYD znači „Build Your Dreams“ i nije običan proizvođač automobila. Kompanija je osnovana prije otprilike tri decenije i od samog početka je bila usmjerena na proizvodnju baterija. Pored električnih autobusa i kamiona, kao laptopa i teBYD takođe proizvodi baterije za različite brendove. U roku od dvije decenije, postali smo svjetski lider u oblasti električnih vozila sa priključkom. Takođe smo drugi najveći proizvođač baterija za auta na svijetu. Sa preko 600.000 zaposlenih, BYD je velika kompanija koji se bavi ne samo proizvodnjom automobila, već i drugim djelatnostima. Ipak, fokus je na automobilskom sektoru, gdje smo broj jedan. Brend BYD još uvek nije široko rasprostranjen u Austriji, ali ima potencijal da privuče pažnju. Kompanija je postavila cilj da kroz tehnološki napredak doprinese budućnosti i zdravoj životnoj sredini.

Kako se poslovanje promjenilo u protekłom periodu?

Uspješno smo uspjeli da za samo pola godine privučemo značajnu pažnju i postanemo poznati. Opšti interes je ogroman, posebno zbog brojnih rekorda prodaje i predstavljanja proizvoda

nedavno. Nakon prvog kvartala, uspeli smo, kao čisti proizvođač električnih vozila, postati broj jedan u ukupnim brojkama prodaje električnih vozila, ispred Volkswagena. To pokazuje da je električna mobilnost pristupačna masama kada električni brend vodi najveće automobilsko tržiste na svijetu. Električna vozila su namenjena masama i budućnosti, i imaju veliki potencijal i u drugim regionima. Ako

kineske marke već otvorene i rano su se posvetile elektromobilnosti. Prije otprilike deset godina su pokušavale da se etabiraju u Evropi, ali su shvatile da nisu bili konkurenti evropskim proizvođačima u oblasti vozila sa unutrašnjim sagorijevanjem. Zbog toga su se povukle i deceniju su se usredotočile isključivo na elektromobilnost. Sada dolaze sa kvalitetom koji znatno prevažilazi evropske proizvođače i sa ko-

BYD ima za cilj da kroz tehnologiju doprinese budućnosti i zdravoj životnoj sredini.

to funkcioniše u Kini, zašto ne bi bilo moguće i u Austriji, Beču i drugim mjestima?

Imaju li ljudi predrasude prema kineskim automobilskim markama?

Kada se radi o opštoj atmosferi, rijetko osjećam predrasude prema kineskim markama. Ljudi su izuzetno otvoreni. Danas praktično svi proizvodi dolaze iz Kine, bilo da se radi o mobilnim telefonima, laptopovima ili drugim stvarima. Više ni ne znamo šta sve dolazi iz Kine. Ljudi više nemaju tu „jeftinu-kinesku“ percepciju, već očekuju visokokvalitetnu tehnologiju. U tom smislu, vjerujem da su

jim više ne mogu da se takmiče. To je zato što su evropski proizvođači u međuvremenu napredovali u previše paralelnih razvojnih pravaca, uključujući benzinske, dizel, električne i hibridne automobile, dok su se kineske marke fokusirale na jasan pravac.

Električni automobili zbog visokih cijena još uvek nisu dostupni mnogima. Kakvo je vaše mišljenje o tome?

Naš cilj je da električnu mobilnost učinimo dostupnom za sve. Nudimo vrhunsku tehnologiju po fer cijenama. Već sada imamo tri modela na tržištu, a tokom godine ćemo uvesti još tri, uključujući model Dolphin od oktobra.

Dolphin je kompaktni automobil sličan Golfu, Focusu ili Astri. Možete birati da li biste radite imali vozilo sa unutrašnjim sagorijevanjem slične opreme ili Delfina po istoj cijeni. Želimo da ljudi imaju mogućnost da se odluče za dobro opremljen električni automobil sa doemetom od 427 kilometara po istoj cijeni kao i vozilo sa unutrašnjim sagorijevanjem. Električna mobilnost ne zahtjeva kompromise.

Šta razlikuje vaše baterije od drugih baterija na tržištu?

Naš pristup je da ne proizvodimo klasične litijum-jonske baterije, već da ponudimo litijum-željezo-fosfatne baterije koje smo razvili samostalno. U običajenim litijum-jonskim baterijama

DESET DANA je rok isporuke BYD automobila u Austriji.

postoje teški metali koji su štetni za Zemlju i životnu sredinu, poput nikla i koralta. Mi ne koristimo ove metale u našim baterijama. Naša baterija je najsigurnija na tržištu i ne može da se zapali kao litijum-jonske baterije. U ovoj oblasti se može veoma održivo raditi i razvijati. Takođe, naše baterije su veoma dugotrajne. Međutim, postoji i jedan nedostatak. Nažalost, naša baterija se ne puni tako brzo kao litijum-jonske. Morate sačekati nekoliko minuta duže na punjaču. Sada se postavlja pitanje: Da li su tih nekoliko minuta važniji od održivosti.

Koliko traje vrijeme isporuke auta?
Dok drugi moraju čekati nekoliko mjeseci na automobil, mi ga isporučujemo u roku od deset dana. Potrebno je samo odabrati boju. Automobil je tada dostupan i to je, prema mom mišljenju, već jedna posebnost u našem načinu rada. Takođe se razlikujemo po tome što naše predu-

Danijel Džihić,
generalni direktor
BYD Austrija u
poslovni u SCS-u,
Beč.



zeće nije zavisno od drugih. Imamo sopstvene sirovine i čak sopstvene brodove za prevoz automobila.

Koji su vaši ciljevi za budućnost?

Većina ljudi do sada nikada nije bila u elektroautomobilu. Zbog toga smo otvorili BYD prodavnici u bečkom SCS-u (odmah pored ulaza 10). Naš pristup ovdje je da ljudi informišemo. Imamo deset parking mesta na kojima se nalaze deset potpuno napunjenih automobila. Želimo da ljudi ih isprobaju. Moja teorija je da će svako ko je jednom vozio elektroautomobil i video kako funkcioniše, drugačije govoriti o tome i imati manje predrasuda. Jedan od naših primarnih ciljeva je postati ambasador elektromobilnosti. To je osnova našeg pristupa. Radi se o informisanju. To je naš opšti zadatak, da ne budemo samo tehnički angažovani u oblasti elektromobilnosti. Vjerujem da se u Austriji mnogo radi na infrastrukturni, ali može se učiniti još više. Sada moramo zajedno razmisliti kako možemo ubrzati put naprijed. To se odnosi ne samo na zakonodavce, već na cijelokupni lanac snabdjevanja. Kako

možemo zaista ubrzati stvari? Naš cilj je da ova marka ima potencijal da postane marka za masovnu prodaju. To znači da se u Austriji može prodati petocifren broj vozila. To će zahtijevati vrijeme i neće se dogoditi odmah. Ali mi smo uvjereni da BYD ima taj potencijal. Trenutno imamo tri modela, a do kraja godine će ih biti šest. Malo marki nudi šest električnih modela. Naš glavni cilj je da ljudi imaju mogućnost da isprobaju i ispitaju elektromobilnost.



#wienwohntbesser

Dein Sommer im Gemeindebau – mit dem Angebot von wohnpartner

Jetzt online Bildungs-, Spaß-, Sport- und Beratungs-Angebote checken!

wohnpartner-wien.at



■ Autorka: Milica Vuković

Gdje putovati ovog ljeta?

**Ljeto je vrijeme za bijeg od užurbani-
stvi svakodnevnog života i potragu za
mjestima za odmor. KOSMO je za vas
izdvojio nekoliko destinacija koje biste
trebali posjetiti.**

Grčka

**Grčka je oduvijek bila sinonim za ljepotu, istoriju i spektakularne plaže. Od znamenitosti do rajskeih pla-
ža, Grčka ima sve što vam treba za savršen odmor.**

Krf

Krf je otok koji kombinira prekrasne plaže, bogatu povijest i spektakularnu prirodu. Posjetitelji mogu istražiti slikoviti grad Krf, koji je pod UNESCO-vim zaštitom, sa stariim tvrđavama i uskim ulicama. Uživajte u sunčanju i kupanju na plažama poput Paleokastritsa i Glifade, ili se upustite u avanturu istraživanja netaknutih planinskih sela i spektakularnih zaljeva.



Santorini

Santorini je jedno od najromantičnijih i najfotogeničnijih mesta u Grčkoj. Ovaj otok impresionira svojim bijelim kućama, plavim kupolama i prekrasnim zalascima sunca. Posjetitelji mogu istražiti slikovito selo Oia, sa svojim uskim ulicama i veličanstvenim pogledom na more. Takođe, ne propustite posjetiti crvene i crne plaže na otoku, kao i posjetiti vinarije i uživati u ukusnim grčkim vinima.



Mikonos

Mikonos je sinonim za zabavu, luksuz i živahnu atmosferu. Poznat po svojim prekrasnim plažama, noćnom



životu i ekskluzivnim klubovima, Mikonos privlači posjetitelje iz cijelog svijeta. Uživajte u suncu i kristalno čistom moru na plažama Paradise ili Super Paradise, posjetite slikovito selo Chora s uskim ulicama, bijelim kućama i živopisnim tavernama. Ne propustite posjetiti ikoničke mlinove vjetrenjače koji su simbol otoka.

Kreta

Posjetitelji Krete, najvećeg otoka u Grčkoj, mogu ljetovati u Knosusu, najvažnijem minojskom arheološkom nalazištu na otoku, ili se upustiti u avanturu istraživanja kanjona Samaria, kao i plažu Elafonissia.



Food:

Tzatziki: Svježi sos od grčkog jogurta, sjeckanog krastavca, bijelog luka, maslinovog ulja, limunovog soka i svježih začina. Savršen je kao sos za meso ili kao namaz na toplo pita kruhu. Takođe, ovaj ukusni sos se veoma često koristi i kao predijelo.



Italija

Italija, zemљa bogate povijesti, umjetnosti, gastronomije i spektakularnih krajolika, oduvijek je bila san mnogih putnika. Od prelijepih gradova do slikevitih obala, Italija pruža nevjerovatne mogućnosti za istraživanje, opuštanje i upijanje lokalne kulture.

Rim

Rim, glavni grad Italije, oduševljava posjetitelje svojom bogatom istorijom, spektakularnom arhitekturom i svjetski poznatim spomenicima. Posjetite Koloseum, najveći amfi-



teatar ikad izgrađen, te prošetajte Forumom Romanum, središnjim dijelom antičkog Rima. Ne propustite posjetiti Vatikan, dom svjetski poznatih bazilike sv. Petra i Sikstinske kapele. Grad nudi i brojne raskošne trgrove, fontane i umjetničke galerije.



Firenza

Firenza, rodno mjesto renesanse, pljeni svojom ljepotom, umjetnošću i elegantnom arhitekturom. Gornji dio grada, s impresivnom katedralom Santa Maria del Fiore i predivnim

kipovima na Piazza della Signoria, oduševit će ljubitelje povijesti. Posjetite Galleriju Uffizi, jednu od najvažnijih umjetničkih galerija na svijetu, kako biste vidjeli remek-dje-

barokne crkve u Palermu i uživajte u ukusnoj sicilijanskoj kuhinji s lokalnim specijalitetima poput cannoli i arancina.

Amalfijska obala

Amalfijska obala, poznata po svojim dramatičnim liticama, slikovitim gradovima i kristalno čistom

moru, pruža nevjerojatno romantično iskustvo. Posjetitelji mogu istraživati slikoviti grad Positano, poznat po svojim uskim ulicama, šarenim kućama i prekrasnim plažama. Ne propustite vožnju duž obale do grada Amalfi, gdje ćete otkriti prekrasne crkve, trgrove i uske prolaze.



Food:

Pasta: Talijanska tjestenina ima beskrajne varijacije oblika i soseva. Ragu alla bolognese, spaghetti carbonara, lasagne, ravioli i gnocchi su samo neki od poznatih primjera. Svaka regija Italije ima svoje specifične pasta specijalitete.

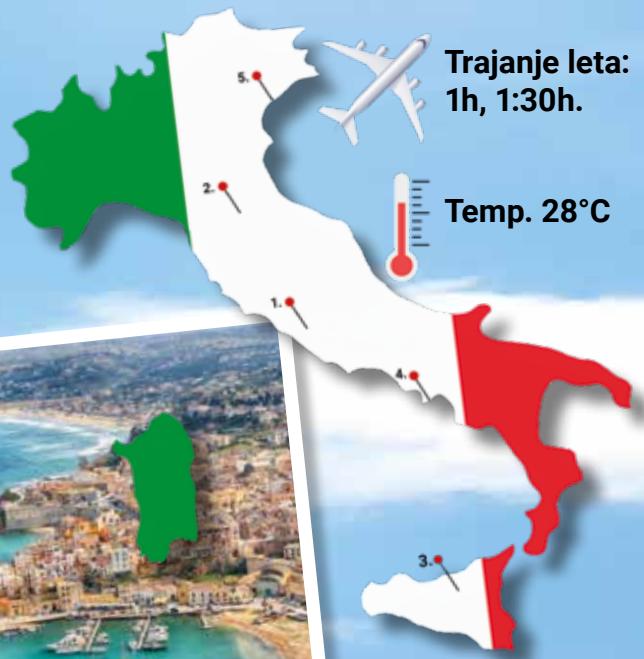


Od 15 najpoznatijih muzeja u Italiji, pet se nalazi u Firenzi.

Ia Botticellija, Michelangela i Rafaela. Prošetajte preko prekrasnog mosta Ponte Vecchio i istražite čarobni vrt Boboli.

Sicilija

Sicilija, najveći talijanski otok, očarava svojom predivnom prirodom, poviješću i kulturom. Posjetite prekrasan grad Taorminu s pogledom na Etnu. Otkrijte antičke grčke hramove u Agrigentu, istražite predivne



Trajanje leta:
1h, 1:30h.

Temp. 28°C

Turska

Turska, zemlja koja povezuje Evropu i Aziju, nudi nevjerojatno raznoliko iskustvo ljetovanja. Od raskošnih plaža do istorijskih spomenika i prekrasnih krajolika, Turska ima mnogo toga za ponuditi putnicima. U ovoj reportaži, vodimo vas na putovanje kroz nevjerojatne ljetne destinacije ove zemlje. Upustite se u istraživanje kulture, ljepote i gostoljubivosti dok otkrivamo četiri mesta koja ne smijete propustiti prilikom ljetovanja u Turskoj.

Istanbul

Istanbul, jedini grad na svijetu smješten na dva kontinenta, nudi nevjerojatnu kombinaciju istočne i zapadne kulture. Posjetite slavnu Aja Sofiju, nekadašnju baziliku koja sada služi kao džamija i divite se njenim prekrasnim mozaicima. Prošetajte kroz Kapali-čaršiju, jedan od najvećih i najstarijih natkrivenih tržnica na svijetu, gdje možete kupiti suvenire, začine i tradicionalne turske proizvode. Ne propustite otkriti ljepotu Sultanahmet džamije, Plave džamije i Topkapi palače.



Kapadokya

Kapadokya je jedinstvena regija koja je stvorena vulkanskim aktivnostima i erozijom tijekom tisućljeća. Posjetitelji mogu istraživati spektakularne stjenovite formacije, poznate kao „fairy chimney“, te posjetiti podzemne gradove i an-

tičke crkve uklesane u stijene. Vožnja balonom iznad Kapadokije pružit će vam nevjerojatan pogled na taj bajkoviti krajolik.



Antalya

Antalya je jedno od najpopularnijih ljetovališta u Turskoj, s obiljem raskošnih plaža i tirkiznog mora. Posjetitelji mogu uživati u opuštajućem odmoru na plažama poput Lara, Konyaaltı ili Kleopatra, ili



ISTANBUL je grad koji leži na dva kontinenta.

se upustiti u avanturu ronjenja i istražiti bogat podvodni svijet. Ne propustite posjetiti Stari grad Kaleiçi, srednjovjekovnu četvrt koja je puna uskih uličica, trgovina i restorana.

Pamukkale

Pamukkale, što znači "pamučni dvorac", je prirodno čudo poznato po svojim terasastim bazenima od bijelog kamenja. Ova termalna voda ima ljekovita svojstva,

a posjetitelji mogu se kupati u bazenima i diviti se spektakularnom krajoliku. Takođe, ne propustite posjetiti antički grad Hierapolis, koji je smješten iznad Pamukkalea i nudi povijesne ruševine i amfiteatar.



Food:

Baklava: Baklava je poslastica koja se sastoji od slojeva tankih tjesteta, prelivenih rastopljenim maslacem i punjenih sjeckanim orasima ili pistacijama. Nakon pečenja, baklava se prelje sirupom od meda ili šećera, čime dobiva slatkastu i hrskavu teksturu. Važno je naglasiti da maslac prirodaže razlici u okusu od baklave koja se pravi na Balkanu.



Španija

Španija, zemlja strastvene kulture, živopisnih festivala i prekrasnih plaža, privlači posjetitelje iz cijelog svijeta. Od živahnih gradova do slikovitih otoka, Španija pruža mnogo mogućnosti za opuštanje, istraživanje i upijanje lokalne atmosfere.

Barcelona

Barcelona je metropola koja se ističe svojom jedinstvenom arhitekturom i živopisnom atmosferom.



poznatu ulicu s trgovinama i restoranima, te upijati mediteransko sunce na gradskim plažama. Barcelona je spoj modernosti i tradicije, idealno mjesto za savršeno ljetovanje.

Madrid

Glavni grad Španije, Madrid, očarava posjetitelje svojom raskošnom arhitekturom, muzejima i živahnim ulicama. Muzej Prado je dom nekih od najpoznatijih španjolskih umjetničkih djela.

Gran Via, glavna avenija grada, nudi beskrajne mogućnosti za kupovinu, obrok ili kafu u tradicionalnim kafićima. Ne propustite posjetiti prekrasne parkove poput Retiro parka, gdje se možete opustiti u prirodi.



Katedrala Sagrada Familia, remek-djelo Antonija Gaudija, predstavlja jedno od najpoznatijih znamenitosti grada. Posjetitelji takođe mogu istražiti Park Güell, La Rambla -

gdje leži Kristofor Kolumbo. Uživajte u prekrasnom pogledu s vrha tornja La Giralda i prošetajte slikovitim kvartom Santa Cruz s uskim ulicama i skrivenim trgovima.

Sevilla

Sevilla, biser Andaluzije, oduševljava posjetitelje svojom strastvenom kulturom, flamenkom i raskošnom arhitekturom. Posjetite najveću gotičku katedralu na svijetu, koja je takođe mjesto



Costa del Sol

Costa del Sol, poznata kao „Obala Sunca“, privlači posjetitelje predivnim plažama, luksuznim ljetovištvima i živavnim gradovima poput Marbelle i Málage. Ovdje možete uživati u sunčanju, vodnim sportovima, istraživanju sliko-

vitih starih gradova i uživanju u mediteranskoj kuhinji u šarmantnim restoranima uz more.



Food:

Tapas: Tapas su mali zalogaji hrane koji se tradicionalno poslužuju uz piće u Španiji. To su različite vrste jela poput pršuta, sireva, maslina, kroketa, lignji, škampa i mnogo drugih ukusnih sastojaka. Tapasi se obično dijele među društvom i služe se kao predjelo ili uz piće.



Trajanje leta:
2:00, 2:30-3:00h.



Temp. 32°C

Egipat

Ova drevna destinacija obiluje tajnama prošlosti, spektakularnim arheološkim nalazištima i nevjerojatnim prirodnim ljepotama. Ljeto u Egiptu pruža izvanredno iskustvo koje spaja istoriju, kulturu i prekrasne plaže uz Crveno more.

Egipat je najmnogoljudnija arapska zemlja.



Kairo

Kairo, živahni glavni grad Egipta, kombinuje bogatu istoriju i savremenu atmosferu. Najpoznatija atrakcija je Giza, dom drevnih piramida i legendarnih Sfinga. Posjetitelji mogu istraživati egipatski muzej, gdje se čuva bogata zbirka faraonskih blaga, uključujući Tutankamonovu grobnicu. Uživajte u šarenim bazarima, probajte tradicionalnu egipatsku kuhinju i doživite autentičnu kulturu ovog fascinantnog grada.

Luksor

Luksor, smješten na obali rijeke Nil, dom je nekih od naj impresivnijih arheoloških nalazišta Egipta. Posjetitelji mogu istraživati Dolinu kraljeva, mjesto grobnica i mumija faraona, uključujući Tutankamona. Obiđite hramove poput Karnaka i Luksora, koja oduzimaju dah svojom grandioznošću i izvrsno očuvanim reljefima. Luxor nudi jedinstvenu priliku za uranjanje u bogatu istoriju Egipta.



Trajanje leta: 4:00h



Crveno more

Egipatska obala Crvenog mora privlači ljubitelje podvodnog svijeta svojim raskošnim koraljnim grebenima i raznolikim morskim životom. Popularna ljetovališta

poput Hurgade i Šarm el-Šejka nude luksuzne resorte, prekrasne pješčane plaže i bogate mogućnosti za ronjenje. Uživajte u istraživanju podvodnih svjetova, otkrijte šarene ribe, kornjače i možda čak i morske psiće. Crveno more pruža jedinstveno iskustvo za sve ljubitelje morske avanture.

Abu Simbel

Abu Simbel je arheološko nalazište smješteno u južnom Egiptu, poznato po svojim impresivnim hramovima. Najpoznatiji su hramovi Ramzes II. i Nefertari, koje je UNESCO zaštitio kao svjetsku



baštinu. Ovi hramovi izrezbarenog kamena privlače pažnju svojom veličinom i detaljima, a njihova unutarnja svjetla igraju se sa suncem dva puta godišnje. Posjet Abu Simbelu pruža jedinstvenu priliku za uranjanje u drevnu egipatsku istoriju i arhitekturu.

Food:

Šavarma: Šavarma je popularno jelo u Egiptu i drugim dijelovima Bliskog istoka. Sastoji se od tanko narezanog mesa, obično piletine ili janjetine, mariniranog u začinima i pečenog na vertikalnom roštilju. Meso se zatim poslužuje u mekanom hljebu ili tortilji sa sosevima, povrćem i začinima.



KAKO BUKIRATI JEFTINE LETOVE:

Vaš vodič za pametno putovanje

Bukiranje jeftinijih letova ne mora biti nemoguća misija. U stvari, uz malo istraživanja i strategije, možete pronaći fantastične ponude koje će vam omogućiti da putujete više za manje novca. Za vas smo izdvojili nekoliko trikova:

Fleksibilnost sa datumima i vremenima:

Letovi koji lete u nepopularno vrijeme dana (rano ujutro ili kasno uveče) ili u nepopularne dane (sredinom sedmice) obično su jeftiniji. Pokušajte da budete fleksibilni sa datumima putovanja da biste dobili najbolje ponude.

Koristite opciju 'najjeftinije mjesto':

Neki sajtovi za rezervaciju letova nude opciju „najjeftinije mjesto”, koja vam omogućava da vidite gdje možete da letite za najmanje novca iz vašeg grada ili države.

Budite obaviješteni o specijalnim ponudama:

Pratite avio kompanije na društvenim mrežama, preplatite se na njihove biltene, ili koristite alate za obaviještanju o cijenama na sajtovima za rezervaciju letova.

Rezervišite unaprijed:

Najjeftinije cijene letova obično su dostupne nekoliko mjeseci unaprijed.

Koristite letove sa presjedanjem:

Često možete uštediti novac ukoliko ste spremni na duže presjedanje. Neki sajtovi za rezervaciju letova omogućavaju vam da pretražujete letove sa dugim presjedanjima što je odlična prilika da posjetite još neke nove destinacije.

Stranice za rezervaciju jeftinijih letova:

Neke od stranica na kojima možete bukirati jefine letove su:

- www.skyscanner.com,
- www.kiwi.com,
- www.momondo.at,
- www.google.com/travel/flight,
- www.kayak.com



Für die
Stadt Wien

Entgeltliche Einschaltung

Mitten in Wien

Beratung zu Pflege und Betreuung

Informationen zu Leben mit Behinderung, Wohnungslosenhilfe, Grundversorgung und mehr

A cartoon illustration showing two people, a man and a woman, standing at a service counter. A female staff member is behind the counter, interacting with them. The counter has the Fonds Soziales Wien logo and the text "Wir beraten Sie gerne." (We will advise you). The background shows a large white building facade with the same logo and text.

Aktuelle Termine: www.fsw.at/mitten-in-wien

■ Autorka: Milica Vuković

Osvježenje u ljetnjim danima: sladoled i sorbe

Nudimo vam neodoljiva kulinarska iskušta uz pomoć Thermomix® TM6! Ovaj genijalni kuhinjski prijatelj kombinuje jednostavnost, brzinu i puno zabave pri pripremi ukusnih jela. Predstavljamo vam dva slatka recepta koja će vas oduševiti svojim ukusom i jednostavnom pripremom!

Thermomix® - više od običnog kuhinjskog aparata!

Sa mega-pametnim Thermomix® TM6 možete brzo pripremiti ukusna jela zahvaljujući njegovoj inteligenčnoj tehnologiji i raznovrsnim funkcijama kuvanja. Bez obzira da li ste početnik u kuvanju, kuvanje Vam je hobi ili ste ipak profesionalni gastronom, Thermomix® TM6 obezbeđuje apsolutno jednostavno, intuitivno i raznoliko kulinarsko iskustvo sa svojim širokim opsegom funkcija.

On melje, pari, emulgira, miješa, sjecka, kombinuje, kuva, mjeri, muti, zagrijeva, mijesi sastojke i čak može da oljušti krompir. Ali to nije sve! Sa svojim cool funkcijama kao što su prženje, sous-vide kuvanje, sporotekuće kuvanje i fermentacija, omogućava vam inovativne načine pripreme u vašoj sopstvenoj kuhinji. Thermomix® čak ima preko 80.000 recepata u digitalnom recept-portal Cookidoo®, koji garantuju apsolutno genijalne eksplozije ukusa.



Priprema:

- Dodajte šećer u posudu za miješanje i pretvorite ga u prah 10 sekundi / brzina 10.
- Dodajte smrznuto voće i usitnite ga 10 sekundi / brzina 8, a zatim gurnite spatulom prema dolje.
- Dodajte slatkou pavlaku i miješajte 30 sekundi / brzina 4 dok ne dobijete kremastu voćnu sladolednu smjesu, odmah poslužite.

Savjeti:

- Kada vam ostane višak voća, možete ga zamrznuti i kasnije napraviti voćni sladoled.
- Voće treba zamrznuti u pojedinačnim komadima i u malim količinama. Ako je potrebno, prije zamrzavanja ga isjeckajte na komade i rasporedite na tacnu za zamrzavanje. Odmrzavajte smrznuto voće odmah ili ga čuvajte u kesama za zamrzivač za kasniju upotrebu.
- Umjesto slatke pavlake, možete dodati jogurt, mlijeko, kefir ili vodu.
- Ako volite čvrsti sladoled, možete ga staviti u zamrzivač 15 minuta prije posluživanja.
- Ako ostane sladoledna smjesa u posudi za miješanje, možete dodati malo mlijeka i umutiti ga u mlječni šejk. Time ćete već oprati posudu za mešanje.

Voćni sladoled

Težina pripreme: • • • •

Trajanje pripreme: 5 minuta

Sastojci:

- 60 g šećera
- 300 g smrznutog voćnog mixa (npr. bobice)
- 100 g slatke pavlake



Limoncelo sorbe sa mentom i basilikumom

Težina pripreme: • • • •

Trajanje pripreme: 30 minuta

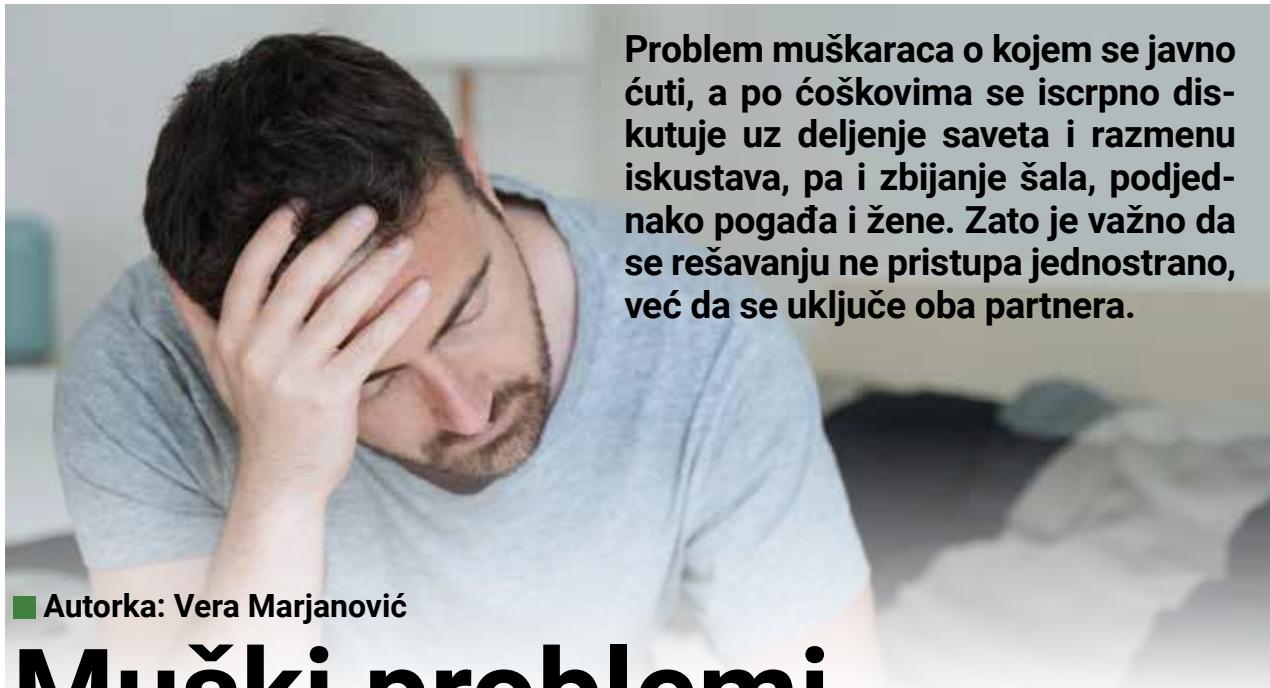
Sastojci:

- 420 g vode
- 200 g šećera, fino samljevenog
- 120 g limoncelo i 6 kašićica za preliv
- 170 g sok od limuna (oko 6 limunova)
- 10 svježih listova nane (npr. Hugominze), malo više isjeckanih za dekoraciju
- 20 svježih listova basilika, malo više isjeckanih za dekoraciju
- korica limuna, za dekoraciju

Priprema:

- U posudu za miješanje dodajte vodu, šećer i limoncelo, pa zagrijte 7 minuta / 98°C / brzina 2.
- Dodajte sok od limuna, listove nane i basilika. Prebacite smjesu u posudu i prekrijte je providnom folijom. Ostavite je u frižideru 8 sati ili preko noći kako bi se arome razvile.
- Ohlađenu smjesu procijedite kroz cijediljku u posudu. Bacite čvrste ostatke. Tečnost sipajte u kalupe za kocke leda i zamrzavajte najmanje 10 sati ili preko noći.
- Stavite limoncelo kockice leda u posudu za miješanje. Zatim ih usitnite 3 sekunde/ brzina 5.
- Pomoću kašićice za sladoled formirajte kuglice sorbeta, stavite ih u čaše, prelijte svaku sa po 1 kašićicom limoncelo i ukrasite korom limuna, isjeckanim listovima nane i basilika. Odmah poslužite.

Ove i mnoge druge recepte za Thermomix® TM6 možete pronaći na stranici www.cookidoo.at.



■ Autorka: Vera Marjanović

Muški problemi su i ženski

Kad su problemi sa potencijom u pitanju, neki muškarci ih doživljavaju kao veliki životni neuspeh, neretko se stide i nerado o tome govore, iako rešenja postoje. Naravno, u tom procesu će muškarac dobiti primarno mesto jer su mogućnosti tretiranja u njegovom slučaju sveobuhvatnije, jednakako kao i razlozi usled kojih je problem nastao. U startu treba znati da je za muškarca najgore kad pruži ruke ka pomoćnim sredstvima kojih na tržištu ima u izobilju, umesto da se problem rešava u korenju, tamo gde je nastao. O tome govori dr Vesna Budić-Spasić, stalna konsultantkinja magazina KOSMO.

KOSMO: Koje vrste poremećaja obuhvataju smetnje sa potencijom?

Dr. Vesna Budić-Spasić: Na prvom mestu bio bi gubitak libida tj. želje za seksualnom aktivnošću, kao i nedostatak osećanja privlačnosti prema suprotnom polu.

Smanjen libido normalno je očekivati sa godinama, ali se, nažalost, može javi-

ti i kod vrlo mladih mušakraca. Razlozi su uglavnom psihološke prirode, ali se dešavaju i kao posledica organskih bolesti. Erektilna disfunkcija je nemogućnost pripreme muškog polnog organa za seksualni odnos, bez obzira da li libido postoji ili ne. To je poremećaj zbog kojeg muškarci najviše pate, suočavajući se sa osećanjem manje vrednosti, poniženja i stida. Poremećaj ejakulacije, tj. oslobađanja semene tečnosti, bio bi

ostvarenog očinstva, ali ne mora biti indikacija za lečenje impotentnosti. Poremećaj ejakulacije i infertilitet su ozbiljni poremećaji kojima se uglavnom bavi reproduktivna medicina.

Šta treba uraditi kad dođe do nedostatka libida i erektilne disfunkcije?

Ti poremećaji su deo svakodnevnice velikog broja parova i treba krenuti od pronalaženja pravog uzroka, pa do terapije odgovarajućim sredstvima.

Poremećajima ejakulacije i infertilitetom bavi se uglavnom reproduktivna medicina.



**Dr. Vesna Budić-Spasić,
doktorka opšte medicine**

sledeći na listi, a posledično se javlja nakon operacije prostate. U slučaju da muškarac ne pokušava da se ostvari u ulozi roditelja, to zapravo i ne predstavlja veliki problem ako nije povezan sa erektilnom disfunkcijom. Infertilitet ili neplodnost takođe predstavlja problem samo kod ne-

Prvi korak je odlazak lekaru i otvoreni razgovor. Preduslov za uspešno lečenje je ciljana organska dijagnostika, kao i ispitivanje navika i stila života pacijenta. Znamo da je nikotin neprijatelj broj jedan za potentnost muškarca. Poguban je zbog štetnog delovanja na male krvne sudove, izuzetno važne za punjenje kavernoznog tela muškog polnog organa. Većina zavisnika od nikotina odbija da to prizna i prihvati, pa odmahuje glavom u stilu: 'Ma nije to, pušim od svoje 16. godine i nisam do sada imao problem!' Za-

USPEŠNO LEČENJE moguće je uz ciljanu organsku dijagnostiku.

pamtite – za sve je potrebno vreme, pa i nikotinu za uspeh u pravljenju štete!

Koji je sledeći korak?

Kompletna laboratorijska analiza krvi, a ne samo polnih hormona, od velikog je značaja. Određuju se svi metabolički parametri, posebno šećer i masti, kao i hormoni štitaste žlezde i hipofize: prolaktin, DHEA (Antiaging hormon) i testosteron. U slučaju metaboličkih bolesti, treba preduzeti odgovarajuće lečenje ili substituciju tj. nadoknađivanje onoga čega nema u organizmu. Ako pacijent uzima lekove, treba pregledati terapijsku listu i ukinuti medikamente koji utiču na potenciju, poput nekih lekova protiv povišenog krvnog pritiska ili antidepresiva. Stres i Burnout mogu takođe biti uzročnici polne nemoći muškarca. Kada sagledamo uzroke, onda se može upustiti u tretiranje problema koje se zasniva na odstranjivanju štetnih faktora i davanju preparata koji mogu na siguran način da pomognu.

Šta savetujete muškarcima, ukoliko nije u pitanju organski problem?

Ako je problem „u glavi”, kao na primer nedostatak ljubavi ili privlačnosti, stres, ekstremalni problemi, ili čak sujeverje, muškarac bi morao sam da napravi neki životni rez i da „okrene

drugi list”. Promeniti partnera ili posao, zašto da ne? Jednostavno, skinuti cipelu koja žulja! Ako se preteralo sa nikotinom, nije loše staviti na vagu svoju zavist i želju da se sačuva tzv. mir u kući.

Koja pomoćna sredstva muškarci najčešće koriste?

Ako su godine u pitanju, a zdravlje nije narušeno, može se odlučiti i za neka pomoćna sredstva po preporuci lekara. No, većina muškaraca radije odlazi u tzv. seksu šopove u potrazi za svojom muškošću. Ponuda je vrlo bogata i raznovrsna, od raznih mehaničkih pomagala, preko čajeva i mazala, do ozbiljnih preparata, uglavnom istočnjačke proizvodnje, u obliku kapsula ili tableta. Sredstva se mogu podeliti na afrodizijske koji podižu libido i na taj način dovode do uspešnog seksualnog odnosa i na sredstva koja pojačavaju penetrativnu moć muškog polnog organa. Među blage prirodne preparate spadaju npr. rtanjski čaj, ginko, ginseng, johimbin, gele royal, seme bundeve, orasi i med, basilikum, pa čak i dobra jagnjetina zbog visokog sadržaja mangana koji aktivira testosteron. Ako ne postoji druga mogućnost za aktiviranje testosterona, onda se mogu davati preparati koji sadrže hormon u obliku injekcija, naravno, pod strogom kontrolom lekara.

Koliko su u prevazilaženju ovog problema priisutni farmakološki preparati?

Pod kontrolom lekara uzimaju se i sredstva koja idu isključivo na lekarski recept. Poznati preparati, poput Viagre i Cialisa, spadaju u grupu lekova koji šire krvne sudove i opuštaju muskulaturu muškog polnog organa i na taj način omogućavaju lokalni

dotok krvi u cilju postizanja erekcije. Ovi lekovi se daju i kod povećanog krvnog pritiska i kod povećane prostate, ali im je ipak najčešća primena kao sredstva za potenciju. To su farmakološki preparati koji imaju, naravno, i svoje kontraindikacije i mogu biti vrlo opasni ako se pretera sa upotrebotom. Ne mogu ih uzimati srčani bolesnici koji uzimaju određene kardiovaskularne lekove, kao ni pacijenti sa niskim pritiskom, posle šlogova ili sa oštećenjem jetre. Na recept se može uzeti i jedan preparat koji se aplicira direktno u kanal polnog organa pre odnosa ili se injicira iglom u koren polnog organa, što zahteva posebnu obučenost partnera. Kod aplikacija u kanal, može doći do lakog pečanja i mora se dobro paziti da ne dođe do infekcija.

Postoji li rešenje za muškarce koji ma navedeni preparati nisu pomogli?

U slučaju da nijedan od oblika lečenja nije doveo do željenog uspeha, može se doneti odluka i o hirurškom lečenju, tj. o ugrađivanju tzv. Penis-sproteze koja mehanički, pritiskom na dugme u skrotalnoj vreći, obavlja svoju funkciju. Sam operativni zahvat ne predstavlja veliki hirurški problem. Potrebna je određena priprema, koja podrazumeva apsolutni prekid pušenja najmanje tri meseca pre zahvata, kao i prestanak pušenja posle zahvata. Pacijent mora biti relativno zdrav i u nekim godinama koje još uvek podrazumevaju seksualnu aktivnost. Teoretski bi zdravstveno osiguranje kod ispravnih indikacija trebalo da preuzme troškove, ali se to vrlo retko dešava. Pacijenti koji se odluče za operaciju, ne baš male troškove moraju snositi sami.



Pored zdravstvenih problema stres i Burnout mogu takođe biti uzročnici polne nemoći muškarca.





■ Autorka: Milica Vuković

Povodom velikog ovogodišnjeg koncerta u Beču koji je održan 19. juna u Kursalonu, razgovarali smo sa jedinim od najvećih imena regionalne i hrvatske muzičke scene, Tončijem Huljićem.

TONČI HULJIĆ:

„Snovi nemaju granice“



KOSMO: Kako se osjećate nakon spektakularnog koncerta u Beču i činjenice da ste prvi regionalni izvođač koji je nastupao u Kursalonu?

Tonči Huljić: Ovo je bio prvi komercijalni koncert u Kursalonu u Beču. Zajista sam ponosam. Imam prijatelje svugdje po svijetu i uspjeli smo zatvoriti jedan dio Kursalona i napraviti ovakav koncert. Presretan sam. Koncert je bio veliki projekt jer vuče sa sobom veliki broj izvođača. Samo za ovaj koncert nas je na bini bilo 38. Divan grad i energija. Ovdje se osjećam

kao doma, s obzirom da često dolazim. Možda i kupim neku nekretninu (smijeh).

Planirate li i sljedeće godine organizirati koncert u Beču i koje veće koncerete planirate organizirati u budućnosti?

Da, to će biti sakralni pop koncert, koji će za publiku biti vrlo interesantan. Trenutno radim promociju po svijetu, a nastupi bi trebali biti u Carnegie Hallu u New Yorku, te u jedinom kazalištu u Las Vegasu, koji prima 2.500 tisuće ljudi. Snovi nemaju granice.

Kakav je osjećaj putovati kroz vrijeme sa tolikim hitovima? Ipak ne postoje generacije koje ne slušaju Vašu muziku.

Ponekad dobijem osjećaj da sam star uzeći u obzir koliko dugo već postojim na estradi. Ovo sve što sada radim jeste moj instrumentalni vremeplov kroz rad i vrijeme stvaranja. A kako znam da na moje koncerte dolaze ljudi iz regije, onda sam odlučio da u Beč dovedem i Petra i Jelenu, koji su oboje potekli iz Magazina. Tako smo napravili jedan mali osvrt na pjesme sa Magazinom.

Tonči je skladao pjesme za neke od najvećih zvijezda regiona kao što su Jelena Rozga, Doris Dragović, Petar Grašo, Danijela Martinović i moge druge.

Koliko je teško održavati originalnost u muzici u doba kada je sve već, čini se, izmišljeno? Koje strategije koristite za pronalazak vlastitog zvuka?

Jako teško, a ujedno i jako lako ako si talentiran. Ako ti je Bog dao neki talent, onda ga trebaš dijeliti sa ljudima. Ja sam na to svojevoljno pristao. Moja strategija je uživati u onome što radim. Nije to lako kada mnogo putuješ i kada imaš puno zahtijevnih

Tonči je skladao preko 1.600 kompozicija od kojih su veliki broj postale hitovi.

zadataka, kao i popunjena kalendar sa nastupima, snimanjima, sviranjima, koncertima. Ovo je veliki projekt jer vuče sa sobom veliki broj izvođača.

„Moja strategija je uživati u onome što radim.“

Koje su neke glavne promjene koje ste primijetili u muzičkoj industriji i kako su uticale na vaš rad?

Promjena ima zaista mnogo. Ono što je meni bitno jeste plivam u svemu tome praveći svoj zvuk koji ljudi cijene. Taj zvuk sam stvorio sa Madre Badessom. Onda sam ga pretvorio u instrumentalnu muziku.

Koja Vam je najdraža pjesma za koju ste možda imali viziju da će biti hit? Omiljenu nemam, odnosno, sve su mi omiljene. Za sve pjesme sam vjerovao da će biti hit. Nije svaka ispla, ali od oko 1.600 pjesama, veliki broj njih je postao hit.

Koju su Vam planovi za budućnost? Sa 62 godine mogu samo imati kratkoročne planove. Lijepo je u ovim godinama imati sve ovo. Ali rekao bih da se moram još razvijati u svijetu.

Wiener Rathausplatz

Seit mittlerweile mehr als 30 Jahren lädt die Stadt Wien jeden Sommer zum kostenlosen Kultur-Genuss auf den Wiener Rathausplatz. 65 Tage lang bietet das Film Festival auch in diesem Jahr eine einzigartige Kombination aus musikalischen Highlights und erstklassiger Gastronomie.

1. Juli bis 3. September

Gastronomie täglich von 11 bis 24 Uhr

Film beginnt bei Einbruch der Dunkelheit

Entdecke das vielfältige Programm und genieße auch du Kultur unter freiem Himmel!

Bezahlte Anzeige

powered by

FILM FESTIVAL 2023

#soWIEN

Foto © Apollonfilm



The advertisement features a large, stylized title 'FILM FESTIVAL 2023' in white and yellow. Below it is the hashtag '#soWIEN'. In the background, there's a photograph of a woman sitting on a log in a grassy field, playing a cello. The top right corner has the text 'Bezahlte Anzeige' and 'powered by Bank Austria Member of UniCredit'. The bottom right corner shows the logo of the city of Vienna.

Odrastao je uz muziku, u pozorištu, hraneći se lepotom umetnosti. Unuk svetske legende i sin operske primadone, magistrirao je u Beču i krenuo da utire svoj put ka vrhu. Želi da ostane svoj, bez obaveznog pečata poznatog imena kojim se ponosi.

■ Autorka: Vera Marjanović

Nekadašnji bečki student osvaja svet

Mario Pavle del Monaco (30) je 2017. godine u Beču magistrirao na Univerzitetu za muziku i scenske umetnosti (Universität für Musik und darstellende Kunst), postavši reditelj muzičkog teatra sa težištem na operskoj režiji. U ranom detinjstvu je mislio da će se posvetiti operskom pevanju, ali su godine odrastanja, kroz koje je sticao spoznaje, definisale njegov životni i profesionalni put.

„Od gimnazijskih dana u Beogradu, dlučio sam se za režiju zato što sam oduvek bio opsednut pričama na kojima počiva cela ljudska civilizacija, daleko pre vremena kad je izmišljeno prvo pismo. Kroz priče su sa generacije na generaciju prenošena iskustva, kako porodična, tako i civilizacijska i mitološka. Smatram ezoteričnom mogućnost oživljavanja prošlosti u sadašnjosti u jednom kolektivnom, svesnom narativu. Čovek treba da prati svoju opsesiju zato što u tom slučaju posao skoro da postaje hobi, kojim se bavimo iz ljubavi, sa puno strasti”, kaže Mario Pavle.

„Čovek treba da prati svoju opsesiju jer tada posao postaje hobi.”

Razgovor sa mladim umetnikom vodili smo putem internet aplikacije, a između Beča i Seula, gde se on u tom trenutku nalazio, vremenska razlika je punih sedam sati. Radoznalo smo ga pitali šta radi na drugom kraju sveta.

„U Seul sam došao kao stručni saradnik, postavljujući zajedno sa svojim stricem Giancarлом del Monacom na

scenu Korejske nacionalne opere čuvetu operu ‘Trubadur’. To je jedno od najpoznatijih dela u svetskoj operskoj riznici, a ujedno zbog toga i jedno od najdelikatnijih za izradu”, objasnio je reditelj.

Porodična tradicija

Giancarlo del Monaco važi za jednog od najvećih živih operskih režisera na svetu. Mario Pavle sa njim neguje lep i blizak porodični odnos, a kako ističe, i da mu nije stric, poštovanje bi svakako zaslужivao jer je izvanredan umetnik. „Giancarlo je rođen u Italiji 1943. godine, a obrazovao se u Nemačkoj u vreme kad je ta zemlja još uvek bila u ruševinama. On je osoba koja bi se mogla opisati kao veliki umetnik, satkan od švajcarske preciznosti, nemačke discipline i latinske vatre. On je jedini Italijan u istoriji Nemačke, koji je bio generalni upravnik jednog nemačkog pozorišta – u Bonnu. Njegov rad sa likovima prevazilazi tradicionalnu italijansku tehniku stajanja pod lepim svetlom, u lepim kostimima, u bajkovitoj scenografiji. Kod njega se sve bazira na ogromnom radu sa likovimma, tako da pozorište više liči na film. Od njega se može mnogo naučiti”, o svom stricu govori naslednik porodice Del Monaco. Deda našeg sagovornika je veliki Mario del Mo-



naco, svetski poznata zvezda iz Italije, gde važi za umetničku instituciju. Nositи njegovo ime i nastavljati porodičnu i umetničku lozu, svakako obavezuje. Pitali smo Maria Pavla da li je ime Del Monaco ponekad teret, ili samo ponos? „Deda Mario je bio vanvremenski umetnik, jedan od prvih savremenih tenora jer je bio i strastveni glumac. Jednim delom, ime ostaje kao pečat i može da ostavi utisak nadobudnog, može da izaziva intrigu, tako da se klonim tuđih interpretacija. Ja se trudim da budem osoba za sebe. To je moja porodica, ali se ne usuđujem da ostanem u toj senci i da sebi pripisujem deo identiteta kao nečiji potomak, već nastojim da ostanem jedinka za sebe”, dobili smo jasni odgovor.

„Trubadot“ kao događaj sezone

Mario Pavle del Monaco je nedavno u Narodnom pozorištu u Beogradu na scenu postavio operu „Turandot“, koja je izvođena i u pozorištu „Madlenianum“. Publika i kritičari ističu da je to bio događaj sezone, a reditelj je dobio mnogo pohvala zbog uvođenja elemenata, ranije neviđenih u Beogradu. „Da budem skroz iskren, bio sam jako pozitivno uzbuđen. Još dok sam bio student, unapred sam se radovao radu na velikim scenama. To je za mene bilo vantelesno iskustvo. Divna inicijativa, odnosno poziv, stigao je od direktora Opere Nikole Mijailovića dok sam još bio u Nemačkoj. On je predložio da na scenu Narodnog pozorišta vratimo operu ‘Turandot’, tj. da napravimo novu

„Turnadot“ je u Beogradu bio događaj sezone.

produkciju nakon skoro 50 godina. Na toj sceni sam sticao prva pozorišna iskustva, tamo sam sa bakom dolazio da gledam moju majku, primadonu Draganu del Monaco, u operama kao što su ‘Trubadur’, ‘Karmen’, ‘Don Carlos’ i mnoge druge. Ona je bila možda čak i najbitniji faktor u razvitku mog senzibiliteta i ljubavi ka klasičnoj muzici i umetnosti uopšte. U pozorištu i u državi u kojoj sam odrastao, konačno sam mogao da sarađujem sa kolegama koje sam znao od malih nogu. Svi su me divno dočekali, počevši od korepetitora, hora, orkestra, solista, tehnike i svih ostalih kolega. Neopisivo mi je drago da je opera doživela takav us-

peh jer želim da ljude ponovo povučemo u magični svet teatra, ali ne samo drame, već pogotovo opere, budući da sam odrastao u Beogradu za koji sam vezan, iako sam rođen u Rimu”, ističe nova zvezda beogradske umetničke scene.

„U Beču sam se uverio u svoj životni poziv“

Studirajući u Beču i radeći nakon studija pet godina u Nemačkoj, Mario Pavle je stekao germansku disciplinu, u genima sa italijanske strane nosi latinsku vatrnu, ali i srpska porodična linija dala mu je određenu posebnost.

„Drugačiji koncept mojoj ličnosti daje upravo ta slovenska duša, naš istočni patos, naša letargija. Gramatika naše kolektivne katarze razlikuje se možda od jezika katarze na zapadu u vizuelnom pristupu. Pet godina sam proveo u Würzburgu i uvideo da se Nemci dosta razlikuju od Austrijanaca. Austrija je pod uplivom slovenske, mađarske, italijanske krvi, što mi je pričinjavalo posebno zadovoljstvo tokom studija u Beču zato što je bliže kovu mog bića. Moram da naglasim da sam u Beč došao kao osoba koja je verovala u pozorište i u sebe, ali nisam bio siguran da je to zaista poziv za mene. Iz Beča sam otisao sasvim siguran da to jeste moj poziv. U međuvremenu su nemački pristup i disciplina postali neizostavni deo mog zanata“, o svom umetničkom rastu kaže Del Monaco. Na kraju, zanimalo nas je koju operu bi Mario Pavle želio da postavi na scenu.

„Moram da priznam da od mojih najranijih dana želim da to bude opera ‘Tosca’, čiji je autor Giacomo Puccini. To je opera koja poseduje sve: poseduje priču o ljubavi, o posesivnosti, o

MARIO PAVLE je u Beču shvatio svoj životni put.

ljudomori, o umetnosti, o nemoralu – fantastični triler okružen neizvesnošću svakog takta. U suštini, opere su tragične, ali zapravo je većina ljudskih sudbi na tragična. U razgovoru sa bilo kojim čovekom, potrebno je da se zagrebe vrlo malo ispod površine da bi se otkrili elementi tragičnog koje ima svaka porodica. Opera nije tu da u svom tragičnom narativu glorifikuje tugu života, već da stimuliše na razmišljanje koji deo priče koju posmatramo na sceni je prisutan u našem životu i u životima ljudi koje mi poznajemo, te da nas natera na razmišljanje i ‘razrešenje’. Treba da se zapitamo da li želimo da ostanemo ono što jesmo“, za KOSMO je rekao Mario Pavle del Monaco, zvezda u usponu, dodajući da svako vidi sebe na najvećim svetskim scenama, ali da u biti ne postoji takva stvar kao što je ‘mala scena’: postoje samo dela urađena sa nedovoljno maště i strasti ka pozorištu.

Koncert Gorana Bregovića u Tullnu

Austrijska publika će imati priliku 26. avgusta da čuje jednu od najvećih muzičkih legendi Balkana – Gorana Bregovića, koji će nastupiti sa svojim Orkestrom za svadbe i sahrane.



Goran Bregović je savremeni kompozitor, folklorni muzičar i rock zvijezda, a koristi sve ove muzičke pravce kako bi razvio stil koji je i univerzalan i prepoznatljiv. Pored toga što je poznat po Bijelom Dugmetu, Bregović je i autor kompozicija za filmove Emira Kusturice, a raznovrsnost kulturnog, vjerskog i nacionalnog naslijeđa Bosne i Hercegovine obilježiti svojim aktuelnim albumom „Tri pisma iz Sarajeva“. Ovo će ujedno biti

i posljednji koncert Bregovića u ovoj godini u Austriji.

Vrijeme održavanja:
26.08.2023. sa početkom u 20:00 sati (Ulaz od 18.00 sati).

Mjesto održavanja: Donaubühne Tulln, Donaulände 3430 Tulln an der Donau

Više informacija na:
www.donaubuehne.at



■ Autorka: Vera Marjanović

Nataša Katalina: Jezik je ključ integracije

Preseljenje iz zemlje rođenja u neku novu, nije lak korak. Da bi se profunkcionisalo u novoj sredini, potrebno je podosta vremena. Za usvajanje novina, stvaranje poznanstava i građenje karijere, treba mnogo snage, a univerzalni recept ne postoji.

Nataša Katalina je rođena u Beogradu, gde je studirala na Fakultetu primenjenih umetnosti, odsek za zidno slikarstvo, a magistraturu je radila iz oblasti mozaika. Verovala je da će umetničku karijeru graditi u svom gradu, da će joj tamo rasti deca. Međutim, život je htio drugačije, pa je sa suprugom Ivanom, čerkom Mitrom i sinom Petrom pre jedanaest godina postala stanovnica Beča.

„Suprugu i meni je bilo teško zaposliti se u Beogradu. Ja sam nešto malo predavala u školi, radila na projektima, za razne festivale, vodila

Nataša je u Beč došla saružičastim naočarima...

„Misnila sam da je život moguć sa engleskim jezikom, da ćemo biti lepo prihvaćeni zbog naših kvalifikacija, obrazovanja, vaspitanja i da ćemo postati deo sličnog društva. Nisam bila spremna na neke oblike diskriminacije. Predznak koji sam nosila kao Srpskinja iz Beograda, bio je odmah loš. Rat na Balkanu, Milošević, neodgovarajuće ponašanje došljaka u Beču – sve se kao ocena lepi, nezavisno od ličnosti. Primera radi, konobar u restoranu

„Nisam bila spremna na neke oblike diskriminacije sa kojima sam se susrela.“

sam radionice. Ivan je, ne našavši posao u Beogradu, počeo tražiti zaposlenje u inostranstvu jer je fakultet završio u Italiji, pa nije morao da nostrifikuje diplomu u EU. Bio nam je neophodan stabilni prihod jer smo imali dvoje dece. Srećom, moj muž je dobio posao u velikoj austrijskoj firmi, pa smo se skučili u Beču”, počinje priču Katalina.

se mrštio zato što naručujem na lošem nemačkom. Čuvena kuratorka, koja zastupa mnoge umetnice u Beču, kad je čula da sam studirala u Beogradu, samo je izustila: ‘Nemam više vremena’, okrenula se i otišla. Naravno, bilo je i pozitivnih iskustava jer ona idu ruku pod ruku sa negativnima. U ateljeu, gde sam uzela prostor za

VREMENOM

i učenjem jezika je Nataši postalo lakše u Beču.

slikanje, bila sam jako dobro prihvaćena. To je specifična scena jer su u pitanju umetnici otvorenih shvatanja, koji imaju prijatelje na svim meridijнима. Takođe, šef mog supruga nam je od prvog dana najbolji prijatelj”, naša sagovornica se priseća prvih iskustava. Čim je dijagnostikovala osnovni problem, Nataša je krenula da ga rešava. „Shvatila

da na engleskom ne mogu da živim, pa sam dve godine na Univerzitetu učila nemački i završila stepen C1/C2. Tu sam stala jer sam shvatila da moram da počnem da govorim sa ljudima. Razgovarala sam sa kolegama u ateljeu, a pomažući deci oko škole, još više sam naučila. Želela sam da se lepo izrazim, da zvučim kao intelektu-



U fokusu Natašinog rada su najčešće ljudi.

alka, da pročitam knjigu, da mogu da se našalim na tom jeziku, da napišem email školi ili instituciji. Ja i danas radim na unapređenju jezika jer znam da bez toga čovek ostaje da lebdi u međuprostoru”, konstataju ova uporna dama.



Pored slikarstva Nataša se takođe bavi i pravljenjem mozaika.

Sjajna integracija porodice

Podmladak porodice Katalina se u međuvremenu sjajno integrisao, što je uticalo i na mamu.

„Mitra je maturirala sa odličnom ocenom, Petar je takođe u gimnaziji. Nakon svih proteklih godina, Beč je postao njihov grad, oni ga osećaju svojim. To je, naravno, uticalo i da je kod mene isčilila prvobitna blaga anksioznost i nela-goda, osećanje da nisam svoj na svome. Opuštenija sam, lakše dišem, bez zazora stupam u bilo kakvu konverzaciju na nemačkom, a to je sloboda koju daje poznавanje jezika. Uz to, imam prijatelje koje, ako zatreba, mogu pozvati u svako doba dana, imam svoje lekare, zubare, omiljene radnje i restorane, znam kako grad funkcioniše”, pohvalila se Nataša.

Još uvek čeka na svoj trenutak

Nažalost, i pored velikog truda, njena umetnost još uvek nije došla do širih slojeva publike. „Ja sam u Beču i dalje uglavnom nevidljiva, moje slike i dalje ostaju iza zatvorenih vrata

ateljea. U Austriji većinu umetnika neka galerija uzima pod svoje i zastupa ih. Umetnici su sa te strane donekle obezbeđeni jer redovno izlažu, a galerista se bavi promocijom i nabavljanjem klijenta. Ja sam se obraćala na više adresa i svuda sam dobila ili ljubaznu odbijenicu, ili nikakav odgovor. Stoga i dalje sama sebe promovisem, pokušavam da nađem prostor za izložbu, a to je vrlo teška pozicija. Da se razume, u svakoj zemlji postoji struktura koja je u nekoj meri i politička, postoji kulturna elita koja odlučuje ko može biti njen deo. Zato su te strukture jako čvrste i zatvorene. Možda postoje neka magična vrata na koja se ulazi, ali ja još uvek nisam pronašla ključ za njih. Ipak, ne gubim veru u svoju umetnost i sebe jer to je moj put”, ističe umetnica.

Ispod crte podvučene nakon prvih jedanaest bečkih godina, Nataša dolazi do pozitivnog životnog rezultata. „Mislim da moja porodica živi jedan lep, udoban i pristojan život jer pripadamo srednjem sloju društva koji više ne postoji na Balkanu jer je razoren. Ja i dalje imam veoma izraženu ljubav za zemlju i grad iz kojeg dolazim, za sve tamo sam emotivno vezana. Volim moju porodicu, prijatelje, a sve loše što se tamo dešava, veoma me pogoda. Ovde ne pratim politiku, ali svakodnevno pratim šta se dešava u Srbiji i našem regionu. U tom smislu mi je ovde život lakši jer sam pošteđena tih nerviranja. Ovde niko od nas ne brine političke brige jer postoji stabilnost koja život čini lagodnjim”, naglasila je Nataša Katalina.



ZA SNAGU MIŠIĆA I IZDRŽLJIVOST.



Magnezijum i kalijum

- Za mišiće i energetski metabolizam
- Dodatne aminokiseline za brži oporavak

POKLON BON

-20% U JULU* NA MAGNESIUM SPORT

*Prodot mjeseca - u ovo ne spadaju svi Dr. Böhm proizvodi, nije moguće kombinovati sa drugim popustima i akcijama! Važi za Dr. Böhm® Magnesium Sport® štapiće, šumeće tablete, tablete i aminokiseline.

Mesečni horoskop

Znak meseca

RAK



Duboko intuitivan i sentimentalalan, rak može biti jedan od najizazovnijih znakova zodijaka za upoznavanje. Emocije raka su izuzetno jake, a kada je reč o porodici i kući ništa im nije važnije. Saosećajan i empatičan, rak je veoma privržen ljudima koji ga okružuju. Za osobe rođene u znaku raka odanost je ključna reč. Za raka, porodica i kuća su ključ. Vodeni znak upravlja prvo osećanjima i potrebljeno mu je da se oseća sigurno pre nego Vas pusti blizu, kako bi izrazio svoja najdublja osećanja. Često su to empatični ljudi.

SNAGA: Saosećajan, emotivan, zaštitnik voljenih, istrajan.

SLABOST: Manipulativan, vezan za prošlost, nesiguran.

OMILJENA BOJA: Bela, srebrna.



Ovan (21.3 - 20.4)

U julu, Ovnovi će biti harizmatični i istaknuti. Samopouzdanje i pozitivna energija će ih činiti uzorima. Veze su fokus, a praktične zadatke će partneri cijeniti. Zahvaljujući Veneri, jul je idealan za kontakte i uzbudljiva iskustva. Iskoristite dobro fizičko stanje za sport i aktivnosti. **KOSMO SAVET:** Iskoristite pružene prilike da se zabavite i opustite.



Bik (21.4 - 20.5)

U julu će Bikovi uživati u harmoničnom mesecu, osećajući se dobro i uživajući u svakom trenutku. Probudiće se empatija, postajući podrška za svoje voljene. Istovremeno će biti puni energije i to će se odraziti na okolinu. **KOSMO SAVET:** Budite oprezni prilikom sporta.



Blizanci (21.5 - 21.6)

Blizanci su inspirisani ovog meseca, razbijaju melanoliju i želete da uživaju u druženju sa prijateljima. Sredina meseca je idealna za odmor s partnerom. Slobodni Blizanci mogu sresti osobu iz prošlosti. U prvoj polovini jula će se potpisati važni poslovni ugovori, što donosi olakšanje. Racionalno trošite novac. **KOSMO SAVET:** Budite inicijatori događaja.

Rak (22.6 - 22.7)

Rakovi uživaju u letu, rođendanu i trude se biti pozitivni. Vidite pozitivnu stranu solo života i uživajte. U vezi se očekuju izazovi u komunikaciji, slušajte partnera i pronađite kompromis. Poslovne aktivnosti nisu prioritet, jul ne donosi velike promene. Imajte stabilne finansije i budite dostupni za kolege. **KOSMO SAVET:** Pokušajte da istežete donji deo leđa.



Lav (23.7 - 23.8)

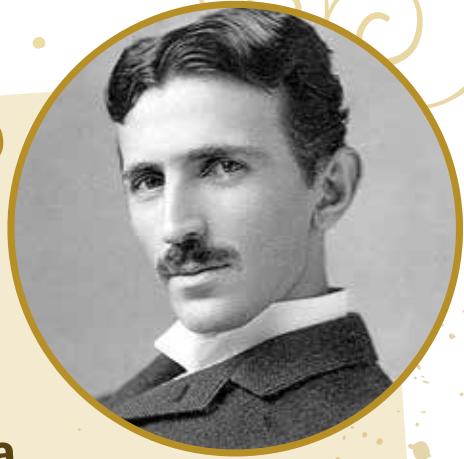
Slobodni Lavovi će upoznati ekstravertnu osobu koja voli putovanja i ostavlja pozitivan utisak. Lavovi u vezi i braku će uživati u stabilnoj energiji i zadovoljni svakodnevicom. Organizujte važne poslovne sastanke ranije kako biste se opustili kasnije. **KOSMO SAVET:** Pokušajte da se odmorite.



Devica (24.8 - 23.9)

Uljubavi, jul donosi izazove i mogućetenzije u vezi. Komunikacija je ključna. Slobodne Device mogu očekivati susrete i privlačnost. Finansijski, jul je povoljan. Povećanje prihoda je moguće te budite pažljivi sa troškovima. Napravite dugoročni finansijski plan i štedite za budućnost. **KOSMO SAVET:** Budite otvoreni za nova poznanstva.

Horoskop poznatih



Nikola Tesla

10.07.1856. Smiljan, Hrvatska

Nikola Tesla je bio jedan od najplodnijih naučnika i pronalazača. Ascendent u biku sa Uranom i Plutonom napravile su Nikolu Teslu praktičnim genijom. Bio je izuzetno osetljiv i psihički sposoban, sa snažnim pamćenjem. Pluton u biku ukazuje na dubinu materije. Tesla je imao izuzetan osećaj sluha, vida i moći vizualizacije. Uticaj zvezde Sirius na Veneri i Suncu u njegovom horoskopu bio je ključan. Sirius je obožavana zvezda, kontrolni centar i izvor inspiracije za čovečanstvo. Naučnici s jakim uticajem Sirusa povezivali su se s duhovnom vibracijom. Praktikovalo je post i vegetarijanstvo.



Vaga (24.9 - 23.10)

U ljubavi, jul donosi stabilnost i harmoniju za Vage. Veza će biti snažna i puna ljubavi. Slobodne Vage mogu očekivati romantične susrete i nove veze. Finansijski, pregovori i novi projekti donose veći prihod, ali budite oprezni s troškovima. Stres i napetost mogu uticati na vaše emocionalno i fizičko stanje. **KOSMO SAVET:** Posvetite se sebi i dobrobiti svoga bića.

Škorpija (24.10 - 22.11)

U ljubavi, jul donosi intenzivne promene za Škorpije. Dublje emotivne veze i potreba za povozivanjem sa partnerom. Otvorena komunikacija je ključna. Slobodne Škorpije mogu očekivati snažnu privlačnost. U poslu, jul je vrlo produktivan. Motivacija, fokus i uspeh u postizanju ciljeva. **KOSMO SAVET:** Sledite intuiciju.



Strelac (23.11 - 21.12)

Pred vama je intenzivan i zanimljiv mesec, prepustite se avanturičkom duhu. Slobodni Strelčevi upoznaju kreativne ljude, dok zauzeti uživaju u planiranju za jačanje veze. U poslu, fokus je na uživanju i mogućnostima susreta i novih ugovora. Nema većih promena kada se radi o zdravlju. **KOSMO SAVET:** Budite pametni s novcem.



Jarac (22.12 - 20.1)

Pod uticajem retrogradnog Saturna, Jarčevi su podsjetnik na stare životne lekcije. Izbegavajte ulazak u odnos s osobom koja je zauzeta. U vezi i braku mogu se pojaviti nesuglasice. Na poslu nema značajnih promena. Završite važne zadatke u prvoj polovini meseca. **KOSMO SAVET:** Budite otvoreni za nove poslovne prilike.



Vodolija (21.1 - 19.2)

Fokusirajte se na ravnotežu između svojih i tudihih potreba. Ne opterećujte se sva-kodnevicom. Ostanite otvoreni za komunikaciju i različita mišljenja. Slobodne Vodolije neće doživeti velike promjene. Jul donosi inspiraciju i nove mogućnosti na poslu. **KOSMO SAVET:** Pazite na detalje i održavajte dobre odnose u timu.



Ribe (20.2 - 20.3)

Jul će biti važan i romantičan za Ribe. U vezi, očekujte duboko emocionalno povezivanje. Slobodne Ribe privlači snažna osoba. Ispoljite svoju umetničku stranu. Spremni ste za saradnju i nove projekte. Brinite o svojim emocionalnim potrebama i oslobađajte stres kroz aktivnosti. **KOSMO SAVET:** Otvorite se za saradnju sa kolegama i razmenjujte ideje.

Pusta razbibriga

Gosti

-Rodbina došla u goste pa zvoni na interfon:
 -Ko je?
 -Mi smo!
 -Kad čujete signal, gurnite vrata nogom.
 -Žašto nogom?
 -Pa niste valjda došli praznih ruku?!

Švedski sto

Došao čovjek u svatove i ugleda sto pun hrane, te donese stolicu i navali. Kad je to video konobar, priđe mu i reče: „Gospodine, ovo vam je švedski sto.” Kaže njemu čovjek: „Dobro, ustaću ja kad dođu Šveđani.”

Pamučne čarape

-Šta vas muči? - pita psihijatar pacijenta.
 -Ništa, samo – porodica me prosto natjerala da dođem kod vas zato što toliko volim čarape od pamuka.
 -Eh, toliki ljudi vole pamučne čarape... one su i združije od sintetičkih. Eto, i ja ih volim, reče psihijatar.
 -Je l' zbilja? A kako ih najviše volite, sa sirćetom ili samo sa malo soka od limuna?

Muška prošlost

U baru za šankom pričaju dva prijatelja. Kaže jedan:
 -Eh koji je to život tada bio, žene su sve trčale zatnom ko lude.
 -I kad je to prestalo?
 -Kad sam prestao torbice da kradem.

Strah od zatvorene kafane

Sreli se lopov i pijanac u parku. I onako počne priča

kad će ti lopov:

„Znaš, prijatelju, ja sam ti kleptoman.”
 „A šta ti je to?” reče pijanac.
 „Ma to znači da ja volim da klepam ljude, tj. da kradem.”
 A na to će pijanac:

„Ma, prijatelju, i ja sam ti klastofobičan.”
 „A šta je to, pajdo?” zapita lopov pijanaca.

Kad će ti pijanac:

„Ma to ti je strah od zatvorenog prostora. Npr. krenuo si u kafanu al' te je strah da je zatvorena.”

Luk

-Mama, mama, zašto plaćeš?
 -Zato što režem luk, sine.
 -Zar ti ga je toliko žao?

Platon

Pita učiteljica učenika:
 -Koliko znaš o Platonu?
 Učenik joj odgovori:
 -Isto koliko i Platon o meni!

Dijeta

Sjede dvije drugarice i razgovaraju:
 -Mjesec dana sam na dijeti i rezultati su neviđeni.
 -Kako to misliš?
 -Niti ih vidim ja, niti bilo kod drugi!

Sahrana

Došli ljudi na sahranu kod komšije. Razgovaraju međusobno i komšija zapita udovicu:
 -Je li, od čega ti umro muž?
 -Od gripe.
 -A, pa nije opasno.

Grašak

Došao muž kući s posla, te kaže ženi:
 -Ženo, večeras spremi dobru večeru, dolazi mi šef sa ženom na večeru!
 -A od čega da spremim, kad imam samo grašak?

Mislio muž, mislio, i na kraju reče ženi:

-E ovako ćemo. Kad dođe šef, ti reci da ćemo večerati pečenje sa graškom. Nakon nekog vremena, nek tebi nešto ispadne pa reci 'Jao, ispalo pečenje, morat ćemo jesti samo grašak!

I tako i bi muž zabavljao šefa neko vrijeme, dok se ne začu nešto u kuhinji.

-Ženo, šta bi, jesli to ispalo pečenje?!

A žena će iz kuhinje:

-Ma jok, još gore, ispalo grašak!

Prijatelji

-Zdravo, prijatelju stari, jesli li dobro?
 -Jesam, hvala Bogu.
 -Imaš li možda da mi pozajmiš 100 evra?
 -Žao mi je, ali nemam kod sebe.
 -A kod kuće?
 -Hvala, i kod kuće su svi dobro i zdravo!

Kopnene životinje

Napio se zec i pao u potok. Došli medo i lisica pa mu kažu:
 -Ajde, zeko, izađi, utopićeš se.
 A zeko će na to:
 -Odje**ite vi kopnene životinje!

Recesija

Pita komšija komšiju kako se bori sa recesijom?
 Kaže ovaj njemu:
 -Ma imam ja to već 30 godina samo nisam znao kako se zove.

Bunar

-Mali, gdje ti je tata?
 -Pao u bunar prije sedmice dana!
 -Ajoj, pa kako mu je?
 -Sad mu je već bolje. Juče se prestao derati.

Dobar brak

Kaže žena mužu:

-Ja sam trudna!
 -Ma, kako, kad sam pazio? brani se muž.
 Žena odgovara:
 -Pa, to ti je kao u saobraćaju, džabe što ti paziš kad drugi ne paze.

Prepisivanje

Učiteljica kaže učeniku:
 -Tvoj sastav na temu „Moj pas” je isti kao kod tvog rođenog brata. Mislim da si ga prepisao.
 Djecak će na to:
 -Učiteljice, nisam. Imamo istog psa.

Baka za volanom

Zaustavlja policajac baciču od 80 godina i pita je:
 -Pa dobro, gospođo, zašto tako brzo vozite?
 Bakica:
 -Daj pusti me, dok još znam kuda idem!

Udvarač

Snebjivlji mladić pokušava da se udvara svojoj novoj, veoma zgodnoj poznanici.

-Pa, kako vam je mama?
 -Dobro je, hvala.
 -A vaš tata?
 -I on je dobro.
 -A vaša braća i sestre?
 -I oni su dobro.
 Ispucavši sve svoje konverzacione ideje, mladić začuta. Onda će ona, taktično:
 -Znate, imam ja još i dedu i babu...

Trava

Razgovaraju dva muškarca: Šta je malo, zeleno, ima je svuda, ima točkiće?
 -Nemam pojma.
 -Trava.
 -Kako trava? Kako trava ima točkiće.
 -Za točkiće sam se šalio.

EKOSMO



In Kooperation

ÖIF ÖSTERREICHISCHER
INTEGRATIONS
FONDS

Gut, dass ihr
da seid!
(Seite 48-49)

LESEN SIE MEHR:

ZEIT FÜR URLAUB: INTERESSANTE REISEZIELE FÜR GARANTIERTEN
SPASS DIESEN SOMMER.

INTERVIEW: SUSANNE RAAB, MINISTERIN FÜR FRAUEN, FAMILIE,
INTEGRATION UND MEDIEN





Dejan SUDAR,
Herausgeber
und Chefredakteur

Das Beste aus beiden Welten

Liebe Leserinnen und Leser,

Im Juni wurde Wien erneut als zur „lebenswertesten Stadt der Welt“ gekürt. Als Wienerinnen und Wiener neigen wir dazu, den besonderen Charakter unserer Stadt als gegeben zu betrachten, vergessen dabei jedoch oft, dass wir in einer Stadt leben, die sich durch eine faszinierende Geschichte, eine sprühende kulturelle Vielfalt und eine Lebensqualität auszeichnet, die ihresgleichen sucht. Doch wie würde Wien aussehen, ohne die Gastarbeiter der 60er bis 80er Jahre? Unsere Eltern sind es, die dieser Stadt ihren Stempel aufgedrückt haben, die versucht haben, in Wien eine neue Heimat zu finden. Mittlerweile sind wir ein unverzichtbarer Bestandteil der hiesigen Gesellschaft geworden. Wir leben unsere Traditionen und respektieren gleichzeitig die Traditionen der Stadt, das uns aufgenommen hat. Wien, nahe an unseren Ursprungsländern, wo in den 90er Jahren Krieg und Hass herrschten. Jene, die flohen, suchten in Österreich ein besseres Leben für ihre Kinder. Hier haben wir begonnen, uns als Brüder und Schwestern zu betrachten, haben gelernt, einander zu akzeptieren und unsere religiösen und nationalen Unterschiede zu respektieren. Unser Beitrag zu Österreich und unserem gemeinsamen Aufbau hat uns ebenso viel zurückgegeben. Zwischen Balkan-Herausforderungen und westlichen Systemen fanden wir unseren Platz in Wien, vereinten das Beste beider Welten. Dafür sind wir zutiefst dankbar!



Roland GOISER,
Stv. Direktor Österreichischer Integrationsfonds

Erfolgsgeschichten, die unser Land mitgestaltet haben

Liebe KOSMO Leserinnen und Leser,

fast 500.000 Menschen aus einem ex-jugoslawischen Geburtsland leben in Österreich, wenn man die zweite und dritte Generation dazurechnet, sind es noch viel mehr. Sie sind nicht mehr wegzudenken aus Wien und Österreich und bereichern das gesellschaftliche, kulturelle und wirtschaftliche Leben in unserem Land. Ihr Einsatz, ihre Leistungen und ihre Integration sind ein Beispiel für den gelungenen Zusammenhalt in unserer Gesellschaft. Wesentlich dafür sind auch die jahrhundertlange gemeinsame Geschichte, die geografische Nähe und die engen wirtschaftlichen und kulturellen Beziehungen. Der Österreichische Integrationsfonds (ÖIF) stellt in der Sommerausgabe seines Magazins ZUSAMMEN deshalb Zuwanderinnen und Zuwanderer aus dem ehemaligen Jugoslawien ins Zentrum: Im Mittelpunkt stehen stellvertretend unterschiedliche Erfolgsgeschichten von sechs Personen, die ihre Chancen in Österreich genutzt und unser Land mitgestaltet haben.

Die ZUSAMMEN-Ausgabe ist in Kooperation mit der KOSMO-Redaktion entstanden. Um Ihnen Lust auf das Lesen unseres neuen ZUSAMMEN-Magazins zu machen, bietet KOSMO auf den Seiten 48 und 49 einen kleinen Vorgeschmack darauf. Ihre persönliche Ex-Yu-Ausgabe oder Ihr kostenloses Abo von ZUSAMMEN können Sie unter www.integrationsfonds.at/magazin bestellen.

INHALTSVERZEICHNIS

07/2023 | Ausgabe Nr. 145

46 Rechtliches

Erfahren Sie mehr über die Lieferung von Gerichtsdokumenten.

47 Finanzen

Wir beraten Sie bei der Auswahl eines geeigneten Steuerberaters.

48 Integration: Gut, dass ihr da seid!

Der Österreichische Integrationsfonds (ÖIF) präsentiert Ihnen sechs Erfolgsgeschichten von Menschen mit Migrationshintergrund, die das gesellschaftliche, kulturelle und wirtschaftliche Leben in Österreich bereichern.

50 Politik: Susanne Raab

Wir haben mit der Ministerin für Familie, Kinder, Integration und Medien über aktuelle soziale Themen in Österreich gesprochen.

52 Politik: Mladen Filipović

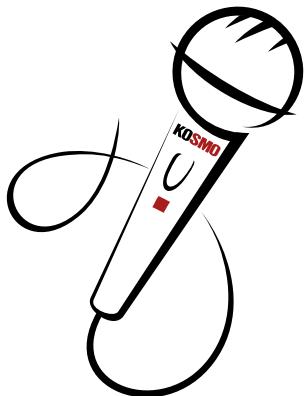
Wir haben mit dem neu gewählten Präsidenten des Dachverbands für serbische Vereine über die Pläne des Verbands gesprochen.

54 Business: Danijel Džihić

Der Geschäftsführer von BYD Österreich hat uns über das Geschäft, Elektroautos und die Zukunftspläne informiert.

56 Cover: Wohin soll man diesen Sommer reisen?

Wir haben für Sie interessante Reiseziele ausgewählt, an denen Ihnen ein garantierter erholsamer Urlaub bevorsteht.



Sollten an allen EU-Grenzen wieder dauerhafte Grenzkontrollen eingeführt werden?

Die Zahl der Flüchtlinge hat sich seit dem Jahr 2019 fast verdoppelt, was in Deutschland zu strenger Kontrollen an allen Grenzen führen könnte. Wir haben unsere Leserinnen und Leser gefragt, wie sie dazu stehen.

Rene Bürgl

Nein, raus aus der EU und jedes Land kümmert sich selbst drum wie früher. Das hat besser funktioniert als diese aktuelle politische Scharade.



Uschi Naira

Ja. War früher auch kein Problem!



Hartmut Schöppl

Ja, wo sonst kann man Kriminelle aufgreifen, Autodiebstähle und verhindern, im Hinterland, waren die Aufgriffe nur Zufall, siehe Schlepper und Drogen Kuriere.



Sen Ci

Nein, sonst brauchen wir die EU nicht!



Andy Kaschik

Auf jeden Fall.



Dagmar Rehak

Das kostet wieder Personal, was die „Flüchtlinge“ nicht zahlen wollen.



Aleksandar Vasic

Was bringt es? Wird eh jedes gesindl und jeder Terrorist ohne pass und Kontrolle durchgelassen



Šaban Sušić

Alle Grenzen sofort dicht machen!



Zeit!Raum – Verein für soziokulturelle Arbeit,
Wien sucht:

Freizeitbetreuer*innen für die Sommerferien

Für das Projekt „Summer City Camps“, eine ganztägige Ferienbetreuung mit abwechslungsreichem Programm und Ausflügen für Wiener Schüler*innen, werden Betreuer*innen gesucht. Das Projekt dauert die ganzen Sommerferien (9 Wochen, 03.07. – 01.09.2023).

Gesucht werden Mitarbeiter*innen
für die freizeitpädagogische Arbeit

Arbeitszeit:

Montag – Freitag
Vollzeit (37 Stunden) oder Teilzeit (15-30 Stunden) möglich. Einteilung laut Dienstplan in der Zeit zwischen 7:15 und 18:00

Mögliche Standorte (fix für die gesamte Anstellungsdauer):

Wiener Schulen in den Bezirken 11, 12, 15, 20, 21 und 22. Eine umfangreiche Einschulung in das Projekt erfolgt vor Dienstantritt. Gesucht werden auch Springer*innen.

Bezahlung:

Bezahlung Freizeitbetreuer*in: gemäß SWÖ KV 2023 Verwendungsgruppe 5, bei Stufe 1, 37 Wstd: € 2.297,00 monatlich, zzgl. aliquotes Urlaubs- und Weihnachtsgeld sowie Vorbereitungstage. Vordienstzeiten werden angerechnet.

Bewerbungen bitte inkl. Motivationsschreiben, Lebenslauf und Ausbildungsnachweisen per E-Mail an:

bewerbung@zeitraum.org
Betreff: **Summer City Camps**
Ansprechperson: **Florian Schweiger**

**KOMMENTAR**

**Dr. Davorka Čeović,
Rechtsanwältin
NMC Rechtsan-
wälte OG**

Auf welche Fristen sollten Sie achten?

Kann ein gerichtliches oder behördliches Schriftstück an der Abgabestelle, also in der Regel der Wohnung, nicht zugestellt werden und hat der Zusteller Grund zur Annahme, dass sich der Empfänger dort regelmäßig aufhält, so ist das Schriftstück zu hinterlegen. Der Zusteller legt eine sogenannte Hinterlegungsanzeige („gelber Zettel“) in den Briefkasten und geht. Das hinterlegte Dokument ist mindestens zwei Wochen zur Abholung bereitzuhalten. Der Lauf der Frist beginnt mit dem Tag, an dem das Schriftstück zur Abholung bereithalten wird, also dem ersten Tag der Abholfrist. Verreist der Empfänger etwa am 19.8. auf Urlaub, weiß der Zusteller aber nichts davon, legt er am 21.8. die Hinterlegungsanzeige in den Briefkasten. Beginnt die Abholfrist am 22.8. (Achtung: die Abholfrist kann im Einzelfall bereits am Nachmittag des Einlegens der Hinterlegungsanzeige beginnen!), kehrt jedoch der Empfänger am Morgen des 5.9. zurück und behebt an diesem Tag das für ihn bereits am 22.8. hinterlegte Schriftstück, wird das Gericht oder die Verwaltungsbehörde meinen, dass die Zustellung bereits am 22.8. bewirkt und eine Zweiwochen-Frist mit Ablauf des 5.9. versäumt ist. Um unerwünschte Urlaubsfolgen zu vermeiden, empfiehlt es sich daher, die Ortsabwesenheit spätestens drei Werkstage (ausgenommen Samstag) vor dem Urlaub bei der Post-Geschäftsstelle, über die Online Services der Post oder schriftlich und unterschrieben dem Post-Kundenservice bekanntzugeben. Schönen Urlaub allerseits!

Kontakt:

NMC Rechtsanwälte OG
Taborstrasse 11B
Tel.: 01 235 03 42
0660 235 03 44
office@nmc-anwaelte.at

**LIEFERUNG VON GERICHTSDOKUMENTEN:****Alles, was Sie vor dem Urlaub wissen sollten**

Was tun, wenn der Postbote Ihnen wichtige oder gerichtliche Dokumente zustellt und Sie im Urlaub sind? KOSMO hat die wichtigsten Informationen zusammengestellt, auf die Sie achten sollten.

Der Erhalt amtlicher Schreiben kann manchmal stressig sein, insbesondere wenn wichtige Fristen für Einsprüche versäumt werden.

Einspruchsfrist

Wenn der Zusteller erfolglos versucht, einen Strafbescheid zuzustellen, weil der Empfänger nicht zu Hause ist, hinterlässt er eine gelbe Benachrichtigung im Briefkasten. Das Schreiben wird zur Postfiliale oder zum Partnerpostamt gebracht, wo es zur Abholung bereit liegt. Das ist ein unkomplizierter Vorgang, wenn der Empfänger die Benachrichtigung zeitnah findet. Die 14-tägige Frist für Einsprüche beginnt nämlich ab dem Tag zu laufen, an dem das Schreiben erstmals bei der Post abgeholt werden konnte, also am ersten Werktag. Die Situation wird komplizierter, wenn der Empfänger im Urlaub ist und von der hinterlegten Benachrichtigung nichts weiß. In diesem Fall gelten besondere Regeln.

Abgelaufene oder verkürzte Frist

Wenn die Einspruchsfrist nach Beendigung des Urlaubs bereits abgelaufen ist und das Schriftstück nicht mehr zur Abholung bereitliegt, beginnt die Frist erneut zu laufen. Unzwar an dem Tag, an dem Sie nach Hause zurückgekehrt sind. Grundsätzlich hängt der weitere Verlauf des Prozesses davon ab, wann Sie aus dem Urlaub zurückkehren. Anders ist es, wenn das Schreiben noch

empfiehlt es sich, rechtlichen Rat einzuholen.

Anonymes Schreiben – Einzahlungsfrist

Bei anonymen Schreiben ist die Situation etwas anders. Wenn Sie die Zahlungsfrist von vier Wochen ab dem Ausstellungsdatum des anonymen Schreibens aufgrund des Urlaubs versäumt haben, müssen Sie in der Regel mit einer höheren Geldstrafe rechnen. Wenn die Frist jedoch

Der Verlauf des Prozesses hängt davon ab, wann Sie aus dem Urlaub zurückkehren.

innerhalb der Frist zur Abholung in der Post liegt. In diesem Fall läuft die Frist ganz normal ab. Im schlimmsten Fall bleiben nur wenige Tage, um den Brief abzuholen und Einspruch einzulegen. Es empfiehlt sich daher, sofort nach der Rückkehr aus dem Urlaub die gesamte Post zu kontrollieren. Wenn Sie zu spät dran sind und nicht mehr viel Zeit haben oder die Frist bereits abgelaufen ist,

nur um wenige Tage überschritten wurde, besteht die reale Chance, den Verfahren zu entgehen, vorausgesetzt, Sie leisten sofort die Zahlung. Aus Sicherheitsgründen empfiehlt es sich, die Zahlung telefonisch zu bestätigen und dem Amt den Grund für die Verzögerung mitzuteilen. Behörden, die bürgerlich sind, gewähren in der Regel eine „Nachfrist“.

**TIPPS:**

So finden Sie den richtigen Steuerberater!

Eine einfache Google-Suche nach „Steuerberater Wien“ liefert 454.000 Ergebnisse! Wie findet man den passenden Steuerberater und was genau kann er für einen tun?

Ein Steuerberater kann besonders Gründern und Start-ups in der Anfangsphase helfen, ihr neues Unternehmen zu strukturieren. Der Umgang mit dem Finanzamt ist für viele eine völlig neue Erfahrung. Ihr Steuerberater hält Sie auf dem Laufenden, teilt sein Wissen mit Ihnen und nimmt Ihnen Arbeit ab. Er oder sie bietet Ihnen Sicherheit, sodass Sie sich als Gründer auf Ihre Kernkompetenzen konzentrieren und Ihr Unternehmen aufbauen können.

So finden Sie den passenden Steuerberater für sich:

Vertrauen Sie Ihrem Bauchgefühl: Obwohl dies nicht sehr zahlen-, daten- und fakturastig ist, ist die Wahl des Steuerberaters oft eine Bauchentscheidung. Dem Steuerberater werden viele Informationen anvertraut. Der von Ihnen gewählte Steuerberater kann Sie nur dann gut beraten, wenn Sie

offen mit ihm zusammenarbeiten. Ein hohes Maß an Vertrauen auf beiden Seiten ist eine Voraussetzung dafür!

Die Spezialisierung:

Viele Steuerberatungskanzleien haben sich auf bestimmte Bereiche spe-

leien lassen sich wichtige Informationen finden: Wie ist die Unternehmensstruktur aufgebaut? Wie präsentiert sich die Kanzlei selbst? Welche Rolle spielen die Mitarbeiterinnen in dem Unternehmen? Wer wird Sie in der Kanzlei betreuen? Wie wirkt das

Der Steuerberater kennt die zeitlichen und inhaltlichen Veränderungen.

zialisiert. Das kann bereits ein erster Anhaltspunkt für Ihre Entscheidung sein. Nutzen Sie vor allem Empfehlungen von Freunden und Bekannten.

Gute Website

Gehen Sie als nächstes auf die Websites einiger empfohlener Kanzleien und schauen Sie sich um. Ist erkennbar, ob bereits Kunden betreut werden, mit denen Sie sich vergleichen können?

Struktur und Philosophie: Auf den meisten Websites von Steuerberatungskanz-

vorgestellte Team auf Sie: individuell, persönlich, empathisch, sympathisch, professionell?

Gemeinsam statt einsam

Ab einem bestimmten Rahmen und später bei einer gewissen Unternehmensgröße kommen Sie um einen Steuerberater nicht herum. In der Steuerberatung geht es auch darum, die Klienten über steuerliche Änderungen zu informieren. Der Steuerberater hat das Wissen darüber, was sich wann, wo und wie ändert, und teilt es mit Ihnen.



KOMMENTAR
Mag. Edin
Salihodžić, CEO
Steuerberater
Team23

Extra Tipps

Auswahl eines geeigneten Steuerberaters ist manchmal nicht einfach, aber wenn du auf diese paar Aspekte achtest, wirst du erfolgreich: **Mundpropaganda:** Verlassen Sie sich nicht nur auf Werbung oder Online-Bewertungen. Hören Sie auf Empfehlungen vertrauenswürdiger Personen und vertraue auch deinem eigenen Bauchgefühl. Führen Sie ein persönliches Gespräch mit potenziellen Steuerberatern, um die Chemie zu prüfen. **Vertrauen:** Haben Sie das Gefühl, Sie können diesem Steuerberater voll und ganz vertrauen? Ist eine offene Kommunikation möglich? Spricht er vielleicht sogar Ihre Muttersprache? **Erreichbarkeit:** Lassen Sie keine langen Wartezeiten auf Rückmeldungen zu. Spätestens in 24 Stunden soll er sich gemeldet haben. **Kanzleigröße:** Eine mittelgroße Kanzlei mit 20 bis 40 Mitarbeitern kann die beste Wahl sein. Sie bietet ein Team von Experten, die verschiedene Fachgebiete abdecken. **Beratung:** Achten Sie darauf, dass der Steuerberater nicht nur die Vergangenheit, sondern auch die Zukunft berücksichtigt. Überlegen Sie, ob Sie einen Berater für die Zukunft oder einen Verwalter für die Vergangenheit benötigen. Moderne Steuerkanzleien arbeiten digital, um mehr Zeit für Beratung und individuelle Betreuung zu haben. Digitale Buchhaltung und Personalverrechnung ermöglichen Transparenz und schnelle Bearbeitungszeiten. Beratung, sollte aber immer noch besser persönlich erfolgen. **Honorar klären:** Kläre das Honorar des Steuerberaters im Voraus. **Echter Steuerberater:** Achte darauf, einen echten Steuerberater zu engagieren.

Kontakt:
Team23 Steuerberatung
Dresdner Strasse 47
Tel.: 01 908 70 80
hello@team23.wien

Gut, dass ihr da seid!

Die Sommerausgabe des ÖIF-Magazins ZUSAMMEN würdigt den Einsatz und die Leistungen der Migrantinnen und Migranten aus dem ehemaligen Jugoslawien. Im Mittelpunkt stehen sechs Erfolgsgeschichten von Menschen, die das gesellschaftliche, kulturelle und wirtschaftliche Leben in Österreich bereichern. Um euch Lust auf die neue ZUSAMMEN-Ausgabe zu machen, bringen wir hier ein paar Auszüge aus der Titelgeschichte.



Blaško Papić:
„Ich liebe Österreich, ich liebe Kroatien!“

Blaško Papić, Präsident des Kultur- und Sportvereins Zagreb in Wien und ehemaliger Gastarbeiter, hat den migrantischen Fußball in Österreich groß gemacht.

„Gooool!!!“ – der Torjubel verbindet, so wie das gemeinsame Kicken. Das weiß Blaško Papić, Präsident des Kultur- und Sportvereins Zagreb in Wien. Er hat die österreichische Jugoslawienliga von den 70ern bis zur Auflösung 1991 maßgeblich geprägt. 1971 kam der gelernte Dreher, Schleifer und Polierer zum Arbeiten ins Land. „Ich habe meinen Beitrag zum Wirtschaftsaufschwung Österreichs geleistet“. So wie viele andere Jugoslawen brachte er seinen Lieblingssport mit.

Mascha Dabić lebt seit 1992 in Wien. Heute arbeitet die Übersetzerin und Dolmetscherin selbst mit Flüchtlingen.

Eine Herzensangelegenheit ist für Mascha Dabić das literarische Übersetzen. Werke von Barbi Marković, Dragan Velikić und Goran Ferčec hat sie ins Deutsche übertragen. Also Leute aus ihrer „Community“? Den Begriff mag Dabić weniger, weil er eine homogene Gruppe vorgaukelt. Viel lieber ist ihr das Wort Jugo: „Mir gefällt, dass es in Wien diesen Sammelbegriff für einen bestimmten kulturellen und sprachlichen Hintergrund noch gibt.“

Mascha Dabić:
„Ich mag das Wort Jugo!“



Jelena Krstić:
„Singen macht mich glücklich!“

Die gebürtige Serbin Jelena Krstić zeigt der TikTok-Gemeinde, wie man richtig singt. Sie ist begeisterte Österreicherin, pflegt aber ihre Traditionen.

Es ist wohl ein Traum vieler singender Teenager – auf TikTok entdeckt zu werden. Vokaltrainerin Jelena Krstić kann zwar zu keiner Stimme à la Adele verhelfen, zeigt aber, was mit der richtigen Technik alles möglich ist. Im März startete die serbische Sängerin als Gesangstrainerin auf Instagram und TikTok und erhielt bisher 600.000 Likes auf ihre Lernvideos, die sie in ihrem Studio in Wiener Neustadt aufnimmt. Ihre Zielgruppe: Kinder und Jugendliche aus dem ehemaligen Jugoslawien.



Mirad Odobašić: „Ich bin im Grätzl daheim!“

Mirad Odobašić engagiert sich für ein gutes Miteinander nicht nur als Journalist, sondern ist auch in seinem Grätzl aktiv.

„Woher kommst du?“ Eine Frage, die Mirad Odobašić nicht mehr hören kann: Der 43-jährige Journalist sieht sich als Kosmopolit und findet das Festhängen an Nationalitäten überholt. Odobašić wurde in Zenica im heutigen Bosnien-Herzegowina geboren, Inzwischen fühlt er sich in Österreich daheim. „Ich habe meinen Weg gemacht“, sagt er – und dass andere das auch können, vermittelt er durch seine Arbeit. Odobašić schreibt auf dem Online-Portal „Mehr Platz“ für und über Menschen mit Migrationshintergrund.

Roberto und Alexandra Pavlović-Hariwijadi gehören zu den erfolgreichsten Gastronomen Wiens. Robertos Eltern kamen als Gastarbeiter.

Robertos American Bars sind Fixpunkte in der Wiener Lokalszene. An drei Standorten im ersten Bezirk kann man im stilvollen Ambiente Champagner trinken und über 150 verschiedene Cocktails verkosten. So schick die Bars aussehen, so niederschwellig ist der Zugang. „Egal, woher jemand kommt und wie er aussieht, in unseren gemütlichen ‚Wohnzimmern‘ sind alle herzlich willkommen.“ Roberto und Alexandra Pavlović-Hariwijadi sind stolz auf ihren unternehmerischen Erfolg: „Alles, was wir heute besitzen, haben wir uns selbst erarbeitet.“

Roberto und Alexandra Pavlović-Hariwijadi: „Der Weg in die Selbstständigkeit hat sich ausgezahlt!“



Selma Prodanovic: „Reden wir vom Austrian Dream!“

Selma Prodanovic hat als „Business Angelina“ die Start-up-Szene in Österreich und Europa maßgeblich aufgebaut.

Selma Prodanovic hat die Startup-Szene in Österreich aufgebaut. Sie entdeckt und vernetzt unternehmerisches Potenzial mit ihren Firmen Brainswork und 1MillionStartups. Sie betrachtet Einwanderung nicht als Defizit, sondern als Reichtum, als Schatz. Man müsse den Menschen Perspektiven bieten und Österreich als Land der Chancen, in dem sich Träume erfüllen können, positionieren. „In den USA gibt es den American Dream: Wer hart arbeitet, schafft es zu Glück und Wohlstand, egal, woher er kommt. Reden wir doch auch vom Austrian Dream!“

The magazine cover for 'zusammen' issue #20 shows several small portraits of diverse individuals. The main headline reads 'Hier zu Hause!' (Here at home!). Below the headline, there is a quote: 'Wie Menschen aus dem ehemaligen Jugoslawien ihre Chancen in Österreich gestalteten und wie Österreich heute von ihrem Werk und ihren Leistungen profitiert.' At the bottom, it says 'DIE INTEGRATION IST GEGLÜCKT' and 'KULTUR, DIE UNS VERBINDET'. The KOSMO logo is also present.

Bestellen Sie Ihre persönliche Ex-Yu-Ausgabe oder ein kostenloses Abo von ZUSAMMEN unter www.integrationsfonds.at/magazin.

Über den ÖIF

Der Österreichische Integrationsfonds ist ein Fonds der Republik Österreich und fördert Flüchtlinge und Zugewanderte in ihrer Integration. Dazu bietet der ÖIF Integrationszentren in allen Landeshauptstädten und folgende Angebote:

- Beratung
- Deutschkurse
- Seminare
- Prüfungen
- Frauenzentrum
- Mentoring-Programme

www.integrationsfonds.at

Mit der Ministerin für Frauen, Familie, Integration und Medien, Susanne Raab, haben wir über aktuelle Themen gesprochen.



■ Autorin: Milica Vuković

Was bedeutet eine gute Integration?

KOSMO: Wie sehen Sie den Bildungsauftrag des ORF? Ist der ORF noch zeitgemäß im Hinblick auf die jüngere Generation?

Susanne Raab: Der ORF ist gesetzlich dazu verpflichtet, seinen Bildungsauftrag zu erfüllen. Im Laufe der Jahrzehnte haben sich die Wege, die der ORF gehen muss, um diesem Auftrag gerecht zu werden, zweifellos verändert. Insbesondere junge Menschen konsumieren Informationen heutzutage auf andere Weise als noch vor zehn oder 20 Jahren. Daher ist es von großer Bedeutung, dass der ORF auch digitalisiert wird und verstärkt in neue Medien und digitale Kanäle investiert. Es ist essenziell, dass der ORF versucht, Jugendliche auch online zu erreichen. Ich bin fest davon überzeugt, dass dies entscheidend ist, um dem öffentlich-rechtlichen Auftrag gerecht zu werden. Ich bin sicher nicht mit allem einverstanden, was beim ORF ausgestrahlt wird, aber ich bin überzeugt davon, dass der öffentlich-rechtliche Rundfunk eine zentrale Rolle in jeder Demokratie spielt und dass es wichtig ist, dass öffentlich-rechtlichen Rundfunk zu haben, der seinen Auftrag zu 100 Prozent erfüllt. Hierbei sollte der ORF sowohl sparsam als auch digital weiterentwickelt sein. Mit der neuen Digitalnovelle helfen wir, dass der ORF den Weg der Digitalisierung gehen kann.

Hat Wien ein Problem mit Parallelgesellschaften?

Ich denke schon, dass es in Wien riesige Probleme gibt und wer davor die Augen verschließt wie die Stadt Wien das leider tut, darf sich nicht wundern, wenn wir in ein paar Jahren mit Zuständen aufwachen wie sie in den letzten Wochen in mehreren Städten in Frankreich passiert sind. Integration bedeutet, dass Menschen miteinander leben und nicht, dass sich einzelne Gruppen

abschotten und nur nebeneinander existieren. Es ist wichtig, dass wir auf die potenzielle Gefahr hinweisen, wenn bestimmte Gruppen sich in unserer Gesellschaft isolieren und nicht aktiv an der Gemeinschaft teilnehmen. Mögliche negative Auswirkungen auf die Gesellschaft und die Sicherheit von Städten sind in Frankreich erkennbar, in denen extreme Parallelgesellschaften in den Vororten existieren. Menschen in diesen Gebieten wenden sich gegen den Staat, indem sie staatliche Einrichtungen, Rathäuser, Polizei und Schulen angreifen. Diese Situation ist besonders dramatisch, da Frankreich mitten in Europa liegt. Es gibt Viertel, die man heute nicht mehr betreten kann, und während meines Besuchs in Paris ha-

„Um Verbesserungen zu erzielen, müssen wir offen über die Problematik sprechen.“

ben uns die französischen Behörden eindrücklich davor gewarnt, diese zu betreten. Es ist bedauerlich, dass es nicht selbstverständlich ist, dass Menschen unterschiedlicher Herkunft zusammenleben, zur Schule gehen und arbeiten können, ohne dass ihr Migrationshintergrund eine Rolle spielt. Jedoch sehe ich auch eine Gefahr darin, dass bestimmte Gemeinschaften aufgrund großer Migrationsströme sich abschotten und kaum noch Kontakt

zur Mehrheitsgesellschaft haben. Um Verbesserungen zu erzielen, müssen wir offen über diese Problematik sprechen und die Realität unverblümt ansprechen.

Was muss auf staatlicher Ebene unternommen werden, um solche Probleme auch in Österreich zu vermeiden?

Um das gemeinsame Problem bewusstsein zu schaffen, ist es wichtig, dass die lokale Ebene, Gemeinden und Städte gemeinsam handeln. Integration geschieht vor Ort, dort, wo die Menschen leben. Die lokale Ebene spielt deshalb eine entscheidende Rolle, um ein gutes Zusammenleben zu ermöglichen. Der Staat schafft Rahmenbedin-

ONLINE KURSE sollen flexibles Lernen ermöglichen.

gungen, wie kostenlose Deutschkurse und Beschäftigungsmöglichkeiten. Auch die Jugendarbeit vor Ort ist von zentraler Bedeutung, ebenso wie die Gestaltung des Wohnraums, um eine kulturelle Durchmischung und soziale Vielfalt zu fördern. Es ist wichtig, Problembewusstsein zu haben, sich nicht abzuwenden und das Thema aktiv anzugehen. Unser gemeinsames Ziel ist es, allen Kindern unabhängig von ihrer Herkunft die gleichen Chancen zu ermöglichen. Integration funktioniert, wenn alle daran arbeiten. Die politischen Zugänge mögen unterschiedlich sein, aber es ist falsch, unter dem Deckmantel der Toleranz Probleme zu verschweigen. Es ist wichtig, positive Aspekte hervorzuheben und gleichzeitig Rahmenbedingungen zu schaffen, um die Bildung von Parallelgesellschaften zu verhindern.

Viele Menschen haben nach einem anstrengenden Arbeitstag keine Zeit Deutsch zu lernen, aber in Österreich werden sie als Arbeitskräfte benötigt. Wie kann dieses Problem gelöst werden?

Beim Deutschlernen geht es nicht nur um den klassischen Kurs, sondern auch um alternative Angebote und den aktiven Kontakt mit anderen Menschen. Wir bieten deshalb Online-Kurse an, um flexibles Lernen auch am Wochenende zu ermöglichen. Es ist wichtig, die Deutschkenntnisse am Arbeitsplatz

mit

Kollegen im Betrieb praktisch anzuwenden und stetig zu verbessern, begleitet von staatlichen Kursen. Diese Herangehensweise funktioniert gut, da zahlreiche Unternehmen derzeit dringend Arbeitskräfte suchen. Auf der anderen Seite haben Menschen ohne Arbeit derzeit eine große Chance auf Beschäftigung. Unternehmen verstehen immer mehr, dass ein attraktives Arbeitsumfeld im Wettbewerb um Arbeitskräfte entscheidend ist. Neben der Integration arbeitsloser Menschen spielt auch qualifizierte Zuwanderung eine wichtige Rolle. Österreich muss die besten Talente anziehen, um seine Innovationskraft und Wettbewerbsfähigkeit zu erhalten, indem Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter mit spezifischen Fähigkeiten gewonnen werden, die auf dem österreichischen Arbeitsmarkt knapp sind.

Die Sozialleistungen werden neu strukturiert, können Sie uns mehr darüber sagen?

Wir sind derzeit dabei, Modelle zu entwickeln, die Menschen dazu motivieren, eine Arbeitsstelle anzunehmen. Österreich verfügt über ein extrem gut ausgebautes Sozialhilfesystem. Das

Falls diese Menschen dann arbeitslos werden und auf das Sozialnetz angewiesen sind, sollten die Leistungen höher sein als zuvor. Diese Regelung sollte selbstverständlich für alle Menschen gelten, unabhängig von ihrer Staatsbürgerschaft oder ihrem Migrationshintergrund, um einen diskriminierungsfreien Zugang zu gewährleisten. Dabei liegt mir auch das Prinzip der Leistung am Herzen. Ich bin überzeugt, dass Leistung in unserer Gesellschaft einen Wert hat und dass es sich lohnt, zu arbeiten. Immerhin trägt die arbeitende Bevölkerung zur Finanzierung des gesamten Sozialhilfesystems bei. Daher sollte es sich für Menschen, die arbeiten und mit ihren Steuern andere unterstützen, lohnen und auszahlen.

Der Wiener Integrationsrat will den Zugang zur Staatsbürgerschaft massiv erleichtern. Was ist Ihre Meinung zur Aufweichung des Staatsbürgerschaftsgesetzes?

Die Staatsbürgerschaft ist der Abschluss eines erfolgreichen Integrationsprozesses sein sollte und steht nicht am Beginn. Es ist mein Ziel, dass vielen Menschen Integration gelingt und dass viele Menschen individuelle

„Die Staatsbürgerschaft sollte ein Abschluss eines erfolgreichen Integrationsprozesses sein.“

ist gut als Notfallnetz, im Vordergrund muss aber der Arbeitsanreiz und die Selbsterhaltungsfähigkeit stehen. Es muss sich einfach lohnen, arbeiten zu gehen. Dabei können wir uns auch andere Länder wie Dänemark zum Vorbild nehmen. Dort erhalten Menschen erst nach einer bestimmten Aufenthaltsdauer und nachdem sie in das System eingezahlt haben, die volle Höhe der Sozialleistungen. Natürlich ist es uns wichtig, ein starkes soziales Sicherheitsnetz für alle Menschen in unserem Land anzubieten, die Unterstützung benötigen. Gleichzeitig sollte Arbeit sich auch finanziell im Vergleich zu Sozialleistungen auszahlen. Es wäre gerecht, wenn allen Menschen ein soziales Sicherheitsnetz zur Verfügung steht, das an eine bestimmte Aufenthaltsdauer und geleistete Arbeitszeit geknüpft ist.

„Es ist wichtig, die Deutschkenntnisse am Arbeitsplatz mit Kollegen und im Betrieb praktisch anzuwenden.“

Integrationswege erfolgreich gehen. Ich bin sicher, dass dies in unserem Land möglich ist. Ich sehe es jeden Tag: Menschen unterschiedlicher Herkunft nutzen die Chancen, die Österreich bietet, und gestalten ihr Leben hier auf positive Weise. Gelungene Integration ist dann erreicht wenn man die Sprache erlernt hat, selbstständig seinen Lebensunterhalt bestreiten kann, einen Job hat und sich vielleicht ehrenamtlich im Land engagiert. All dies sind Kriterien, die bei der Staatsbürgerschaft berücksichtigt werden. Zudem gehört dazu, dass man sich mit der Geschichte und der Kultur Österreichs auseinandergesetzt hat und sich damit identifizieren kann. Erst dann ist es meiner Ansicht nach sinnvoll zu sagen: 'Ich möchte gerne Staatsbürger werden.' Die Staatsbürgerschaft sollte am Ende des Integrationsprozesses stehen und nicht am Anfang. Für mich besteht hier ein wesentlicher Unterschied.



Autorin: Vera Marjanović

Serbischer Verband in Österreich vor Neubeginn

Der Dachverband für serbische Vereine in Österreich, gegründet 1979, lag lange in einem Dornröschenschlaf. Glücklicherweise brachte die letzte Hauptversammlung einen neuen Vorstand hervor, in den neben einigen altgedienten Vertretern auch junge Menschen mit neuer Energie und frischen Ideen gewählt wurden.



Der Dachverband für serbische Vereine in Österreich hat eine klar definierte Struktur und besteht aus den Gemeinschaften der serbischen Clubs aller neun österreichischen Bundesländer. In den Gemeinschaften organisieren sich Clubs und Vereine, die teilweise schon seit Jahrzehnten bestehen und sich mit verschiedenen Aktivitäten von Folklore bis zu Sport beschäftigen. Im Mai jedoch wurde in Linz eine Hauptversammlung abgehalten, auf der einstimmig ein neuer Vorstand gewählt wurde, der für die kommende Amtsperiode ehrgeizige Pläne hat. Darüber sprach Mag. Mladen Filipović, der neu gewählte Präsident, mit KOSMO.

KOSMO: Wie lange leben Sie schon in der Diaspora?

Mag. Mladen Filipović: Im Prinzip habe

ich fast mein ganzes bisheriges Leben in der Diaspora verbracht. Ich bin in Sarajevo geboren, das ich mit neun Jahren als Flüchtling verlassen habe. Anschließend war ich in Deutschland, Frankreich, Kanada und Österreich Teil der serbischen Diaspora. Allerdings habe ich niemals den Kontakt zu meiner Sprache, meiner Schrift und meiner Kultur verloren. Meine Mutter hat nie zugelassen, dass zu Hause irgend etwas anderes als Serbisch gesprochen wurde, auch wenn ich in mehreren wichtigen Ländern der Welt aufgewachsen bin. Ich habe das Leben unserer Diaspora in Europa, aber auch in Nordamerika, wo die Situation viel komplexer ist, direkt miterlebt. All diese Erfahrungen haben meine Einstellung ganz klar geprägt: offen für Diversität, die ich respektiere, aber auch sehr stolz auf das, was ich bin.

BEWAHRUNG der Gemeinschaft ist das Hauptziel.

Was hat Sie motiviert, die Rolle des Präsidenten des Dachverbands der serbischen Diaspora in Österreich zu übernehmen?

Ich sehe das große Potenzial in unseren Landsleuten, die in Österreich leben und arbeiten. Ich habe viele Angehörige der älteren Generation getroffen, die schwere Zeiten durchgemacht haben: den Existenzkampf nach ihrer Ankunft als sogenannte Gastarbeiter, die Kriegszeit in den neunziger Jahren bis hin zur globalen Wirtschaftskrise. Diese Generation hat gezeigt, wie wichtig es ist, in organisierter Form all das zu pflegen, was für unsere Nation cha-

rakteristisch ist, und wie viel möglich ist, wenn wir uns in einem Club, einer Gemeinschaft oder in der Kirche zusammentun. Ich habe begriffen, dass wir so weitermachen müssen, gemeinsam mit den Generationen, die in Österreich geboren und aufgewachsen sind, aber auch mit den jungen Leuten, die hierhergekommen sind, um hier eine Ausbildung zu machen oder zu arbeiten. Erfahrene Menschen, die Clubs gegründet und am Leben gehalten haben, können gemeinsam mit der Jugend und mit neuer Energie den bestehenden Kern stärken und darauf viel Neues und Nützliches für unser Volk, für den Staat Österreich, zu dem auch wir gehören, und für unsere Herkunftsländer aufbauen. Meine Grundmotivation ist, unsere Vereine und Gemeinschaften, in

Pflichten beziehen. Wir haben einen Plan gemacht, nach dem der Verband die Institutionen in Österreich in einem Organigramm erfassen wird. Dann wissen wir genau, welche Adressen in den Segmenten, die wir definieren, besonders wichtig für eine Zusammenarbeit sind, damit alle Strukturen, aus denen der Verband besteht, besser funktionieren können. Es werden für jeden Bereich Organisationsteams gebildet und aufgrund der Antworten, die wir bekommen, werden wir wissen, wie wir vorgehen und im Interesse unserer Mitbürger weiterarbeiten müssen. Der Verband muss unseren Clubs und Vereinen Services anbieten und ich glaube, dass sich in der näheren Zukunft vieles verändern wird, denn wir werden das professionell angehen.

„Die Zusammenarbeit mit Serbien und der Republika Srpska ist für uns sehr wichtig.“

denen sich in Zukunft junge Leute mit ihren Kindern organisieren können, zu bewahren. Ich selber habe zwei Töchter. Die ältere geht in eine österreichische Schule, aber sie spricht Serbisch, kennt viele unserer Clubs und die Leute, die sie leiten, und viele Kinder in den Folkloresektionen. Unser gemeinsames Ziel ist, dass unsere Kinder ihre Identität nicht verlieren.

Wird das neue Konzept des Verbands serbische Vereine für die österreichischen Institutionen sichtbarer machen?

Das ist nicht nur für den Verband eine der Prioritäten, sondern auch für alle Gemeinschaften in den Bundesländern sowie für alle Vereine. Es stimmt, früher gab es Barrieren und nicht alle Türen haben sich geöffnet, aber alles, was getan wurde, war sehr wichtig. In einigen Regionen ist die Kommunikation mit den österreichischen Institutionen außerordentlich gut. Für die jungen Leute im neu berufenen Vorstand des Verbands wird es eine Priorität sein, Verbindungen zu schaffen, um alle Gemeinschaften auf Landesniveau und darunter zu unterstützen und ihnen die Türen zu den österreichischen Institutionen zu öffnen. Wir dürfen nicht vergessen, dass das alles österreichische Vereine sind, die nach dem österreichischen Vereinsrecht gegründet wurden und daraus ihre Rechte und

Sind im Rahmen des Verbands auch Schulungen geplant?

Das haben wir zu einer unserer wichtigsten Aktivitäten erklärt. Im neuen Vorstand haben wir ein wirklich kompetentes Team junger Leute, die bereit sind, sich zu engagieren. Projektarbeit ist für alle Nichtregierungsorganisationen wichtig, um Finanzierungsquellen zu finden und nachhaltig zu arbeiten. In einigen Regionen haben wir Leute, die wissen, wie das funktioniert. Sie werden wir im Rahmen des Verbands aktivieren, damit sie aufgrund unserer Recherchen, die ich bereits erwähnt habe, Schulungen durchführen. Wir planen Seminare, um professionellere Projektanträge schreiben zu lernen, wie es im Rahmen des Engagements der Koordinationsteams auf der Ebene der Gemeinschaften definiert ist. Jeder Club und jeder Verein wird genau wissen, an wen er sich in der Gemeinschaft wenden muss, wenn irgendeine Veranstaltung oder Aktivität geplant wird, für die Hilfe und Unterstützung benötigt werden. Diese Abteilung begleitet den ganzen Prozess: Vom Aufsetzen des Antrags über die Realisierung bis hin zum Sammeln der Rechnungen und der Rechtfertigung der finanziellen Mittel, denn Transparenz ist sehr wichtig. Mit der Zeit werden die Menschen in den Clubs selbstständig werden, was ihre Arbeit sehr erleichtern wird.

DER VERBAND soll Vereinen Services anbieten.

Was muss man über die Arbeit des Verbands noch wissen?

Die Kommunikation und Zusammenarbeit mit den Mutterländern bzw. mit der Republik Serbien und der Republika Srpska ist ein wichtiges Segment unseres Engagements. Ebenso, wie wir den Zugang zu den österreichischen Institutionen systematisieren wollen, machen wir das auch mit unseren Herkunftsländern. Auch die Republika Srpska und Serbien haben ein Interesse, den Kontakt zu pflegen und unserem Volk in der Diaspora zu helfen, was bisher schon oft bewiesen wurde. Es besteht in den dortigen Institutionen die Bereitschaft, unsere Vereine finanziell zu fördern, aber auch das gründet sich auf Projekte, die gut konzipiert und dargestellt werden müssen. Die wirtschaftliche Zusammenarbeit ist sehr wichtig und das Potential unserer Diaspora ist enorm. Ich muss betonen, dass jede Form der Kommunikation mit österreichischen Institutionen und mit Institutionen in der Republika Srpska und in Serbien nur dann langfristig gut funktionieren kann, wenn sie auf Gegenseitigkeit beruht.

Mladen Filipović,
Präsident
des Dachverban-
des für serbis-
che Vereine in
Österreich.



INTERVIEW

BYD – Die weltweite Nr.1 bei E-Fahrzeugen mit großem Potenzial

■ Autorin: Milica Vuković

Der chinesische Hersteller von Elektrofahrzeugen, BYD, ist seit Anfang des Jahres nach Mitteleuropa bzw. Österreich gekommen. Vertiebspartner ist die Denzel Gruppe. KOSMO hat Danijel Džihić, Geschäftsführer von BYD Austria, zum Interview getroffen.

KOSMO: Können Sie uns etwas mehr über BYD erzählen?

Danijel Džihić: BYD steht für „Build Your Dreams“ und ist kein herkömmlicher Autohersteller. Das Unternehmen wurde vor etwa drei Jahrzehnten gegründet und hat sich von Anfang an auf Batterien spezialisiert. Neben Elektrobussen und Lastwagen, sowie Handys und Laptops produziert BYD auch Batterien für verschiedene Automarken. Innerhalb von zwei Jahrzehnten sind wir weltweit führend im Bereich der elektrifizierten Autos mit Stecker geworden. Wir sind zudem der zweitgrößte Batteriehersteller der Welt. Mit über 600.000 Mitarbeitern ist BYD ein riesiger Konzern, der nicht nur Autos herstellt, sondern auch in anderen Bereichen tätig ist. Der Schwerpunkt liegt jedoch auf dem Automobilsektor, in dem wir die Nummer eins sind. Die Marke ist in Österreich noch nicht weit verbreitet, aber sie haben das Potenzial, Aufmerksamkeit zu erregen. Das Unternehmen hat sich zum Ziel gesetzt, mit technologischem Fortschritt einen positiven Beitrag zu einer emissionsfreien Zukunft und einer gesunden Umwelt zu leisten.

Wie hat sich das Geschäft in der vergangenen Zeit verändert?

Wir haben es innerhalb eines halben Jahres geschafft, eine beeindruckende Menge an Aufmerksamkeit und Bekanntheit zu erlangen. Das allgemeine Interesse ist enorm, insbesondere aufgrund der zahlreiche Verkaufsrekorde und Produktvorstellungen in der jüngsten Vergangenheit. Nach dem ersten Quartal haben wir es geschafft, als reiner Produzent von elektrifizierten Fahrzeugen die Nr. 1 bei den Gesamt-

Haben Menschen Vorurteile gegenüber chinesischen Automarken?

Von der Stimmung her spüre ich kaum Vorurteile gegenüber chinesischen Marken. Die Leute sind extrem offen. Heutzutage kommen praktisch alle Produkte aus China, sei es Handys, Laptops oder andere Dinge. Wir wissen gar nicht mehr, was alles aus China kommt. Die Menschen haben nicht mehr diese „Billig-China“-Einstellung, sondern erwarten auch hochwertige Technologie. In diesem Punkt glaube ich, dass die chinesischen Marken be-

BYD hat das Ziel, durch Technologie zur Zukunft und einer gesunden Umwelt beizutragen.

verkaufszahlen vor VW zu werden. Das zeigt, dass die Elektromobilität massentauglich ist, wenn eine Elektromarke den größten Automobilmarkt der Welt anführt. Elektroautos sind für die Massen und die Zukunft gedacht und haben auch in anderen Regionen großes Potenzial. Wenn es in China funktioniert, warum sollte es nicht auch in Österreich, Wien und anderen Orten möglich sein?

reits aufgeschlossen haben und sich frühzeitig der Elektromobilität verschrieben haben. Vor etwa zehn Jahren versuchten sie, in Europa Fuß zu fassen, mussten aber feststellen, dass sie den Europäern im Bereich der Verbrennungsmotoren nicht gewachsen waren. Daraufhin zogen sie sich zurück und konzentrierten sich ein Jahrzehnt lang ausschließlich auf die Elektromobilität. Nun kommen sie mit einer Qualität, die die europäischen Hersteller

deutlich übertrifft und mit der sie nicht mehr mithalten können. Dies liegt daran, dass die europäischen Hersteller in der Zwischenzeit zu viele parallele Entwicklungen vorangetrieben haben, darunter Benzin-, Diesel-, Elektro- und Hybridfahrzeuge, während die chinesischen Marken sich auf eine klare Richtung konzentriert haben.

Die E-Autos sind für viele noch immer nicht leistbar. Was ist Ihre Meinung dazu?

Unser Ziel ist es, Elektromobilität für alle zugänglich zu machen. Wir bieten erstklassige Technologie zu fairen Preisen an. Bereits jetzt haben wir drei Modelle auf dem Markt und werden im Laufe des Jahres drei weitere einführen, darunter der Dolphin ab Oktober.

ZEHN TAGE ist die Lieferfrist für BYD-Autos in Österreich.

Der Dolphin ist ein kompaktes Auto vergleichbar mit Golf, Focus oder Astra. Man kann wählen, ob man lieber einen Verbrenner mit ähnlicher Ausstattung oder den Dolphin zum gleichen Preis haben möchte. Wir wollen, dass die Menschen die Möglichkeit haben, sich für ein gut ausgestattetes Elektroauto mit einer Reichweite von 427 Kilometern zum gleichen Preis wie ein Verbrenner zu entscheiden. Die Elektromobilität erfordert keine Kompromisse.

Was unterscheidet Ihre Batterien von anderen Batterien auf dem Markt?

Unser Ansatz ist, dass wir keine klassische Lithium-Ionen-Batterie herstellen, sondern aufgrund eigener Eigenentwicklung eine Lithium-Eisenphosphat-Batterie anbieten können. In der üblichen Lithium-Ionen-Batterie sind Schwermetalle drinnen, die für die Erde und die Umwelt schlecht sind.

Daniel Džihic, Geschäftsführer von BYD Österreich, in der Filiale im SCS, Wien.



Also beispielsweise Nickel und Kobalt. Diese Metalle verwenden wir für unsere Batterien nicht. Im Grunde kommen wir ohne diese Schwermetalle aus. Unsere Batterie ist die sicherste Batterie am Markt. Sie kann sich nicht entzünden, so wie Lithium-Ionen-Batterien. Elektromobilität ist nicht gleich Elektromobilität. Dabei kann man in dieser Sparte sehr nachhaltig arbeiten. Zudem ist unsere Batterie sehr langlebig. Allerdings gibt es auch einen Nachteil. Sie lädt leider nicht so schnell wie eine Lithium-Ionen-Batterie. Da muss man ein paar Minuten länger auf der Ladestation warten. Jetzt kommt die Frage: Sind die paar Minuten so wichtig oder ist die Nachhaltigkeit wichtiger?

Wie lange dauern die Lieferzeiten?

Während andere teilweise mehrere Monate auf ein Auto warten müssen, liefern wir sie innerhalb von zehn Tagen. Es bedarf lediglich der Auswahl der Farbe. Das Auto ist dann verfügbar und das ist, meiner Meinung nach, bereits eine Besonderheit in unserer Arbeitsweise. Wir unterscheiden uns auch darin, dass unser Unternehmen nicht von anderen abhängig ist. Wir verfügen über eigene Rohstoffe und sogar eigene Schiffe, um die Autos zu transportieren.

Was sind Ihre Ziele für die Zukunft?

Der Großteil der Menschen war bisher noch nie in einem Elektroauto. Deswegen haben wir einen BYD-Store in der SCS (direkt beim

Eingang 10) eröffnet. Unser Ansatz hier ist es, Aufklärungsarbeit zu leisten. Wir haben zehn Parkplätze, auf denen zehn voll aufgeladene Autos stehen. Wir möchten, dass die Menschen sie testen. Meine Theorie ist, dass jeder, der einmal ein Elektroauto gefahren ist und gesehen hat, wie es funktioniert und sich damit auseinandergesetzt hat, anders darüber spricht und weniger Vorbehalte hat. Eines unserer vorrangigen Ziele ist es ebenfalls, Botschafter für die Elektromobilität zu werden. Dies ist die Grundlage unserer Herangehensweise. Es geht um Aufklärung. Das ist unsere allgemeine Aufgabe, nicht nur technisch im Bereich der Elektromobilität tätig zu sein. Ich glaube, dass in Österreich viel in Richtung Infrastruktur geschieht, aber es könnte noch mehr getan werden. Wir müssen uns nun gemeinsam überlegen, wie wir den Weg schneller voranbringen können. Das betrifft nicht nur den Gesetzgeber, sondern die gesamte Lieferkette. Wie können wir die Dinge wirklich beschleunigen? Unser Ziel ist es, dass diese Marke das Potenzial hat, eine Volumenmarke zu werden. Das bedeutet, dass in Österreich fünfstellige Stückzahlen verkauft werden können. Dies wird Zeit brauchen und wird nicht sofort geschehen. Aber wir sind überzeugt, dass diese Marke das Potenzial dazu hat. Derzeit haben wir drei Modelle und bis zum Jahresende werden es sechs Modelle sein. Nur wenige Marken bieten sechs Elektromodelle an. Unser Hauptziel ist es, dass die Menschen die Möglichkeit haben, Elektromobilität zu testen und auszuprobieren.



Autorin: Milica Vuković

Wohin in diesem Sommer?

Sommer ist die Zeit, um der Hektik des Alltags zu entfliehen und nach Urlaubsorten zu suchen. KOSMO hat für euch einige Reiseziele gefunden, die einen Besuch wert sind.

Griechenland

Griechenland galt schon immer als Synonym für Schönheit, Geschichte und spektakuläre Küsten. Von historischen Sehenswürdigkeiten bis hin zu Paradiesstränden – Griechenland hat alles, was ihr für den perfekten Urlaub braucht.

Korfu

Korfu ist eine Insel, die wunderschöne Strände, eine reichhaltige Geschichte und spektakuläre Natur miteinander verbindet. Besucher können die malerische Stadt Korfu, die unter dem Schutz der UNESCO steht, mit ihren alten Festungen und engen Gassen erforschen. Genießt das Sonnenbaden und Schwimmen an Stränden wie Paleokastritsa und Glyfada oder lasst euch auf ein Abenteuer ein und erforscht unbewohnte Gebirgsdörfer und spektakuläre Buchten.



Santorini

Santorini ist einer der romantischsten und schönsten Orte in Griechenland. Diese Insel beeindruckt mit ihren weißen Häusern, blauen Kuppeln und wunderschönen Sonnenuntergängen. Besucher können das malerische Dorf Oia mit seinen engen Gassen und seinem großartigen Blick auf das Meer erkunden. Versäumt es auch nicht, die roten und schwarzen Strände der Insel zu besichtigen und die Weingüter zu besuchen, in denen ihr leckere griechische Weine verkosten könnt.



Mykonos

Mykonos steht für Unterhaltung, Luxus und eine pulsierende Atmosphäre. Es ist bekannt für seine strahlenden Strände, sein Nachtleben mit den besten Discos der Welt und seine zahlreichen Restaurants. Besucher können die Sonne und das kristallklare Meer am Paradise- oder Super Paradise-Strand oder besuchen das malerische Dorf Chora mit seinen engen Gassen, weißen Häusern und lebendigen Tavernen.



Kreta

Kreta, bietet viel Geschichte, wunderschöne Strände und spektakuläre Landschaften. Besucher können Knossos, die wichtigste minoische Fundstätte der Insel, besuchen und die Samaria-Schlucht.



Food:

Tzatziki: Eine frische Sauce aus griechischem Joghurt, geraspelten Gurken, Knoblauch, Olivenöl, Zitronensaft und frischen Gewürzen. Sie passt perfekt zu Fleisch oder als Aufstrich auf warmes Pita-Brot.



Italien

Italien war mit seiner reichen Geschichte, Kunst, Gastronomie und seiner landschaftlichen Schönheit schon immer der Traum vieler Reisender. Von wunderschönen Städten bis zu malerischen Küsten bietet Italien unwahrscheinliche Möglichkeiten für Besichtigungen, Entspannung und den Genuss der lokalen Kultur.

Rom

Rom, die Hauptstadt Italiens, begeistert Besucher mit ihrer reichen Geschichte, ihrer spektakulären Architektur und weltbekannten Denkmälern. Besucht das Kolosseum, das größte Amphitheater, das je errichtet wurde, und das Forum Romanum, das Zentrum des antiken Rom. Versäumt auch nicht den Vatikan mit der weltbekannten Peterskirche und der Sixtinischen Kapelle. Die Stadt bietet auch viele tolle Plätze, Brunnen und Kunstmuseen.



Florenz

Florenz, die Geburtsstätte der Renaissance, beeindruckt mit ihrer Schönheit, ihrer Kunst und ihrer eleganten Architektur. Die Oberstadt mit der gewaltigen Kathedrale



Santa Maria del Fiore und den wunderbaren Statuen auf der Piazza della Signoria begeistert Geschichtsfans. Besucht

Von den 15 bekanntesten Museen in Italien befinden sich fünf in Florenz.

die Galerie der Uffizien, eines der bedeutendsten Kunstmuseen der Welt, um Kunstwerke von Botticelli, Michelangelo und Raffael zu sehen. Spaziert über die wunderschöne Brücke Ponte Vecchio und erforscht den mystischen Boboli-Garten.

Sizilien

Sizilien, die größte Insel Italiens, begeistert mit ihrer wunderschönen Natur, Geschichte und Kultur. Be-



sucht die hübsche Stadt Taormina mit Blick auf den Ätna, einen der aktivsten Vulkane der Welt. Entdeckt die antiken griechischen Tempel in Agrigent, erforscht die schönen Barockkirchen in Palermo und genießt die leckere sizilianische Küche mit ihren lokalen Spezialitäten wie Cannoli und Arancini.

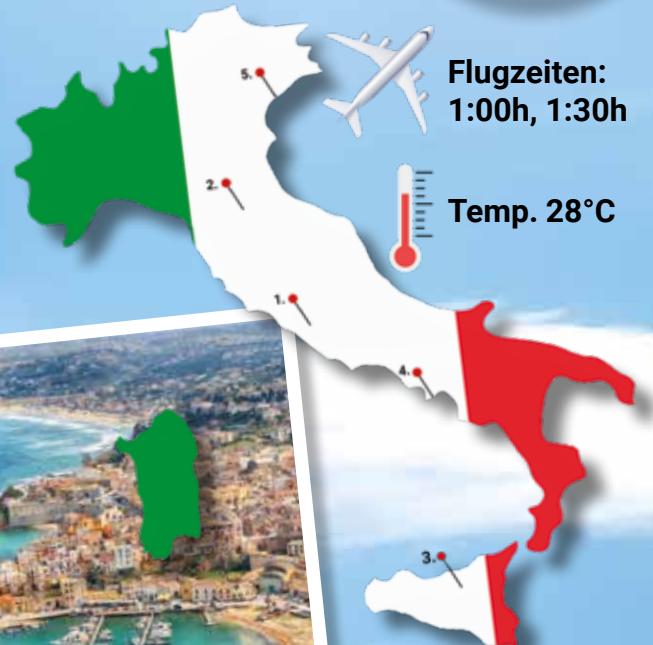
Die Amalfiküste

Die Amalfiküste ist für ihre dramatischen Felsen, ihre malerischen Städte und das kristallklare Meer bekannt. Sie verspricht unwahrscheinliche romantische Erfahrungen. Besucher können die malerische Stadt Positano besichtigen, die für ihre engen Gassen, ihre bunten Häuser und wunderschönen Strände bekannt ist. Verzichtet auch nicht auf eine Fahrt entlang der Küste zur Stadt Amalfi, wo ihr wunderschöne Kirchen, Plätze und enge Durchgänge entdecken könnt.



Food:

Pasta: Italienische Pasta kennt unendliche Variationen an Formen und Zutaten. Ragout alla Bolognese, Spaghetti Carbonara, Lasagne, Ravioli und Gnocchi sind nur einige bekannte



Türkei

Die Türkei, das Land, das Europa und Asien verbindet, bietet eine unwahrscheinliche Spannbreite an Urlaubserfahrungen. Von herrlichen Stränden bis zu historischen Denkmälern und wunderschönen Landschaften hat die Türkei ihren Gästen viel zu bieten. In dieser Reportage führen wir euch auf eine Reise durch das wunderbare Urlaubsland Türkei. Lasst euch ein auf die Erforschung von Kultur, natürlicher Schönheit und Gastfreundschaft dieses faszinierenden Landes.

Istanbul

Istanbul, die einzige Stadt der Welt, die auf zwei Kontinenten liegt, bietet eine unwahrscheinliche Kombination aus östlicher und westlicher Kultur.

Besucht die berühmte Hagia Sophia, und bewundert ihre wunderschönen Mosaiken. Spaziert über den Grand Bazaar, einen der größten und ältesten überdachten

Märkte der Welt, wo ihr Souvenirs, Gewürze und traditionelle türkische Produkte kaufen könnt. Versäumt auch nicht, die Schönheit der Sultan-Ahmed-Moschee, der Blauen Moschee und des Topkapi-Palasts zu entdecken.

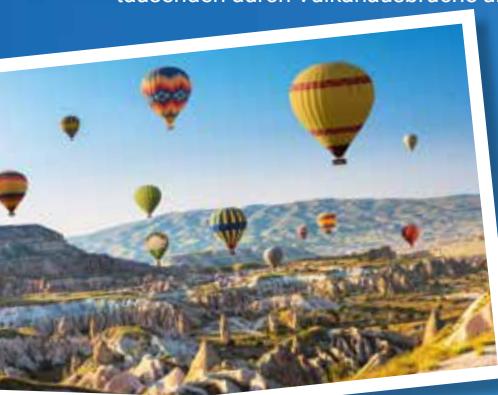


Kappadokien

Kappadokien ist eine einzigartige Region, die sich in Jahrtausenden durch Vulkanausbrüche und Bodenerosion ge-

bildet hat. Besucher können die spektakulären Felsformationen, die als „Feenkamine“ bekannt sind, entdecken und unterirdische Städte und in Stein gehauene antike Kirchen erkunden. Eine Ballonfahrt über Kappadokien bietet einen

unglaublichen Blick auf diese märchenhafte Landschaft.



Antalya

Antalya ist einer der beliebtesten Urlaubsorte der Türkei. Hier gibt es eine Vielzahl großzügiger Stände und türkisfarbenes Meerwasser. Besucher können am Lara-, Konyaaltı- oder Kleopatra-Strand Erholung suchen oder sich

ISTANBUL ist eine Stadt, die auf zwei Kontinenten liegt.

auf Tauchabenteuer einlassen und die reichhaltige Unterwasserwelt erforschen. Lasst auch die Altstadt von Kaleiçi nicht aus, ein mittelalterliches Viertel voller enger Gassen, Geschäfte und Restaurants.

Pamukkale

Pamukkale, das „Baumwollsenschloss“,

ist ein Naturwunder, das für seine terrassenförmigen Becken aus weißem Stein bekannt ist. Das Thermalwasser hat therapeutische Eigenschaften und Besucher können in den Becken baden und die spektakuläre



Landschaft genießen. Auch die antike Stadt Hierapolis oberhalb von Pamukkale ist ein Muss. Sie bietet historische Ruinen und ein Amphitheater.

Food:

Baklava: Baklava ist eine Süßspeise aus mehreren Lagen dünnen Teigs, übergossen mit geschmolzener Butter und gefüllt mit Walnuss- oder Pistaziendekor. Nach dem Backen wird die Baklava mit Honig- oder Zuckersirup übergossen. Dadurch erhält sie ihren süßen Geschmack und ihre knusprige Konsistenz.



Flugzeiten:
2:00h



Temp. 33°C



Spanien

Spanien, ein Land leidenschaftlicher Kultur, lebendiger Festivals und wunderschöner Strände, lockt Besucher aus der ganzen Welt an. Von pulsierenden Städten bis zu malerischen Inseln bietet Spanien ungewöhnliche Möglichkeiten für Entspannung, Kultururlaub und den Genuss der lokalen Atmosphäre.



Barcelona

Barcelona ist eine Metropole, die sich durch ihre einzigartige Architektur und ihre lebendige Atmosphäre auszeichnet.

Die Sagrada Família, ein Kunstwerk Antonio Gaudís, bildet

eine der bekanntesten Sehenswürdigkeiten der Stadt. Besucher können auch den Güell-Park und die La Rambla, eine bekannte Straße mit Geschäften und Restaurants, erkunden und an den städtischen Stränden die Mittelmeersonne genießen. Barcelona ist eine Kombination aus Moderne und Tradition, ein idealer Ort für den perfekten Sommerurlaub.

Madrid

Die spanische Hauptstadt Madrid beeindruckt ihre Besucher mit ihrer hochklassigen Architektur, ihren Museen und ihren lebendigen Straßen. Das Prado-Museum beherbergt einige der bekanntesten spanischen Kunstwerke.

Die Gran Vía, die Hauptstraße der Stadt, bietet unendliche Möglichkeiten für Shopping, Essen oder einen Kaffee in den traditionellen Kaffeehäusern. Be-



sucht auch unbedingt die wunderschönen Grünanlagen wie den Retiro-Park, wo ihr euch inmitten von Natur entspannen könnt.



Sevilla

Sevilla, die Perle Andalusiens, begeistert ihre Besucher mit ihrer leidenschaftlichen Kultur, Flamenco und großartiger Architektur. Besucht die Kathedrale von Sevilla, die größte gotische Kathedrale der Welt, die auch

das Grab Christoph Kolumbus' birgt. Genießt den wunderbaren Ausblick vom Gipfel des Turms Giralda und schlendert durch das malerische Viertel Santa Cruz mit seinen engen Gassen und verborgenen Plätzen.

Costa del Sol

Die Costa del Sol, die „Sonnenküste“, begeistert Besucher mit ihren wunderschönen Stränden, luxuriösen Hotels und lebendigen Städten wie Marbella und Málaga.

Hier könnt ihr Sonnenbäder nehmen oder Wassersport treiben, malerische alte Städte besichtigen und in charmanten Restaurants direkt am Meer die mediterrane Küche genießen.



Food:

Tapas: Tapas sind kleine Häppchen, die in Spanien traditionell zu Getränken serviert werden. Sie gibt es in unterschiedlichen Ausformungen wie Schinken, verschiedenen Käsen, Oliven, Kroketten, Calamari...



Flugzeiten:
2:30 – 3:00h



Temp. 32°C

ÄGYPTEN

Dieses Urlaubsziel birgt unzählige Geheimnisse der Vergangenheit, spektakuläre archäologische Fundstätten und schöne Natur. Ein Sommer in Ägypten bietet eine unvergessliche Erfahrung, die Geschichte, Kultur und die Strände des Roten Meeres verbindet.

Ägypten ist das bevölkerungsreichste arabische Land.



Kairo

Kairo, die pulsierende Hauptstadt Ägyptens, kombiniert ihre stürmische Geschichte mit einer modernen Atmosphäre. Die bekannteste Sehenswürdigkeit ist Gizeh, die Stätte der alten Pyramiden und der legendären Sphinx. Besucher können das Ägyptische Museum besichtigen, das seine reiche Sammlung an Schätzen der Pharaonen zeigt und das auch das Grab Tutanchamuns umfasst. Genießt die bunten Basare, probiert die traditionelle ägyptische Küche und erlebt die authentische Kultur dieser faszinierenden Stadt.

Luxor

Luxor, die berühmte Stadt am Nil, birgt einige der beeindruckendsten archäologischen Fundstätten Ägyptens. Besucher können das Tal der Könige mit den Grabstätten und Mumien der Pharaonen, darunter auch Tutanchamuns, erkunden.



Besuchen Sie die Tempel in Karnak und Luxor, die einem mit ihrer Größe und ihren hervorragend bewahrten Reliefs den Atem rauben. Luxor bietet eine einzigartige Gelegenheit, in die reichhaltige Geschichte Ägyptens einzutauchen.



Rotes Meer

Die ägyptische Rotmeerküste zieht mit ihren Korallenriffen und ihrer vielfältigen Meeresfauna alle Freunde der Unterwasserwelt an. Beliebte Urlaubsorte wie Hurghada und Sharm el-Sheikh

bieten Luxusresorts, wunderschöne Sandstrände und unendliche Möglichkeiten zum Tauchen. Genießt die Erkundung der Unterwasserwelt, entdeckt bunte Fische, Schildkröten und vielleicht sogar den einen oder anderen kleinen Hai. Das Rote Meer bietet allen Freunden von Unterwasserabenteuern einzigartige Erfahrungen.

Abu Simbel

Abu Simbel ist eine archäologische Fundstätte in Südagypten, die für ihre beeindruckenden Tempel bekannt ist. Am bekanntesten sind die Tempel von Ramses II. und Nefertari, die als UNESCO Weltkulturerbe geschützt sind.



Diese Tempel aus behauenen Steinen erregen aufgrund ihrer schieren Größe und ihrer Details Aufmerksamkeit und in ihrem Inneren spielt das Sonnenlicht zweimal im Jahr mit den Gesichtern der Statuen. Ein Besuch von Abu Simbel bietet die einzigartige Gelegenheit, in die altägyptische Geschichte und Architektur einzutauchen.



Food:

Shawarma: Shawarma besteht aus dünn geschnittenem Fleisch (Huhn oder Lamm), das mit Gewürzen mariniert ist und auf dem vertikalen Grill gegart wird. Anschließend wird das Fleisch in weichem Brot oder einer Tortilla mit Saucen, Gemüse und Gewürzen serviert.



WIE MAN GÜNSTIGE FLÜGE BUCHT: Ihr Guide für intelligentes Reisen

Das Buchen günstiger Flüge muss keine unmögliche Mission sein. Tatsächlich können Sie mit etwas Recherche und Strategie fantastische Angebote finden, die es Ihnen ermöglichen, mehr für weniger Geld zu reisen. Hier sind einige Tipps für Sie:

Flexibilität bei Daten und Zeiten:

Flüge, die zu unbeliebten Tageszeiten (früh morgens oder spät abends) oder an unbeliebten Tagen stattfinden, sind normalerweise günstiger. Versuchen Sie, bei den Reisedaten flexibel zu sein, um die besten Angebote zu erhalten.

Verwenden Sie die Option „günstigster Ort“:

Einige Flugbuchungsseiten bieten die Option „günstigster Ort“ an, mit der Sie sehen können, wohin Sie von Ihrem Wohnort oder Ihrem Land aus zu den geringsten Kosten fliegen können.

Bleiben Sie über Sonderangebote informiert:

Folgen Sie Fluggesellschaften in sozialen Medien, abonnieren Sie ihre Newsletter oder nutzen Sie Preisalarm-Tools auf Flugbuchungsseiten.

Buchen Sie im Voraus:

Die günstigsten Flugpreise sind in der Regel einige Monate im Voraus verfügbar.

Nutzen Sie Flüge mit Zwischenstopps:

Oft können Sie Geld sparen, wenn Sie bereit sind, Flüge mit längeren Zwischenstopps zu buchen. Einige Flugbuchungsseiten ermöglichen es Ihnen, nach Flügen mit langen Zwischenstopps zu suchen, was eine großartige Gelegenheit ist, noch weitere neue Orte zu besuchen.

Seiten für die Buchung günstiger Flüge:

Einige der Seiten, auf denen Sie günstige Flüge buchen können, sind:

- www.skyscanner.com,
- www.kiwi.com,
- www.momondo.at,
- www.google.com/travel/flight,
- www.kayak.com

Wien ist für dich da. Tag für Tag.

Und das mit der gesamten digitalen Infrastruktur. Erledige deine erforderlichen Amtswege immer und überall über dein Smartphone. Denn die neue Version der Stadt Wien-App ermöglicht dir jetzt mit „Mein Wien“ einen personalisierten Zugriff darauf. Nutze auch du dieses praktische Angebot und richte gleich dein kostenloses Stadt Wien-Konto ein!

Scanne den QR-Code und entdecke alle digitalen Angebote: daseinsvorsorge.wien.gv.at



Stadt
Wien



KOSMO.at im Juni



Arbeitsminister plant drastische Sanktionen gegen Arbeitslose

Arbeitsminister Martin Kocher fordert eine effiziente Vermittlung von Arbeitslosen in Vollzeitstellen. Der Erlass stößt jedoch auf Kritik des Koalitionspartners.

Ausgewählte Kommentare:

Michael Fröschl:

Minister Kocher gefällt sich, wenn er Arbeitslose schikanieren kann. Aber wer kostet der Arbeitslosenversicherung jährlich eine halbe Milliarde Euro missbräuchlich? Es sind nicht die Arbeitslosen, sondern die

Unternehmen, die das System ausnutzen und ihre Arbeitskräfte in Nebensaisonen und Auftragschwankungen „stempeln“ schicken.

Norbert Schaffer:

Eine absolute Frechheit, andere Bundesländer sind zumutbar. Die Wirtschaft begrüßt das. Jahrzehntelang hat die Wirtschaft vor allem die Gastro darauf gepfiffen Arbeitsbedingungen zu ändern, weil man hoffte, Billigarbeitskräfte aus Ungarn, Polen und der Slowakei zu bekommen.



Rollkoffer-Verbot: Kroatischer Urlaubsort hat neue Regeln

In der beliebten kroatischen Hafenstadt, die durch die TV-Serie „Game of Thrones“ erheblichen Zulauf von Touristen erhalten hat, werden Rollkoffer – oder besser gesagt, deren Lärm – nun verboten.

Ausgewählte Kommentare:

Zeljka Tuwasfreiheitic:

Man sollte einfach nicht mehr hinreisen.

Johann Nemeth:

Aber das Geld dürfen die Urlauber bringen, oder doch besser direkt überweisen?

Liebe LeserInnen,

KOSMO ist für alle eure Reaktionen, Vorschläge und Fragen offen. Teilt mit uns eure Kommentare gerne auf:

Zeitschrift KOSMO

Zieglergasse 14/1/2

1070 Wien,

oder per E-Mail:

info@kosmo.at



IMPRESSUM

Medieneigentümer: Twist Zeitschriften Verlag GmbH | **Herausgeber und Geschäftsführer:** Dejan Sudar (dejan.sudar@kosmo.at) | **Co-Herausgeber und Verlagsleiter:** Dragomir Janjić (dragomir.janic@kosmo.at) | **Chefredakteur:** Dejan Sudar (dejan.sudar@kosmo.at) | **CMO:** Voin Mihajlović (voin.mihajlovic@kosmo.at) | **Kontakt für Mediaagenturen:** Voin Mihajlović (voin.mihajlovic@kosmo.at) | **Marketing & Social Media:** Saša Radić (sasa.radic@kosmo.at) | **Redaktion:** Vera Marjanović (vera.marjanovic@kosmo.at), Milica Vuković, BA (milica.vukovic@kosmo.at) | **Lektorat:** Dr. Nedad Memić | **Art Director:** Saša Radić | **Grafische Assistentin:** Angelina Geczi | **Fotografen:** Amel Topčagić, Igor Ripak, Olga Soldatenko, Alexandra Kromus | **Fotoredaktion:** Grafische Abteilung | **Cover-Foto:** iStock | **Druck:** Walstead Leykam Druck GmbH & Co KG | **Auflage:** 120.000 Stück Mediaunterlagen und Tarife unter www.kosmo.at | KOSMO – das auflagenstärkste Ethnomanagazin in Österreich |

Verlags- und Redaktionsadresse: Zieglergasse 14/1/2, A-1070 Wien | Tel.: +43 (0)1 235 05 72-0 | Fax: +43 (0)1 235 05 72-25 | office@kosmo.at | www.kosmo.at

Web-Redaktion: Aleksandra Mikić (aleksandra.mikic@kosmo.at), Sandra Plessner (sandra.plessner@kosmo.at), BA, Mag. Petra Šivcic (petra.sivcic@kosmo.at).

Die Meinung von Kolumnisten muss nicht mit der Meinung der Redaktion übereinstimmen. Namentlich gekennzeichnete Beiträge geben nicht unbedingt die Meinung des Herausgebers wieder. Für den Inhalt von Inseraten haftet ausschließlich der Inserent. Für unaufgefordert zugesandtes Bild- und Textmaterial wird keine Haftung übernommen. Jegliche Reproduktion nur mit schriftlicher Genehmigung der Geschäftsführung. Zurzeit gilt die Anzeigenpreisliste laut Mediadaten 2017. Alle Rechte vorbehalten. Die Zeitschrift und alle in ihr enthaltenen Beiträge und Abbildungen sind urheberrechtlich geschützt. Mit Ausnahme der gesetzlich zugelassenen Fälle ist eine Verwertung ohne Einwilligung des Verlags strafbar. Geringfügige Farbabweichungen sind aus drucktechnischen Gründen möglich. Alle Preise (in Euro) und Angebote vorbehaltlich Druckfehler. Die Ziehung bei allen Gewinnspielen erfolgt immer für die aktuelle Ausgabe unter Ausschluss der Öffentlichkeit. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Änderungen und Irrtümer vorbehalten. Die Gewinner werden per E-Mail oder Telefon verständigt. Eine Barabholung des Gewinns ist nicht möglich. Mit der Teilnahme an einem Gewinnspiel o.ä. erklären Sie sich mit der Speicherung und Verarbeitung der von Ihnen bekanntgegebenen Daten sowie Übermittlung von Informationsmaterial (via E-Mail, Telefon, Fax, SMS/MMS) durch den Twist Zeitschriften Verlag GmbH über Ihre Produkts, Abo-Aktionen und ähnliche Vorteilsaktionen einverstanden. Diese Daten können für Marketingzwecke verwendet und an Dritte weitergegeben werden. Sie können Ihre Zustimmung jederzeit widerrufen.

GROßER DANK VON KLEINEN HELD*INNEN



St. Anna
kinderSpital

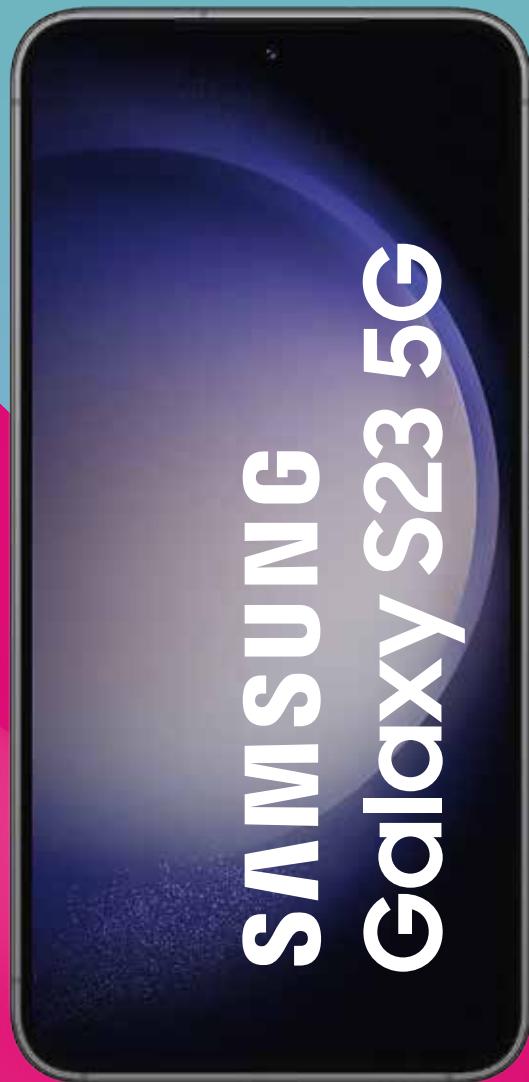
MIT IHRER SPENDE UNTERSTÜTZEN SIE UNS,
KLEINEN HELD*INNEN HOFFNUNG UND
LEBENSKRAFT ZU SCHENKEN!



WWW.STANNA.AT

VERBINDET EUCH, WIE NUR IHR ES KÖNNNT. MAGENTA FAMILY

Loyale Kunden aufgepasst: Bei jeder zusätzlichen Anmeldung ein Smartphone um 0* Euro. In unserem besten Netz.



Samsung Galaxy S23 5G

€0*

Ab dem 2. Tarif

€56*/UNLIMITIERT

mtl. im Tarif Mobile UNLIMITED

Keine Servicepauschale*

VERBINDET
EUCH MEHR

Kein Aktivierungsentgelt.

*Zzgl. Urheberrechtsabgabe €3. Keine Servicepauschale für bestehende Kunden mit mind. einem Sprach-Mobilfunktarif bei Zusatzanmeldung, ansonsten € 33/Jahr. Aktion gültig bis auf Widerruf. Details: [magenta.at/family](#). Grundgebühr € 56 mtl. im Tarif Mobile Unlimited mit Magenta Bonus (ansonsten € 66 mtl). **Magenta Bonus** gültig auf gekennzeichnete Tarife; ab dem 2. Tarif eines Vertrages. **24 Monate Mindestvertragsdauer**. Derzeit ist die Nutzung von 5G örtlich eingeschränkt verfügbar. Preise und Details: [magenta.at](#)

T Magenta